

+ ΚΑΤΑ ΕΥΧΗΝ +

+



ΑΝΑΡΧΗΗΝΟΛΟΓΟΣΚΑΙ
ΟΛΟΓΟΣΗΝΠΡΩΤΩΝΘΗ
ΚΛΙΕΤΗΗΝΟΣ θητη
ΗΝΕΝΑΡΧΗΗΠΡΩΤΩΝΗ
ΠΑΝΤΑΔΙΑΥΤΟΧΕΕΝ

ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ

θεολογία

θεολογος

προιούκ

οιδα

α

ομα

προσολογιο

ΛΟΓΟΣ

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο

προσολογιο



εκδοσις

ΟΡΕΟΔΟΣΟΥ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΚΡΗΤΗΣ
ΧΑΝΙΑ 2002

A.K.P. - dokimi

A.K.N.'dokimi

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Κ. ΠΑΠΑΔΕΡΟΣ

ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ

ΟΥΚ ΟΙΔΑ Α ΟΙΔΑ

Γ' ΕΚΔΟΣΗ
ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΗ - ΕΜΠΛΟΥΤΙΣΜΕΝΗ



ΕΚΔΟΣΕΙΣ
ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ ΚΡΗΤΗΣ
ΧΑΝΙΑ 2002

A.K.N. dokimiι



Εκδόσεις Ορθοδόξου Ακαδημίας Κρήτης

Συνεργάτες:

Εμμανουέλα Λαρεντζάκη-Σειραδάκη
Σταυρούλα Μάλαμα
Αννα Παπαδερού
Όλγα Σούσλοβα

Τεχνική και γραμματειακή υποστήριξη:

Μαρία Ραϊσάκη-Ξανθουδάκη
Ιωάννα Μαθιουδάκη-Τζολάκη

ISBN: 960-86383-3-X

Copyright© 2002 Αλέξανδρος Κ. Παπαδερός
Α' έκδοση, Α' τεύχος 1999
ΟΑΚ, 73006 Κολυμπάρι, Χανιά

Τυπογραφείο:

Κασιμάτης Α.Ε., Χανιά

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η διασκευή και η με οποιοδήποτε τρόπο και μέσο αναπαραγωγή του παρόντος έργου ή μέρους αυτού, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του συγγραφέα.

ALEXANDROS K. PAPADEROS

ELLIN LOGOS

I DO NOT KNOW WHAT I KNOW

THIRD
REVISED AND ENRICHED EDITION



EDITIONS OF THE
ORTHODOX ACADEMY OF CRETE
CHANIA 2002

A.K.N. dokimi



Editions of the Orthodox Academy of Crete

Co-operation:

Emmanuela Larentzaki-Seiradaki
Stavroula Malama
Anna Papaderou
Olga Suslova

Technical and secretarial support:

Maria Raisaki-Xanthoudaki
Ioanna Mathioudaki-Tzolaki

ISBN: 960-86383-3-X

Copyright© 2002 Alexandros K. Papaderos

First edition 1999

OAC, 73006 Kolympari, Chania - Greece

Printed by

Kasimatis S.A., Chania

The present book or part of it may not be republished, altered or reproduced
without the written permission of the author.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ / CONTENTS

	Σελίδα / Page
1. Πρόλογος	1
2. Οδηγίες	5
3. Ευλογία του Παναγιωτάτου Οικουμενικού Πατριάρχου Βαρθολομαίου	7
4. Ευλογία του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κισάμου και Σελίνου Ειρηναίου	8
5. Σχόλια για το παρόν πόνημα	9
6. Τα Βιβλία της Παλαιάς και της Καινής Διαθήκης	13
7. Σύνθετες λέξεις με "-λόγος"	17
8. Πίνακας Α': Λέξεις της Παλαιάς και Καινής Διαθήκης, λέξεις παράγωγες αυτών (Α-Ω) και σχετικά αγιογραφικά χωρία	21
9. Πίνακας Β': Όνόματα και Τόποι	153
10. Πίνακας Γ': Επιγραφές	166
11. Βιβλιογραφία	167

ΔΟΚΙΜΙΟ

1. Prologue	1
2. Guidelines	5
3. Blessing of His All Holiness the Ecumenical Patriarch Bartholomaios	7
4. Blessing of His Eminence Eirineos, Metropolitan of Kisamos and Selinon	8
5. Comments on the present work	9
6. The Books of the Old and New Testament	13
7. Compound words with "-logos"	17
8. Table A: Words of the Old and New Testament as well as some derivations of these (Α-Ω), with corresponding biblical verses	21
9. Table B: Names and Places	153
10. Table C: Inscriptions	166
11. Bibliography	167

A.K.N.'dokimi

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Το παρόν βιοήθημα είναι απλώς ένα παιχνίδι με τη γλώσσα! Δεν αποβλέπει στο να υποκαταστήσει τις υπό χρόνι μεθόδους συστηματικής σπουδής της ελληνικής γλώσσας. Ούτε ακολουθεί τους αυστηρούς κανόνες της Γραμματικής, του Συντακτικού, της Ετυμολογίας κ.λπ. Κύριος σκοπός του είναι να δημιουργήσει ένα φιλικό γλωσσικό κλίμα σε όσους έχουν μόλις αρχίσει να μελετούν στο πρωτότυπο τη γλώσσα της Καινής Διαθήκης.

Την πρώτη έκδοση της προσπάθειάς μας αυτής (Α' τεύχος, Α-Ζ) στήριξε με οικονομική χορηγία το Υπουργείον Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Διεύθυνση Διεθνών Εκπαιδευτικών Σχέσεων).

Το " *ἐν οἴδα ὅτι οὐδέν οἴδα* ", που αποδίδεται στον Σωκράτη και εκφράζει τη σεμνότητα και τη σοφία του, γίνεται ιδιαίτερα επίκαιρο σήμερα. Γιατί ο φρόνιμος άνθρωπος, ενώ με τα άλματα της γνώσης γνωρίζει πολύ περισσότερα από τους προγενέστερους, αισθάνεται την ανάγκη να επαναλαμβάνει την παραπάνω ρήση, με αυτογνωσία για τα πεπερασμένα όριά του. Το σωκρατικό απόφθεγμα, ωστόσο, δεν έχει πλήρη εφαρμογή

PROLOGUE

The present reference-book just wants to give an incentive for the reader to play with words of different languages. It does not aim at replacing the methods of systematical study of the Greek language which are currently used, nor does it follow the strict rules of grammar, syntax, etymology, etc. The main intention is to create a friendly atmosphere concerning the language for all those who have just begun to study the New Testament in its original language.

The first edition of our effort concerning this matter (greek alphabet A-Z) was sponsored by the Ministry of National Education and Religious Affairs (Direction of International Relations in Education).

"**The only thing I know is that I know nothing**", ascribed to Socrates and expressing his modesty and wisdom, becomes particularly timely today. Whilst knowing so much more than their ancestors, because of science's great leaps forward, wise people feel the need to repeat the afore mentioned saying, knowing about their finite boundaries. However, the Socratic apophthegm does not fully apply at least to those, whose education was related -

σε εκείνους τουλάχιστον, που η παιδεία τους έχει μια έστω και στοιχειώδη σχέση με την ελληνολατινική και χριστιανική παράδοσην και έχουν επομένως εμποτισθεί από τον γλωσσικό της πλούτο, χωρίς ίσως να το έχουν συνειδητοποιήσει. Μελετώντας το παρόν έργο θα μπορέσουν γρήγορα να αντιστρέψουν τη σωκρατική ρήση και να πουν στον εαυτό τους: ἐν οἴδα, ὅτι οὐκ οἶδα, ἀ οἶδα! Γιατί πραγματικά, όπως έχει προ πολλού παρατηρηθεί, ενώ χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους αναστροφή, λίγο - πολύ όλοι, πολύ δε περισσότερο οι επιστήμονες, μεγάλο αριθμό λέξεων εξ ολοκλήρου ή κατά το ένα συνθετικό ελληνικές, αγνοούν την προέλευσή τους, την ετυμολογία τους, το αρχικό και κύριο νόημά τους.

Ακριβώς τη διαπίστωση αυτή έχοντας ως αφετηρία το παρόν βούθημα, επιδιώκει να καλύψει το κενό ή μάλλον να αποκαλύψει έναν ανεπίγνωστο γλωσσικό πλούτο. Ελπίδα μας είναι, ότι θα διευκολύνει τους σπουδαστές στην πρώτη επικοινωνία τους με τον λόγο του Θεού στην πρωτότυπη καταγραφή του και θα τους ενθαρρύνει να αναζητήσουν περισσότερους ελληνικούς γλωσσικούς θησαυρούς στη γλώσσα τους.

Στα πλαίσια ειδικών προγραμμάτων εναλλακτικού Τουρισμού, που εφαρμόσαμε στην Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης (ΟΑΚ) κατά τα έτη

even just rudimentary - to the Graeco-Latin and Christian tradition, and who - as a consequence - have been imbued with its linguistic wealth, perhaps without even being aware of it. Studying this book, they will soon be able to reverse Socrates' utterance, and say to themselves: "The only thing I know is that **I do not know what I know!**". It is a fact, as was observed much earlier, that, though everybody uses a greater or lesser amount of words that are wholly or partially (compound words) Greek - scientists of course even more - in their daily communication, many people are ignorant of the words' origin, their etymology, and their initial and main meaning.

Having exactly these findings as a starting point, the present reference-book aspires at closing this gap, or rather at revealing an unknown linguistic wealth. It is our hope that it will facilitate the students in their first encounter with the logos of God in its original recording, and that it will encourage them to seek for more Greek linguistic treasures in their own language.

In the frame of special programs on alternative tourism that were put into practice at the Orthodox Academy of Crete (OAC)

1984, 1985 και 1986, ακολουθήσαμε ανάλογη μέθοδο για τη διδασκαλία της νεοελληνικής γλώσσας σε αλλοδαπούς, με πολύ θετικό αποτέλεσμα. Δυστυχώς, άλλες προτεραιότητες και υποχρεώσεις δεν μας επέτρεψαν να προχωρήσουμε στο σημερινό στάδιο, παρά το ότι είχε ωριμάσει από τότε η βασική ιδέα.

Η έκδοση που έχετε στα χέρια σας συνδυάζει διάφορες δυνατότητες (βλ. Οδηγίες), που διευκολύνουν την ευρύτερη γλωσσική άσκησή σας και κάνουν πιο ευχάριστο και ωφέλιμο το γλωσσικό παιχνίδι που σας προτείνουμε.

Με το βούθημα αυτό εκπληρώνεται μια παλιά υπόσχεση. Στα πλαίσια εκκλησιαστικής αποστολής σε χώρες της Ασίας επισκέφθηκα μια Καλλιτεχνική Έκθεση στη Μανίλα (Ιανουάριος 1988). Η νεαρή πωλήτρια προσπάθησε να με πείσει για την ποιότητα των έργων. Κάποια στιγμή ζήτησε να μάθει την εθνικότητά μου. Έλληνας, είπα αδιάφορα, συνεχίζοντας να βλέπω τους πίνακες. Όταν εκείνη συνήλθε κάπως από την απρόσμενη απάντηση και σκούπισε τα δάκρυα που έτρεχαν ποτάμι από τα μάτια της, με οδήγησε πίσω από ένα παραβάν. Ζήτησε συγγνώμη για την περίεργη συμπεριφορά της λέγοντας: Ξέρετε, είστε ο πρώτος Έλληνας που συναντώ στη ζωή μου. Ε, και; αναρωτήθηκα. Κατάλαβα όμως τί

during the years 1984, 1985 and 1986, we followed an analogous method for the teaching of modern Greek to foreigners with very positive results. Unfortunately, other priorities and obligations did not allow us to proceed to the stage where we find ourselves today, but the basic idea was formed then.

In the edition you are holding in your hands, different possibilities are combined (see Guidelines), which facilitate your linguistic exercise and make the linguistic play we propose to you more enjoyable and effective.

With this reference-book, an old promise is fulfilled. In the frame of an ecclesiastical mission to Asian countries, I visited an art-exhibition in Manila (January 1988), where the young shop-assistant tried to convince me of the paintings' quality. After some time she asked me about my nationality. Greek, I said with indifference, while I continued to look at the paintings. When she had recovered from the unexpected answer and wiped the tears that were running from her eyes, she led me behind a folding screen. She apologized for her strange behaviour and said: You must know that you are the first Greek that I have met in my life. So what? I asked myself. But I understood what she wanted to say when she

ήθελε να πει, όταν μου έδειξε δυο βιβλία πάνω στο τραπέζι: την Καινή Διαθήκη στο ελληνικό πρωτότυπο και μια πολύ παλιά ελληνο-αγγλική μεθόδο. Με σιγανή φωνή, παλλόμενη από συγκίνηση, ψέλισε: Τρία χρόνια τώρα προσπαθώ να μάθω Ελληνικά, για να μπορώ να μελετώ το λόγο του Θεού στο πρωτότυπο...!

Το Βοόθημα αυτό, που τότε πήρα την οριστική απόφαση να ετοιμάσω, αφιερώνεται και προσφέρεται σε όσους ακολουθούν με τον ίδιο ζήλο το παράδειγμά της.

Ευχαριστούμε όλους εκείνους που Βοόθησαν με όποιο τρόπο στη Βελτίωση της εργασίας μας ιδίως με συγκεκριμένες παρατηρήσεις και συστάσεις.

showed me the books that were lying on the table: the New Testament in its Greek original, and a very old Greek-English learning method. With a low voice, and deeply moved, she stammered: For three years I have been trying to learn Greek in order to be able to study the word of God in its original...!

This reference-book, which I then decided to prepare, is dedicated to all those who follow her example with the same zeal.

We would like to thank all those who, in every way, but especially with specific remarks and recommendations, helped improving this edition.

Αλέξανδρος Κ. Παπαδερός

Alexandros K. Papaderos

Ο ΔΗΓΙΕΣ

Οι αριθμημένες λέξεις που περιέχονται στον πίνακα Α', προέρχονται από την Καινή Διαθήκη. Ακολουθεί η απόδοσή τους στα Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά και Ρωσικά, σε όσες περιπτώσεις διαπιστώθηκε αντιστοιχία.

Η ένδειξη → πριν από μια λέξη (p.x. → αγάπη) δηλώνει πως αυτή χρησιμοποιείται σε άλλες γλώσσες με παραπλόσια, ίσως και διαφορετική έννοια ή σε διαφορετικό τύπο (επίθετο, επίρρημα κ. λπ.).

Σε πολλές περιπτώσεις κάτω από βασικές (αριθμημένες) λέξεις αναγράφονται συγγενείς λέξεις της Ελληνικής και ο τύπος, με τον οποίο χρησιμοποιούνται στις παραπάνω γλώσσες ή έστω σε μια μόνον από αυτές. Η επιλογή είναι περιορισμένη και εντελώς ενδεικτική. Προτείνουμε στον αναγνώστη την αναζήτηση, προσθήκη και σπουδή και άλλων λέξεων.

Οι παραπάνω ελληνικές (μη αριθμημένες) λέξεις αναγράφονται όπως χρησιμοποιούνται σήμερα. Ο αναγνώστης μπορεί έτσι να παρακολουθήσει ευκολότερα τη συνέχεια της ελληνικής γλώσσας, ταυτόχρονα δε, να ασκηθεί στη χρήση της νεοελληνικής.

Υπάρχουν περιπτώσεις κατά τις οποίες σε

G U I D E L I N E S

The numbered words in Table A are taken from the New Testament. The English, French, German and Russian equivalents follow, whenever such an equivalent was found.

The symbol → in front of a word (e.g. → αγάπη) indicates that it is used with a vaguely similar, though perhaps even different meaning or form (adjective, adverb, etc.) in other languages.

In many cases, beneath the main (numbered) words, there is a list of related words in Greek, as well as the forms in which they are used in the other languages mentioned above, or at least in one of them. The choice is limited and merely suggestive. We propose that the reader looks up, adds, and studies other words as well.

The Greek words mentioned earlier (not numbered) are written as they are used today. In this way, the reader can more easily observe the continuity of the Greek language, and simultaneously practice the use of modern Greek.

There are cases, in which compound words

ξένες γλώσσες έχουν δημιουργηθεί σύνθετες λέξεις που περιέχουν τουλάχιστον μία ελληνική λέξη. Πολλές φορές, όμως, οι αντιστοιχες σύνθετες λέξεις δεν απαντώνται σε ελληνικά λεξικά, π.χ. ἄμπελος – амбелография (*ампелография), αμβελοτεραπια (*ампелотерапия).

Υπογραμμίζουμε ότι δεν επιδιώκουμε ακριβή αντιστοιχία σε όλες τις περιπτώσεις. Το παρόν βοήθημα δεν αναλαμβάνει τις ευθύνες ενός λεξικού! Όπως τονίζουμε στον πρόλογο, συμβάλλει απλώς στη δημιουργία φιλικού γλωσσικού κλίματος. Επιπλέον, διευκολύνει τον αναγνώστη να ανακαλύψει την ευρύτητα της ελληνομάθειας που του προσφέρει η δική του γλώσσα, καθώς και κοινά στοιχεία με άλλες γλώσσες.

Στο τέλος κάθε ενότητας με βάση το ελληνικό αλφάβητο παραθέτουμε αποσπάσματα από κείμενα της Καινής Διαθήκης, που περιέχουν τις αριθμημένες λέξεις που προηγούνται (με αντιστοιχία στην αρίθμηση). Ο αναγνώστης καλείται να συμπληρώσει τη φράση ή το στίχο και να αναζητήσει άλλα κείμενα με την ίδια λέξη σε διαφορετικό τύπο, συντακτική σχέση κ.λπ.

with at least one Greek word as a combining element have been created in foreign languages, although these compound words sometimes have no equivalent in Greek dictionaries, e.g. ἄμπελος - амбелография (*ампелография), амбелотерапия (*ампелотерапия).

We want to emphasize that we do not aim at a precise equivalence in each case. The present reference-book does not take on the responsibilities of a lexicon. As we point out in the prologue, it simply serves to contribute to the creation of a friendly linguistic atmosphere. In addition, it helps the reader to discover the elements of Greek in their own language, as well as similar elements in other languages.

At the end of each unit, listed according to the Greek alphabet, we have added excerpts of texts from the New Testament, which contain the numbered words that precede the sentences (with analogous numeration). The reader is invited to look up other texts containing the same word in a different form, syntax, etc.

Πρόσθιος θεοφανείας της Αγίας Κυρίας Παναγίας Ελένης

Τῷ Ἐντιμολογιωτάτῳ κυρίῳ Ἀλεξάνδρῳ Παπαδερῷ, Ὅμοιοντι
Ὑπουργοματογράφῳ τῆς καθ' ἡμᾶς Ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης
Ἐκκλησίας, Γενικῷ Διευθυντῇ τῆς Ὀρθοδόξου Ἀκαδημίας
Κρήτης, τέχνῳ τῆς ἡμῶν Μετριότητος ἐν Κυρίῳ ἀγαπητῷ, χάριν
καὶ εἰρήνῃ παρά Θεοῦ.

Ἐλάβομεν καὶ μετ' εὐλόγου ἐνδιαφέροντος διεξήλθομεν τό
εὐγενῶς ἀποσταλέν ἡμῖν Α' τεῦχος τῆς σειρᾶς "Ἐλλην Λόγος",
διά τῆς ὁποίας ἡ ὑμετέρᾳ φίλῃ Ἐντιμολογιώτης ἀνέλαβε
σπουδαίαν προσπάθειαν ὑποβοηθήσεως τῶν σπουδαζόντων τὴν
γλῶσσαν τῆς Καινῆς Διαθήκης εἰς τὸ πρωτότυπον καὶ τὴν νέαν
Ἐλληνικήν. Ἡ εὔστοχος ἀξιοποίησις τοῦ πλούτου τῶν Ἑλληνικῶν
ὅρων, οἵτινες χρησιμοποιοῦνται εἰς ἔνας γλώσσας καὶ ἐν
προκειμένῳ εἰς τὴν ἀγγλικήν, γαλλικήν, γερμανικήν καὶ
ρωσικήν καὶ ἡ προσπτική ἀξιοποίησεως ἀντιστοίχων ὅρων καὶ
εἰς ἄλλας γλώσσας συμβάλλουν ἀναμφιβόλως εἰς τὴν καλυτέραν
συνειδητοποίησιν τῆς γλωσσικῆς καὶ γενικώτερον τῆς
πνευματικῆς συνεισφορᾶς τοῦ Ἐλληνισμοῦ πρός τὴν
ἀνθρωπότητα, ταυτοχρόνως δέ δημιουργεῖ ὅντως φιλικόν
γλωσσικόν κλῖμα διά τούς σπουδαστάς, χρήσιμον διά τὴν
συστηματικήν μελέτην τῆς γλώσσης τῶν τε Ο', τῆς Καινῆς
Διαθήκης καὶ τῶν Πατέρων καὶ Διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας. Λι^ό
καὶ εὐχόμεθα ὀλοκλήρωσιν τοῦ πονήματος, τό διπούον
συνιστῶμεν ἐκθύμως πᾶσι τοῖς ἐρασταῖς τῆς πατρώας ἡμῶν
κληρονομίας.

Συγχαίροντες, ὅθεν, τῇ ὑμετέρᾳ Ἐντιμολογιώτητι καὶ τοῖς
συνεργοῖς ὑμῶν ἐπὶ τῷ ἐγχειρήματι τούτῳ, ἀπονέμομεν ὑμῖν καὶ
τοῖς οἰκείοις ὑμῶν τὴν πατρικήν εὐχήν καὶ Πατριαρχικήν ἡμῶν
εὐλογίαν καὶ ἐπικαλούμεθα ἐφ' ὑμᾶς πλουσίαν τὴν χάριν τοῦ
Θεοῦ.

Α.Β. 'Απριλίου δ'

Ε. Καλαϊδής Διάκονος Θεοφάνειας

ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ
ΑΚΑΔΗΜΙΑ
ΚΡΗΤΗΣ



ORTHODOX
ACADEMY
OF CRETE

73006 ΚΟΛΥΜΠΑΡΙ - XANIA - KΡΗΤΗ • Τηλ.: +30-824-22245, 22500 Fax: 22060 • E-mail: oac@otenet.gr • GR 73006 KOLYMPARI

ΕΥΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ

Ἐν ἑτερογλώσσοις καὶ ἐν χείλεσιν ἑτέροις λαλήσω τῷ λαῷ τούτῳ... εἶπεν ὁ Κύριος. Καὶ ἐλάλησεν δῆτας δι' Υἱοῦ ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι ὁ Θεός Πατήρ τοῖς ἀνθρώποις, δτε ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου. Τὸ δέ μυστήριον τοῦτο πολυμερῶς καὶ πολυτρόπως διηκόνησε καὶ διακονεῖ ὁ ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ. Μακάριος ὁ μελετῶν ἡμέρας καὶ νυκτός τὸν θεῖον λόγον καὶ δὴ ἐν τῇ πρωτοτύφῳ αὐτοῦ καταγραφῇ. Ἐνθάρρυνσιν πρὸς τοῦτο παρέχει τὸ παρὸν πόνημα. Δι' ὅ καὶ εὐλογοῦμεν τοὺς κοπιάσαντας, εύχόμενοι τοῖς ἀναγνώσταις πλουσίας τὰς δωρεὰς τοῦ Θεοῦ ἐν τῇ μελέτῃ τοῦ λόγου αὐτοῦ, δστις πιστὸς τυγχάνει καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος.

Ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἀκαδημίᾳ Κρήτης, τῇ 13ῃ Νοεμβρίου 1999.

‘Ο Πρόεδρος

dr. G. Mavilis
(+ Ο Κισάμου καὶ Σελίνου Είρηναῖς)

ΣΧΟΛΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΟΝΗΜΑ

- "Η Διαρκής Ιερά Σύνοδος της Έκκλησίας της Έλλαδος, ἐν τῇ Συνεδρίᾳ Αὔτης τῆς 7ης λήγοντος μηνός Φεβρουαρίου ἐ.ἔ. [2002], πάνυ ἀσμένως πληροφορθεῖσα τὸν ὑπό τῆς ὑμετέρας Ἐλλογιμότητος συγγραφήν καὶ ἔκδοσιν τοῦ ὑπό τὸν τίτλον "ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ - ΟΥΚ ΟΙΔΑ Α ΟΙΔΑ" λίαν καλαισθήτου καὶ πρωτοτύπου Βιβλίου, ἀποτελοῦντος ἐκλεκτήν συνδρομήν εἰς τὰ Χριστιανικά Γράμματα καὶ τὸν Ἔλληνα Λόγον, ἥχθη εἰς τὴν Ἀπόφασιν, ἵνα ἐκφράσῃ ὑμῖν τάς συγχαρητηρίους Αὔτης εὐχάς καὶ προσρήσεις.
Μετ' ἴδιαιτέρου ἐνδιαφέροντος καὶ πολλῆς πνευματικῆς τέρψεως διεξήλθομεν τάς σελίδας τοῦ ἀποσταλέντος ὑμῖν τόμου, ἐν ᾧ ἐξόχως προβάλλεται ἡ διαχρονική ἀξία τοῦ Ἔλληνος λόγου, ἐν συνδυασμῷ μάλιστα πρός τάς ἔτερας γλώσσας καὶ ἐν προκειμένῳ πρός τὴν ἀγγλικήν, τὴν γαλλικήν, τὴν γερμανικήν καὶ τὴν ρωσικήν, πολλοί ὅροι τῶν ὄποιών ἐτυμολογικῶς ἀναφέρονται εἰς ἀντιστοίχους ὅρους τῆς ἐλληνικῆς . . .".
+ Ο Αθηνῶν Χριστόδουλος, Πρόεδρος
- "Ευχαριστίες οφείλω για την αποστολή του Α' Τεύχους της σειράς ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ με το καλαίσθητο εξώφυλλο και το παραστατικά διαρθρωμένο περιεχόμενό του".
+ Ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής Δημήτριος
- "Πολύτιμη συμβολή στην αυτογνωσία μας".
Καθηγ. Στυλ. Αλεξίου
- "Ευχαριστώ που με κάνατε κοινωνό της ωραίας ἔκδοσης ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, με την οποία αποδεικνύεται η αγάπη σας για τη γλώσσα και η ἔννοια σας για τη σωστή εκμάθησή της. Η μελέτη της Καινής Διαθήκης θα διευκολυνθεί τα μέγιστα με την ἔκδοση των τευχών που αρχίσατε. Σας συγχαίρω και εύχομαι υγεία και δύναμη για τη συνέχεια του ωραίου έργου σας".
Ἄγγελος Ζησιμόπουλος,
Γ. Γραμματέας Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων

- "Με μεγάλη συγκίνηση και πνευματική χαρά, καθώς και με πολλή προσοχή διάβασα το Βιβλίο σας ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, το οποίο είναι το αποτέλεσμα της μεγάλης και δύσκολης επιστημονικής προσπάθειάς σας. Είναι μεγάλη η προφορά σας για την Ορθόδοξη Εκκλησία σ' όλο τον κόσμο, διότι με αυτόν τον τρόπο δίνετε την ευκαιρία να διαβάζουν οι Ορθόδοξοι χριστιανοί, αλλά όχι μόνον αυτοί, τα πολύτιμα αγιογραφικά κείμενα με τη βοήθεια των λέξεων που υπάρχουν και σ' άλλες γλώσσες ...".

Ιωάννης Ζώζουλακ, Καθηγητής Πατρολογίας και ελληνικής γλώσσας στην Ορθόδοξη Θεολογική Σχολή του Πανεπιστημίου Πρέσοβ, Σλοβακία

- "Το ουσιαστικά και αισθητικά πετυχημένο τεύχος ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ είναι ένα πολύτιμο βοήθημα για τη γνωριμία με τη γλώσσα μας και ότι χρειάζεται για το περίφημο *graecum* των θεολόγων".

Καθηγ. Α. Κάλλης, Münster Γερμανίας

- "Είναι ένα παιγνίδι προσέγγισης, γνώσης, αποκάλυψης, εμβάθυνσης, χρήσης και σχέσης με την ελληνική γλώσσα. Γλώσσα μαγική, μαθηματική, μουσική. Γλώσσα των μουσών, των θεών και των σειρήνων. Για να γίνει και γλώσσα του Θεού μετά την ενσάρκωση του Θεανθρώπου, γιατί με αυτήν και δι' αυτής διαδόθηκε ο λόγος του Θεού στην τότε οικουμένη. Είναι ένα εγχειρίδιο πολύτιμο για κάθε μελετητή της ελληνικής γλώσσας, για κάθε μελετητή των ιερών κειμένων, 'Έλλονα ή ξένο, ένα έργο σχέσης της ελληνικής γλώσσας με τις άλλες'.

M. K. Κογχυλάκης, εκπαιδευτικός

- "Έλαβα σήμερα τον „Έλλονα Λόγον“ ... Καταλαβαίνετε πόσο χαροποιούν έναν μελετητή αφοσιωμένο στη μελέτη της γλώσσας μας δημοσιεύματα σαν αυτό που μου χαρίζετε. Προσφέρει αναμφισβήτητη υπηρεσία σε όσους θέλουν να δουν με σοβαρότητα τα θέλγητρα της ελληνικής γλώσσας".

Καθηγητής Εμμανουήλ Κριαράς

- "Ένα πολύ ωραίο δώρο... Με μεγάλη χαρά το έδειξα στους συναδέλφους και στους μαθητές μου. Η εμφάνιση είναι πολύ φροντισμένη και είναι πολύ ευχάριστο να το αγγίζει και να το κοιτάζει κανείς.

Και εγώ η ίδια ξεκινώ τα μαθήματά μου στην αρχή κάθε χρόνου ρωτώντας για την ετυμολογία, για να κάνω τους φοιτητές να καταλάβουν τη σημαντικότητα των ελληνικών ριζών στα Γαλλικά.

Σε Κινέζους καθηγητές στο Πεκίνο ανέπτυξα το θέμα: *Οι επιστήμονες της Δύσης από διάφορες χώρες δεν θα μπορούσαν να καταλαβαίνουν ο ένας τον άλλον χωρίς τον κόπο του Lavoisier τον 18^ο αιώνα και τη συστηματική δημιουργία λέξεων με ελληνικές ρίζες*".

Καθηγ. Annick Lallemand, Σορβόνη

- "Ευχαριστώ θερμά για το πόνημά σας για την εκμάθηση της Ελληνικής από Θεολόγους. Συγχαρητήρια για την εκπλοκτική δραστηριότητά σας.

Ως προς το βοήθημα της γλώσσας, θα είναι πράγματι χρήσιμο. Η αξιοποίηση των ελληνικών λέξεων στην Αγγλική και σε άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες θα βοηθήσει σημαντικά. Το ίδιο και τα καλοδιαλεγμένα αποσπάσματα από την Κ. Διαθήκη".

Καθηγ. Γ. Μπαμπινιώτης

- "Ο ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ θα βοηθήσει τους μη ελληνόφωνους αναγνώστες να εκτιμήσουν το μεγαλείο της ελληνικής έκφρασης, να επιμολογήσουν λέξεις της δικής τους γλώσσας και να πιστοποιήσουν ότι γνωρίζουν αρκετά, αλλά μπορούν να μάθουν περισσότερα. . .".

Δρ. Νικόλας Β. Πετρουλάκης, Σύμβουλος του Π. Ινστιτούτου ε.τ.,
Γενικός Γραμματέας Παιδαγωγικής Εταιρείας Ελλάδος

- „Über Ihr neues Opus habe ich mich sehr gefreut. Für Philologen und Graezisten ist das Buch eine interessante Fundgrube. Es zeigt die sprachlich prägende Bedeutung der griechischen Sprache für die europäischen Länder. Ganz wichtig und praxisrelevant ist dieses Buch für die **Griechischlehrer** unserer Gymnasien. Die Lehrer können dadurch den Schülern das Erlernen der griechischen Sprache

erleichtern. Durch die angegebenen Fundstellen der Bibel ist dieses Buch besonders für unsere **Exegeten** interessant. . .”.

Prof. Dr. Heinrich Pompey, Albert - Ludwigs - Universität, Freiburg i. Br.

- “Είμαι ενθουσιασμένος τόσο με την ιδέα, όσο και με την πραγματοποίησή της... Με το πόνημά σου, με τη μέθοδό σου, διευκολύνεις τα μέγιστα την ανάγνωση των Ιερών Βιβλίων στο πρωτότυπο, αποστολική πράγματι πράξη”.

Καθηγ. Κων/νος Σέκερης, Ιατρική Σχολή Παν/μίου Αθηνών

- “Σας ευχαριστώ θερμά για την ευγενική αποστολή του πονήματός σας ΕΛΛΗΝ ΛΟΓΟΣ, τεύχος Α' (Χανιά 1999: Έκδοση της Ορθοδόξου Ακαδημίας Κρήτης), το οποίο με εντυπωσίασε τόσο για την ποιότητα, όσο και την καλαισθησία του. Στον μεστό περιεχομένου Πρόλογό σας κάνετε λόγο για ένα “ευχάριστο και ωφέλιμο γλωσσικό παιγνίδι”, στην ουσία όμως παρουσιάζετε, με πείρα και γνώση, έναν πραγματικό “ελληνικό” θησαυρό, που λανθάνει στις ευρωπαϊκές γλώσσες και ο οποίος δεν είναι ευρύτερα γνωστός, αφού πολλοί αγνοούν την ετυμολογία και τη σημασία πολλών διεθνισμών που δημιουργήθηκαν με βάση αρχαία ελληνικά μορφήματα.... Τα ερεθίσματα που μου έδωσε το Βιβλίο σας είναι πράγματι πολλά. Ο πλούτος του υλικού που συγκεντρώσατε είναι εντυπωσιακός και ο τρόπος παρουσίασής του πρωτότυπος και αποτελεσματικός. . . Όταν ολοκληρωθεί το έργο αυτό θα αποτελέσει Βιβλίο αναφοράς, όχι μόνο για τον μελετητή της Καινής Διαθήκης, αλλά και για όποιον ενδιαφέρεται για την Ελληνική γλώσσα, τον ελληνικό και ευρωπαϊκό πολιτισμό. . .”.

*Χριστόφορος Χαραλαμπάκης, Καθηγητής Γλωσσολογίας
στη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου Αθηνών.*

ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΠΑΛΑΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΙΝΗΣ ΔΙΑΘΗΚΗΣ
THE BOOKS OF THE OLD AND THE NEW TESTAMENT

ΓΕΝΕΣΙΣ	Γέν.	GENESIS	Gen
ΕΞΟΔΟΣ	Ἐξοδ.	EXODUS	Ex
ΛΕΥΙΤΙΚΟΝ	Λευϊτ.	LEVITICUS	Lev
ΑΡΙΘΜΟΙ	Ἀριθ.	NUMBERS	Num
ΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ	Δευτ.	DEUTERONOMY	Dth
ΙΗΣΟΥΣ ΝΑΥΗ	Ἰησ.	JOSHUA	Jos
ΚΡΙΤΑΙ	Κριτ.	JUDGES	Jud
ΡΟΥΘ	Ροὺθ	RUTH	Ruth
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Α'	Α' Βασ.	1 SAMUEL	1 Sam
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Β'	Β' Βασ.	2 SAMUEL	2 Sam
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Γ'	Γ' Βασ.	1 KINGS	1 K
ΒΑΣΙΛΕΙΩΝ Δ'	Δ' Βασ.	2 KINGS	2 K
ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Α'	Α' Παραλ.	1 CHRONICLES	1 Ch
ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΩΝ Β'	Β' Παραλ.	2 CHRONICLES	2 Ch
ΕΣΔΡΑΣ Α'	Α' Ἔσδρ.	1 EZRA	1 Ezra
ΕΣΔΡΑΣ Β'	Β' Ἔσδρ.	2 EZRA	2 Ezra
ΝΕΕΜΙΑΣ	Νεεμ.	NEHEMIA	Ne
ΤΩΒΙΤ	Τωβ.	TOBIT	Tb
ΙΟΥΔΙΘ	Ἰουδίθ	JUDITH	Jdt
ΕΣΘΗΡ	Ἐσθ.	ESTHER	Es
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Α'	Α' Μακκ.	1 MACCABEES	1 Macc
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Β'	Β' Μακκ.	2 MACCABEES	2 Macc
ΜΑΚΚΑΒΑΙΩΝ Γ'	Γ' Μακκ.	3 MACCABEES	3 Macc
(Μακκαβαίων Δ')	Δ' Μακκ.	4 MACCABEES	4 Macc
ΨΑΛΜΟΙ	Ψαλ.	PSALMS	Ps

ΙΩΒ	Ἰὼβ	JOB	Job
ΠΑΡΟΙΜΙΑΙ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	Παρ.	PROVERBS	Pr
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΗΣ	Ἐκκλ.	ECCLESIASTES	Ec
ΑΣΜΑ	Ἄσμ.	SONG OF SONGS	Sgs
ΣΟΦΙΑ ΣΟΛΟΜΩΝΤΟΣ	Σοφ. Σολ.	WISDOM OF SOLOMON	Ws
ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ	Σοφ. Σειρ.	JESUS SON OF SIRACH	Si
ΩΣΗΕ	Ωση.	HOSEA	Ho
ΑΜΩΣ	Ἀμώς	AMOS	Am
ΜΙΧΑΙΑΣ	Μιχ.	MICAH	Mic
ΙΩΗΛ	Ἰωὴλ	JOEL	Jl
ΟΒΔΙΟΥ	Ὀβδ.	OBADIAH	Ob
ΙΩΝΑΣ	Ἰων.	JONAH	Jon
ΝΑΟΥΜ	Ναοὺμ	NAHUM	Nh
ΑΒΒΑΚΟΥΜ	Ἄββ.	HABAKKUK	Hb
ΣΟΦΟΝΙΑΣ	Σοφ.	ZEPHANIAH	Zep
ΑΓΓΑΙΟΣ	Ἄγγ.	HAGGAI	Hg
ΖΑΧΑΡΙΑΣ	Ζαχ.	ZECHARIAH	Zec
ΜΑΛΑΧΙΑΣ	Μαλ.	MALACHI	Ml
ΗΣΑΙΑΣ	Ἡσα.	ISAIAH	Is
ΙΕΡΕΜΙΑΣ	Ἱερ.	JEREMIAH	Ir
ΒΑΡΟΥΧ	Βαρ.	BARUCH	Ba
ΘΡΗΝΟΙ ΙΕΡΕΜΙΟΥ	Θρῆν.	LAMENTATIONS	Lm
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΕΡΕΜΙΟΥ	Ἐπ. Ἱερ.	LETTER OF JEREMIAH	Let Jer
ΙEZEKIΗΛ	Ἰεζ,	EZEKIEL	Ez
ΔΑΝΙΗΛ	Δαν.	DANIEL	Dn

* * *

ΚΑΤΑ ΜΑΤΘΑΙΟΝ	Μτ.	MATTHEW	Mt
ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ	Μκ.	MARK	Mk
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ	Λκ.	LUKE	Lk
ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ	Ἰω.	JOHN	Jn
ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ	Πράξ.	ACTS	Ac
ΠΡΟΣ ΡΩΜΑΙΟΥΣ	Ρωμ.	ROMANS	Ro
ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Α'	Α' Κορ.	1 CORINTHIANS	1 Co
ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β'	Β' Κορ.	2 CORINTHIANS	2 Co
ΠΡΟΣ ΓΑΛΑΤΑΣ	Γαλ.	GALATIANS	Ga
ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ	Ἐφ.	EPHESIANS	Eph
ΠΡΟΣ ΦΙΛΙΠΠΗΣΙΟΥΣ	Φιλ.	PHILIPPIANS	Phil
ΠΡΟΣ ΚΟΛΟΣΣΑΕΙΣ	Κολ.	COLOSSIANS	Col
ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Α'	Α' Θεσ.	1 THESSALONIANS	1 Th
ΠΡΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΙΣ Β'	Β' Θεσ.	2 THESSALONIANS	2 Th
ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α'	Α' Τιμ.	1 TIMOTHY	1 Ti
ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β'	Β' Τιμ.	2 TIMOTHY	2 Ti
ΠΡΟΣ ΤΙΤΟΝ	Τίτ.	TITUS	Tit
ΠΡΟΣ ΦΙΛΗΜΟΝΑ	Φλμ.	PHILEMON	Phil
ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ	Ἑβρ.	HEBREWS	He
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΑΚΩΒΟΥ	Ἰακ.	JAMES	Jas
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Α'	Α' Πέ.	1 PETER	1 P
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΕΤΡΟΥ Β'	Β' Πέ.	2 PETER	2 P
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Α'	Α' Ἰω.	1 JOHN	1 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Β'	Β' Ἰω.	2 JOHN	2 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΩΑΝΝΟΥ Γ'	Γ' Ἰω.	3 JOHN	3 Jn
ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΙΟΥΔΑ	Ἰούδ.	JUDE	Jd
ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ	Ἀποκ.	REVELATION	Rev

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος,
καὶ ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν,
καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος.
(Ιω. 1,1)

ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΛΕΞΙΣ ΜΕ «ΛΟΓΟΣ»
COMPOUND WORDS WITH "LOGOS"

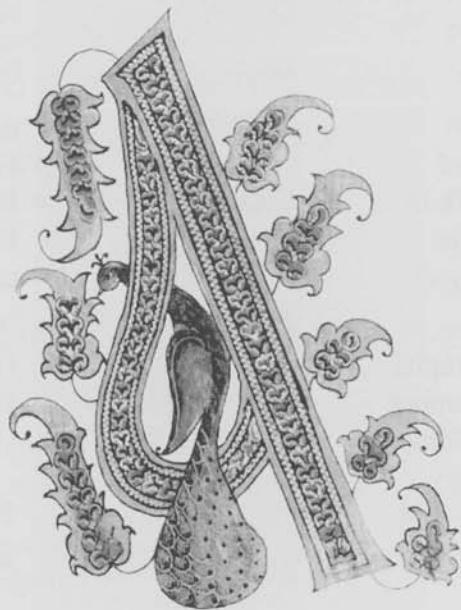
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
Θεός				
Θεολογία	theology	théologie	Theologie	теология
θεολογικός, -ή, -όν	theological	théologique	theologischer, -e, -es	теологиче- ский,-ая,-ое
θεολογικώς		théologiquement	theologisch	теологически
θεολόγος	theologian	théologien	Theologe	теолог
θεολογώ				
ἄνθος				
ανθολογία	anthology	anthologie	Anthologie	антология
ἄνθρωπος				
Ανθρωπολογία	anthropology	anthropologie	Anthropologie	антропология
ἀστρό, ἀστρο				
αστρολογία	astrology	astrologie	Astrologie	астрология
Βίος				
Βιολογία	biology	biologie	Biologie	биология
γεω, γῆ				
Γεωλογία	geology	géologie	Geologie	геология
γλῶσσα				
Γλωσσολογία	glossology	glossologie	Glossologie	
ἔθνος				
Εθνολογία	ethnology	ethnologie	Ethnologie	этнос этнология
εἰκών				
Εικονολογία	icon	icône	Ikone	икона
ἔσχατον				
Εσχατολογία	eschatology	eschatologie	Eschatologie	эсхатология

ζώον				
Ζωολογία	zoology	zoologie	Zoologie	зоология
Θέατρον	theatre	théâtre	Theater	театр
Θεατρολογία				
ΙΧΘΥΣ				
Ιχθυολογία	ichthyology	ichtyologie	Ichthyologie	ихтиология
καρδία	cardio-	cardio-	Kardio-	
Καρδιολογία	cardiology	cardiologie	Kardiologie	кардиология
ΛΟΓΟΣ, λόγος	Logos	Logos	Logos	Логос
μάρτυς	martyr	martyr	Märtyrer	
μαρτυρολόγιον		martyrologue	Martyrologium	мартиролог
νεκρός				
νεκρολογία	necrology	nécrologie	Nekrologie	некролог
ξύλον				
ξυλογραφία	xylography	xylographie	Xylographie	ксилография
οἶκος				
Οικολογία	ecology	écologie	Ökologie	экология
πατέρ			Pater	
Πατρολογία	patrology	patrologie	Patrologie	патрология
σωτηρία				
Σωτηριολογία	soteriology	sotériologie	Soteriologie	сотериология
τέχνη				
Τεχνολογία	technology	technologie	Technologie	технология
φαινόμενον	phenomenon	phénomène	Phänomen	феномен
Φαινομενολογία	phenomenology	phénoménologie	Phänomenologie	феменология
ΧΡΙΣΤΟΣ	CHRIST	CHRIST	CHRISTUS	ХРИСТОС
Χριστολογία	Christology	Christologie	Christologie	христология
χρόνος				
χρονολογία	chronology	chronologie	Chronologie	хронология

ψυχή	psyche	psychologie	Psyche	психология
Ψυχολογία	psychology		Psychologie	
ὥρα				
ωρολόγιον	horologe	horologue	Horologion	

A.K.N.'dokimi

Πίνακας Α' / Table A



A

	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
1.	Άλφα αλφάβητο αναλφάβητος	Alpha alphabet analphabetic	Alpha alphabet analphabète	Alpha Alphabet Analphabet	Альфа алфавит

2.	ἄβυσσος	abyss	abysses abîme	Abyssus	
	→				абиссаль
3.	ἀγάπη				
	→	agape	agapes	Agape	агапа
4.	ἄγγελος	angel	ange	Engel	ангел
	αγγελικός	angelic	angélique	engelhaft	ангельский
	αρχάγγελος	archangel	archange	Erzengel	архангел
	Ευαγγέλιον	Evangelium	Évangile	Evangelium	Евангелие
	Ευαγγελιστής	evangelist	évangéliste	Evangelist	евангелист
	ευαγγελικός	evangelical	évangélique	evangelisch	евангельский
5.	ἅγιος	hagi(o)-	hagi(o)-	hagi(o)-	аги(о)-
	Αγιόγραφα	Hagiographa		Hagiographa	
	αγιογράφος	hagiographer	hagiographe	Hagiograph	агиограф
	αγιογραφία	hagiography	hagiographie	Hagiographie	агиография
	αγιολογία	hagiology			
	Αγία Σοφία	Hagia Sophia		Hagia Sophia	
6.	ἄγκυρα	anchor	ancre	Anker	-
7.	ἀγνωστία				
	→				
	αγνωστικισμός	agnosia	agnosie		агнозия
	αγνωστικιστής	agnosticism	agnosticisme	Agnostizismus	агностицизм
		agnostic	agnostique	Agnostiker	агностик
8.	ἀγορά	agora	agora	Agora	агора
	αγοραφοβία	agoraphobia	agoraphobie	Agoraphobie	агорафобия
9.	ἀγρός	agr(o/a)-	agr(o/a)-	agr(o)-	агр(o)-
	αγρότης	agrarian	agraire		аграрий
	αγρονομία	agronomy	agronomie	Agronomie	агрономия

	αγρονόμος	agronomist	agronome	Agronom	агроном
10.	άγωγή	-agog-	-agog-	-agog-	-агог-
	δημαγωγία	demagog	démagogie	Demagogie	демагогия
	δημαγωγός	demagogue	démagogue	Demagoge	демагог
	παιδαγωγία	pedagogy	pédagogie	Pädagogie	педагогика
	παιδαγωγός	pedagogue	pédagogue	Pädagoge	педагог
11.	άγών	-agon-	-agon-	-agon-	-агон-
	ανταγωνισμός	antagonism	antagonisme	Antagonismus	антагонизм
	ανταγωνιστικός	antagonistic		antagonistisch	антагонистический
	πρωταγωνιστής	protagonist	protagoniste	Protagonist	протагонист
12.	άγωνία	agony	agonie	Agonie	агония
13.	άδελφος	-adelph-	-adelph-	-adelph-	-адельф-
	Φιλαδέλφεια	Philadelphia	Philadelpie	Philadelphia	Филадельфия
14.	άέρ	air	air		
	αερ-	aer(o)-	aér(o)-	aer(o)-	аэр(о)-
	αέρας	air	air		
	αεροδρόμιο	airdrome	aérodrome		
	αεροδυναμική	aerodynamic	aérodynamique		
	αεροθεραπεία	aerotherapeutics	aérotherapie		
	αερόλιθος		aérolithe		
	αερολιμένας	airport	aéroport		
	αερολογία	aerology	aérologie		
	αερομετρία	aerometry	aérométrie		
	αεροναύτης	aeronaut	aéronaute		
	αεροπλάνο	aeroplane/airplane	aéroplane		
	αερόστατο	aerostat	aérostat	Aerostat	аэростат
	αεροφωτογραφία	aerophotography			аэрофотография
15.	άθεος	atheist	athée	Atheist	атеист
16.	άθλησις				

	→ αθλητής	athletics athlete	athlétique athlète	Athletik Athlet	атлетика атлет
17.	αἷμα (ο) αιματίτης αιματοκρίτης αιματολογία αιμάτωμα αιμορραγία αιμόστασις αιμοσφαιρίνη αιμοφιλία αναιμία	hem(o/a)- -em- hematite hematology hematoma hemorrhage hemostasis hemoglobin hemophilia anemia/anaimia	hém(o/a)- -ém- hématite hématologie hématome hémorragie hémostatique hémoglobine hémophile anémie	häm(o/a)- -äm- Hämatit Hämatokrit Hämatologie Hämatom Hämostasis Hämoglobin Anämie	гем(a/o)- -ем- гематит гематокрит гематология гематома геморрагия гемоглобин гемофилия анемия
18.	αἵρεσις αἵρετικός	heresy heretic	hérésie hérétique	Häresie häretisch	ересь еретик
19.	αἰών	aeon	-	Aion	эон
20.	ἀκριβεία ακριβολογία	-	acrib(o)- acribologie	Akribie	акрибия
21.	ἄκρον ακροβάτης ακρομεγαλία Ακρόπολις ακροστιχίδα	acr(o)- acrobat acromegaly Acropolis acrostic	acr(o)- acrobate acromégalie Acropole acrostiche	akr(o)- Akrobat Akromegalie Akropolis Akrostichon	акр(o)- акробат акромегалия Акрополь акростих
22.	ἀλάβαστρον	alabaster	albâtre	Alabaster	алахастровый
23.	ἀλληγορία	allegory	allégorie	Allegorie	аллегория
24.	ἄλλος αλλεργία αλλογενής	all(o)- allergy	all(o)- allergie allogène	Allergie	алл(o)- аллергия

		allomorph	allomorphe allotropie	allomorph	алломорфный аллотропия
25.	ἀλλοτροπία	-	-	allotr-	-
	ἀλλότριος, - ía, -iov			Allotria	
	ἀλλότρια			unlogisch	
26.	ἄλογος	illogical	illistique		алогичный
27.	ἀλόν	aloe	aloès	Aloe	алоэ
28.	ἀμάραντος			-	
	→ amaranth	amarante			амарант
29.	ἀμέθυστος	amethyst	améthyste	Amethyst	аметист
30.	ἀμήν	Amen	Amen	Amen	аминь
31.	ἄμπελος	ampel-	ampel(o)-	-	ампел(о)-
			ampélographie		ампелография
					ампелотерапия
32.	ἀναβολή	ampelite	anabol-	anabol-	анабол-
	αναβολικά	anabol-		Anabolika	
	αναβολισμός	anabolism	anabolisme		анаболизм
33.	ἀνάθεμα	anathema	anathème	Anathema	анафема
34.	ἀναλογία	analogy	analogie	Analogie	аналогия
35.	ἀνάλυσις	analysis	analyse	Analyse	анализ
	→				
36.	ἀνάμνησις	anamnesis	anamnèse	Anamnese	анамнез
	→			Anaphora	анафора
37.	ἀναφορά	Anaphora	anaphore		анафора
	→				

38.	ἀνήρ	andr(o)-	andr(o)-	andr(o)-	андр(о)-
	ανδρόγυνος	androgen	androgène		андрогены
	ανδρολογία	androgynous	androgynie	androgyn	андрогиния
39.	ἄνθισ	anth(o)-	anth(o)-	anth(o)-	ант(о)-
	ανθιλογία	anthology	anthologie	Anthologie	антология
40.	ἄνθραξ	anthrax	Anthrax	-	антрац(-ит)
41.	ἄνθρωπος	anthrop(o)-	anthrop(o)-	anthrop(o)-	антроп(о)-
	ανθρωπογνωσία		anthropognosie		антропография
	ανθρωπογραφία	anthropography	anthropographie		антропоид
	ανθρωπειδής	anthropoid	anthropoïde	anthropoid	антропоцентри-
	ανθρωπο-	anthropocentric	anthropocentrique	anthropozentrish	ческий
	κεντρικός				антропология
	ανθρωπολογία	anthropology	anthropologie	Anthropologie	антрополог
	ανθρωπολόγος	anthropologist	anthropologue	Anthropologe	антропометрия
	ανθρωπομετρία	anthropometry	anthropométrie		антропоморфизм
	ανθρωπο-	anthro-	anthropo-	Anthropo-	антропософия
	μορφισμός	morphism	morphisme	morphismus	антропофаг
	ανθρωποσοφία	anthroposophy	anthroposophie	Anthroposophie	антропофобия
	ανθρωποφάγος	anthropophagous	anthropophage	Anthropophage	филантроп
	ανθρωποφοβία	anthropophobia	anthropophobie	Anthropophobie	аномия
	φιλάνθρωπος	philanthropist	philanthrope	Philanthrop	
42.	ἀνομία	anomy	anomie	-	
43.	ἀντιλογία	antilogy	antilogie	-	
44.	ἀντίτυπος	antitype	antétype	Antityp	
45.	ἀντίχριστος	antichrist	antéchrist	Antichrist	Антихрист
46.	ἀξιος	axi(o)-	axi(o)-	axi(o)-	аксиос
	αξιολογία	axiology	axiologie	Axiologie	аксиология

	αξίωμα	axiom	axiome	Axiom	аксиома
	αξιωματικός	axiomatic	axiomatique	axiomatisch	аксиоматический
47.	ἀπόδειξις	apodict-	apodict-	apodikt-	аподикт-
	αποδεικτικός	apodictic	apodictique	apodiktisch	аподиктический
48.	ἀποθήκη		-		
	→	apothecary		Apotheke	аптека
49.	Ἀποκάλυψις	Apocalypse	Apocalypse	Apocalypse	Апокалипсис
	αποκαλυπτικός	apocalyptic	apocalyptique	apokalyptisch	апокалиптический
50.	Ἀπόκρυφα	Apocrypha	apocryphe	Apokryphen	апокрифы
51.	ἀπολογία	apology	apologie	Apologie	апология
	απολογητής	apologist	apologiste	Apologet	апологет
52.	ἀπορία	aporia	aporie	Aporie	апория
53.	ἀποστασία	apostasy	apostasie	Apostasie	апостат-
	αποστάτης		apostat	Apostat	апостат
54.	ἀπόστολος	apostle	apôtre	Apostel	апостол
	αποστολική (διαδοχή)	apostolic (succession)		apostolische (Sukzession)	апостольское преемство
	αποστολικός	apostolic	apostolique	apostolisch	апостольский
	Πράξεις			Apostelgeschichte	Деяния св.
	Αποστόλων				Апостолов
55.	ἀργύριον	-	argent	Argentum	аргент-
	ἀργυρος			Argentit	
					аргентит
					аргентометрия
56.	ἀριθμός	-arithm-	-arithm-	-arithm-	-арифм-
	αριθμητική	arithmetics	arithmétique	Arithmetik	арифметика

	λογάριθμος	logarithm	logarithme	Logarithmus	логарифм
57.	ἄρτος	art(o)-	-	art(o)-	артос
	αρτοτυρίτης	artotyrite		Artotyrit	
58.	ἀρχάγγελος	archangel	archange	Erzengel	архангел
59.	ἀρχαῖος	archaic	archaïque	archaisch	архео-
	αρχαιολογία	archaeology	archéologie	Archäologie	археология
	αρχαιϊσμός	archaism	archaïsme	Archaismus	архаизм
60.	ἀρχή	-arch-	-arch-	-arch-	архи-
	αρχείον	archive	(les) archives	Archiv	архив
	αρχέτυπο	archetype	archéotype	Archetyp	архетип
	αρχιδιάκονος	archdeacon	archidiacre	Erzdiakon	архидиакон
	αρχιεπίσκοπος	archbishop	archevêque	Erzbischof	архиепископ
	αρχιερεύς			Archimandrit	архиерей
	αρχιμανδρίτης			Archipelag	архимандрит
	αρχιπέλαγος	archipelago		Anarchist	архипелаг
	αναρχικός	anarchist	anarchiste	Hierarchie	анаrchист
	ιεραρχία	hierarchy	hiérarchie	Architekt	иерархия
61.	ἀρχιτέκτων	architect	architecte	Aroma	архитектор
62.	ἄρωμα	aroma	arôme		аромат
63.	ἄσθεστος				
	→	asbest	asbeste	Asbest	асбест
64.	ἀσθένεια	asthenia	asthénie	Asthenie	астения
65.	ἀσκῶ	asc-	asc-	ask-	аск-
	άσκηση		ascèse	Askese	аскеза
	ασκητής		ascète	Asket	аскет
	ασκητικός	ascetic	ascétique	asketisch	аскетический
	ασκητισμός	asceticism	ascétisme	Asketismus	аскетизм

66.	ἀστήρ	aster(o)- astr(o)-	aster(o)- astr(o)-	aster(o)- astr(o)-	астер(о)- астр(о)-
	αστερισμός	asterism	astérisme		астеризм
	αστεροειδής	asteroid	astroïde	Asteroid	астероид
	άστρο, αστέρι	star	astre, étoile	Stern	
	αστρογνωσία	astrognozy	astrognoze	Astrognosie	астрогнозия
	αστρολατρεία	astrolatry	astrolâtrie		астролатрия
	αστρολογία	astrology	astrologie	Astrologie	астрология
	αστρομετρία	astrometry	astrométrie		астрометрия
	αστροναύτης	astronaut	astronaute	Astronaut	астронавт
	αστρονομία	astronomy	astronomie	Astronomie	астрономия
	αστρονόμος	astronomer	astronome	Astronom	астроном
		astronavigation		Astronavigation	астронавигация
	αστροφυσική	astrophysics	astrophysique	Astrophysik	астрофизика
67.	αὐθεντεῖν	authent-	authent-	authent-	аутент-
	αυθεντία	authenticity	authenticité	Authentizität	аутентичность
	αυθεντικός	authentic	authentique	authentisch	аутентичный
68.	αὐτάρκης, -ες	autark-	autarcique	autark	
	αυτάρκεια	autarky			автаркия
69.	αὐτόματος	automatic	automatique	automatisch	автоматический
70.	αὐτός	aut(i)o)-	aut(i)o)-	aut(i)o)-	авт(о)-
	αυτοβιογραφία	autobiography	autobiographie	Autobiographie	автобиография
	αυτόγραφο	autograph	autographe	Autogramm	автограф
	αυτοδίδακτος	autodidact	autodidacte	Autodidakt	автодидакт
	αυτοκέφαλος	autocephalous	autocéphale	autokephal	автокефальный
	αυτοκράτορας	autocrat	autocrate	Autokrat	автократ
	αυτονομία	autonomy	autonomie	Autonomie	автономия
71.	ἀφορίζειν				
	→	aphorism	aphorisme	Aphorismus	афоризм

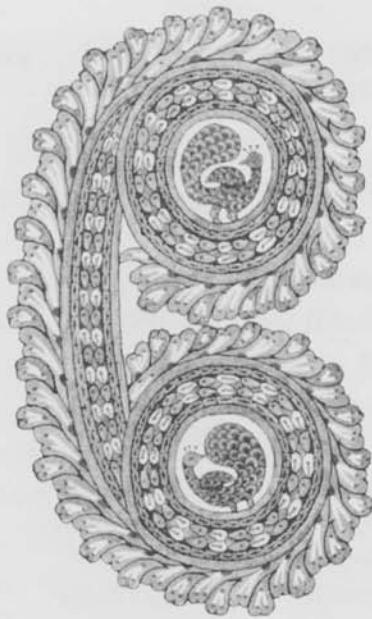
1. Ἐγώ είμι τὸ Α καὶ τὸ Ω, λέγει Κύριος ὁ Θεός, ὁ ὃν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ παντοκράτωρ. (Ἀποκ. 1, 8)
2. τίς καταβήσεται εἰς τὴν ἄβυσσον; (Ρωμ. 10, 7)
3. Ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστι, καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται καὶ γινώσκει τὸν Θεόν. (Α' Ἰω. 4, 7)
4. ἵδού ἄγγελος Κυρίου κατ' ὅναρ ἐφάντη αὐτῷ λέγων· (Μτ. 1, 20)
5. ἄγιος, ἄγιος, ἄγιος Κύριος ὁ Θεὸς ὁ παντοκράτωρ, ὁ ἦν καὶ ὁ ὃν καὶ ὁ ἐρχόμενος. (Ἀποκ. 4, 8)
6. ἦν ὡς ἄγκυραν ἔχομεν τῆς ψυχῆς (Ἐβρ. 6, 19)
7. ἀγνωσίαν γὰρ Θεοῦ τινες ἔχουσι· (Α' Κορ. 15, 34)
8. διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῇ συναγωγῇ τοῖς Ἰουδαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῇ ἀγορᾷ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυχάνοντας. (Πράξ. 17, 17)
9. ὁ δὲ ἄγρος ἐστιν ὁ κόσμος· τὸ δὲ καλὸν σπέρμα, οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς Βασιλείας· (Μτ. 13, 38)
10. Σὺ δὲ παρκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, τῇ πίστει, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, (Β' Τιμ. 3, 10)
11. ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἄγωνα τῆς πίστεως· (Α' Τιμ. 6, 12)
12. καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσπύχετο. (Λκ. 22, 44)
13. ὅστις γὰρ ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ πατρός μου τοῦ ἐν οὐρανοῖς, αὐτός μου ἀδελφὸς καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηρ ἐστίν. (Μτ. 12, 50)
14. καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος καὶ ὁ ἀντρὸς ἐκ τοῦ καπνοῦ τοῦ φρέατος. (Ἀποκ. 9, 2)
15. ἐλπίδα μὴ ἔχοντες καὶ ἀθεοί ἐν τῷ κόσμῳ. (Ἐφ 2, 12)
16. πολλὴν ἄθλησιν ὑπεμείνατε παθημάτων, (Ἐβρ. 10, 32)
17. σὰρξ καὶ αἷμα οὐκ ἀπεκάλυψε σοι, ἀλλ' ὁ πατέρ μου ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς. (Μτ. 16, 17)
18. αἵρεσις τῶν Σαδδουκαίων, (Πράξ. 5, 17)
αἵρετικόν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθεσίαν παραιτοῦ, (Τί. 3, 10)

19. φὸς ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· (Γαλ. 1, 5)
20. πεπαιδευμένος κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρῷου νόμου, (Πράξ. 22, 3)
21. ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ράβδου αὐτοῦ. (Ἐβρ. 11, 21)
22. προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ ἀλάβαστρον μύρου ἔχουσα (Μτ. 26, 7)
23. ἄτινά ἐστιν ἀλλογορούμενα· (Γαλ. 4, 24)
24. ἐν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινός, ὅτι ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ θερίζων. (Ἰω. 4, 37)
25. σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων ἀλλότριον οἴκετον; (Ρωμ. 14, 4)
26. ἄλογον γάρ μοι δοκεῖ πέμποντα δέσμιον μὴ καὶ τὰς κατ' αὐτοῦ αἰτίας σημᾶναι. (Πράξ. 25, 27)
27. ἤλθε δὲ καὶ Νικόδημος, ὁ ἑλθὼν πρὸς τὸν Ἰησοῦν νυκτὸς τὸ πρῶτον, φέρων μῆγμα σμύρνης καὶ ἀλόνης ως λίτρας ἑκατόν. (Ἰω. 19, 39)
28. εἰς κληρονομίαν ἄφθαρτον καὶ ἀμίαντον καὶ ἀμάραντον, (Α' Πέ. 1, 4)
29. ὁ ἐνδέκατος ὑάκινθος, ὁ δωδέκατος ἀμέθυστος. (Ἀποκ. 21, 20)
30. ἀμὸν γὰρ λέγω ὑμῖν, (Μτ. 5, 18)
31. Ἐγώ εἰμι ἡ ἄμπελος ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ πατér μου ὁ γεωργός ἐστι. (Ἰω. 15, 1)
32. συνελθόντων οὖν αὐτῶν ἐνθάδε ἀναβολὴν μπδεμίαν ποιοσάμενος (Πράξ. 25, 17)
33. πύχομνη γὰρ αὐτὸς ἐγὼ ἀνάθεμα εἶναι ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν μου, (Ρωμ. 9, 3)
34. ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὸν χάριν τὸν δοθεῖσαν ἡμῖν διάφορα, εἴτε προφητείαν, κατὰ τὸν ἀναλογίαν τῆς πίστεως, (Ρωμ. 12, 6)
35. ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς ἀναλύσεως ἐφέστηκε. (Β' Τιμ. 4, 6)
36. τοῦτο ποιεῖτε εἰς τὸν ἐμὸν ἀνάμνησιν. (Λκ. 22, 19)
37. ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἀμαρτιῶν θυσίας ἀναφέρειν, (Ἐβρ. 7, 27)
38. ἀνὴρ ἀμαρτωλός εἰμι, Κύριε. (Λκ. 5, 8)
39. πᾶσα δόξα ἀνθρώπου ως ἀνθος χόρτου· ἐξηράνθη ὁ χόρτος, καὶ τὸ ἀνθος αὐτοῦ ἐξέπεσε· (Α' Πέ. 1, 24)
40. τοῦτο γὰρ ποιῶν ἀνθρακας πυρὸς σωρεύσεις ἐπὶ τὸν κεφαλὴν αὐτοῦ. (Ρωμ. 12, 20)
41. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε· γέγραπται, οὐκ ἐπ' ἄρτῳ μόνῳ ζήσεται ἀνθρωπος, (Μτ. 4, 4)

42. Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἄμαρτίαν καὶ τὴν ἀνομίαν ποιεῖ, καὶ ἡ ἄμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία. (Α' Ἰω. 3, 4)
43. ἄνθρωποι μὲν γὰρ κατὰ τοῦ μείζονος ὀμνύουσι, καὶ πάσης αὐτοῖς ἀντιλογίας πέρας εἰς Βεβαίωσιν ὁ ὅρκος· (Ἐβρ. 6, 16)
44. ὁ ἀντίτυπον νῦν καὶ ἡμᾶς σώζει Βάπτισμα, (Α' Πέ. 3, 21)
45. Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστί, καὶ καθὼς ἡκούσατε ὅτι ὁ ἀντίχριστος ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν· ὅθεν γινώσκομεν ὅτι ἐσχάτη ὥρα ἐστίν. (Α' Ἰω. 2, 18)
46. ἄξιος γάρ ἐστιν ὁ ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ. (Μτ. 10, 10)
47. καὶ ὁ λόγος μου καὶ τὸ κέρυγμά μου οὐκ ἐν πειθοῖς ἀνθρωπίνης σοφίας λόγοις, ἀλλ' ἐν ἀποδείξει Πνεύματος καὶ δυνάμεως, (Α' Κορ. 2, 4)
48. τὸν δὲ σῖτον συναγάγετε εἰς τὴν ἀποθήκην μου. (Μτ. 13, 30)
49. Τί οὖν ἐστιν, ἀδελφοί; ὅταν συνέρχοσθε, ἕκαστος ὑμῶν ψαλμὸν ἔχει, διδαχὴν ἔχει, γλῶσσαν ἔχει, ἀποκάλυψιν ἔχει, ἔρμηνείαν ἔχει· πάντα πρὸς οἰκοδομὴν γινέσθω. (Α' Κορ. 14, 26)
50. ἐν δῷ εἰσι πάντες οἱ θησαυροὶ τῆς σοφίας καὶ τῆς γνώσεως ἀπόκρυφοι. (Κολ. 2, 3)
51. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστί. (Α' Κορ. 9, 3)
52. Καὶ ἔσται σημεῖα ἐν ἡλίῳ καὶ σελήνῃ καὶ ἀστροῖς, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν ἀπορίᾳ ἡκούσης θαλάσσης (Λκ. 21, 25)
53. μή τις ὑμᾶς ἔξαπατήσῃ κατὰ μηδένα τρόπον· ὅτι ἐὰν μὴ ἔλθῃ ἡ ἀποστασία πρῶτον καὶ ἀποκαλυφθῇ ὁ ἄνθρωπος τῆς ἄμαρτίας, ὁ υἱὸς τῆς ἀπωλείας, (Β' Θεσ. 2, 2-3)
54. ἐγὼ κέρυξ καὶ ἀπόστολος, ἀλήθειαν λέγω ἐν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι, (Α' Τιμ. 2, 7)
55. εἶπε δὲ Πέτρος· ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐκέτι ὑπάρχει μοι· (Πράξ. 3, 6)
οἱ χρυσὸις ὑμῶν καὶ ὁ ἄργυρος (Ἰακ. 5, 3)
56. καὶ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ πεύσανε, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, (Πράξ. 6, 7)
57. εἶπε δὲ αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ εἰμι ὁ ἄρτος τῆς ζωῆς· (Ἰω. 6, 35)
58. ὁ δὲ Μιχαὴλ ὁ ἀρχάγγελος, (Ἰούδ. 1, 9)
59. καὶ ἐβλήθη ὁ δράκων, ὁ ὅφις ὁ μέγας ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάβολος (Ἄποκ. 12, 9)

60. καὶ αὐτός ἐστιν ἡ κεφαλὴ τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· ὃς ἐστιν ἀρχή, πρωτότοκος ἐκ τῶν νεκρῶν, ἵνα γένηται ἐν πᾶσιν αὐτὸς πρωτεύων, (Κολ. 1, 18)
61. Κατὰ τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ὡς σοφὸς ἀρχιτέκτων θεμέλιον τέθεικα, ἄλλος δὲ ἐποικοδομεῖ· ἔκαστος δὲ βλεπέτω πᾶς ἐποικοδομεῖ· (Α' Κορ. 3, 10)
62. ὑποστρέψασαι δὲ ἡτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα. (Λκ. 23, 56)
63. εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον, (Μκ. 9, 43)
64. αὕτη ἡ ἀσθένεια οὐκ ἔστι πρὸς θάνατον, (Ἰω. 11, 4)
65. ἐν τούτῳ δὲ καὶ αὐτὸς ἀσκῶ ἀπρόσκοπον συνείδοσιν ἔχειν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ τοὺς ἀνθρώπους διὰ παντός. (Πράξ. 24, 16)
66. ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἄλλη δόξα σελήνης, καὶ ἄλλη δόξα ἀστέρων· ἀστὴρ γὰρ ἀστέρος διαφέρει ἐν δόξῃ. (Α' Κορ. 15, 41)
67. γυναικὶ δὲ διδάσκειν οὐκ ἐπιτρέπω, οὐδὲ **αὐθεντεῖν** ἀνδρός, ἀλλ᾽ εἶναι ἐν ἡσυχίᾳ. (Α' Τιμ. 2, 12)
68. οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν λέγω· ἐγὼ γὰρ ἔμαθον ἐν οἷς εἰμι **αὐτάρκης** εἶναι. (Φιλ. 4, 11)
69. **αὐτομάτη** γὰρ ἡ γῆ καρποφορεῖ, (Μκ. 4, 28)
70. καὶ **αὐτὸς** λέγει **αὐτοῖς**· ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Πέτρος λέγει **αὐτῷ**· σὺ εἶ ὁ Χριστός. (Μκ. 8, 29)
71. ὃσπερ ὁ ποιμὴν **ἀφορίζει** τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, (Μτ. 25, 32)

A.K.N.'dokimi



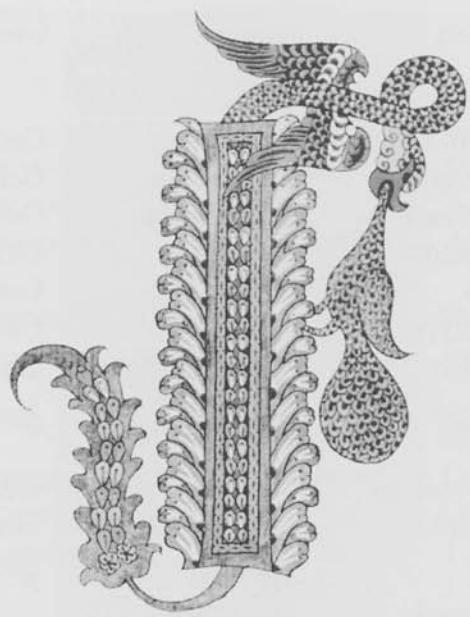
B

72.	Βαπτίζειν Βάπτισμα Βαπτισμός Βαπτιστής	baptize baptism	baptiser baptême	baptiste	Baptist	баптис-
	Βαπτιστές βαπτιστήριο αναβαπτιστής	Baptists baptist(e)ry anabaptist	Baptistes baptistère anabaptiste		Baptisten Baptisterium Anabaptist	баптисты баптистерий анабаптист
73.	Βάρβαρος	barbarian	barbare		Barbar	варвар
74.	Βάρος	bar(o)-	bar(o)-		bar(o)-	бар(o)-
	βαρογράφος	barograph	barographe		Barograph	барограф.

	βαρόμετρο βαροσκόπιον βαρύς βαρύτονος	barometer baroscope	baromètre baroscope	Barometer	барометр бароскоп
75.	Βασιλεία Βασιλεύς	baritone basil-	baryton basil-	Bariton basil-	баритон vasil- базил-
	βασιλική βασιλικός	Basilica basil	Basilique basilic	Basilika Basilikum	базилика базилик
76.	Βάσις	basis	base	Basis	базис база
77.	Βιβλίον	biblio-	biblio-	biblio-	библио-
	βιβλιογραφία βιβλιοθήκη βιβλιολογία βιβλιομανία βιβλιόφιλος	bibliography bibliothec bibiology bibliomania bibliophile	bibliographie bibliothèque bibliologie bibliomanie bibliophile	Bibliographie Bibliothek Bibliomanie bibliophil Bibel	библиография библиотека библиология библиомания библиофил
78.	Βίβλος	Bible	Bible	Bibel	Библия
79.	Βίος	bio-	bio-	bio-	био-
	βιογένεση βιογεωγραφία βιογραφία βιοηθική βιολογία βιοσύνθεση βιόσφαιρα βιοτεχνολογία βιότοπος βιοφυσική βιοχημεία	biogenesis biogeography biography bioethics biology biosynthesis biosphere biotechnology biophysics biochemistry	biogénèse biogéographie biographie bioéthique biologie biosynthèse biosphère biotechnologie biotope biophysique biochimie	Biogenese Biogeographie Biographie Bioethik Biologie Biosynthese Biosphäre Biotechnologie Biotop Biophysik Biochemie	биогенез биогеография биография биоэтика биология биосинтез биосфера биотехнология биотоп биофизика биохимия
80.	Βλασφημία	blasphemy	blasphème	Blasphemie	-

- | | | | | | |
|-----|---------------------------|----------|-----------|---------|----------|
| 81. | Βοτάνη
βοτανική | botan- | botan- | botan- | ботан- |
| | | botanics | botanique | Botanik | ботаника |
72. ἀλλ' ὁ πέμψας με **Βαπτίζειν** ἐν ὕδατι, (Ἰω. 1, 33)
 δύνασθε πιεῖν τὸ ποτόριον ὃ ἐγὼ πίνω, καὶ τὸ **Βάπτισμα** ὃ ἐγὼ **Βαπτίζομαι** **Βαπτισθῆναι**;
 (Μκ. 10, 38)
 Ἐν δὲ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις παραγίνεται Ἰωάννης ὁ **Βαπτιστὴς** (Μτ. 3, 1)
73. ἔσομαι τῷ λαλοῦντι **Βάρβαρος** καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ **Βάρβαρος**. (Α' Κορ. 14, 11)
74. εἰς ὑπερβολὴν αἰώνιον **Βάρος** δόξης κατεργάζεται ἡμῖν, (Β' Κορ. 4, 17)
 ἀφήκατε τὰ **Βαρύτερα** τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸν ἔλεον καὶ τὴν πίστιν. (Μτ. 23, 23),
75. μετανοεῖτε· ἥγιγικε γὰρ ἡ **Βασιλεία** τῶν οὐρανῶν. (Μτ. 3, 2)
76. παραχρῆμα δὲ ἐστερεώθησαν αὐτοῦ αἱ **Βάσεις** (Πράξ. 3, 7)
77. καὶ **Βιβλία** ἡνοίχθησαν· καὶ ἄλλο **Βιβλίον** ἡνοίχθη, ὃ ἐστι τῆς ζωῆς. (Ἀποκ. 20, 12)
78. **Βίβλος** γενέσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ. (Μτ. 1, 1)
79. ὁ καταφαγῶν σου τὸν **Βίον** μετὰ πορνῶν, (Λκ. 15, 30)
80. Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, πᾶσα ἀμαρτία καὶ **Βλασφημία** ἀφεθήσεται τοῖς ἀνθρώποις, ἡ δὲ τοῦ Πνεύματος **Βλασφημία** οὐκ ἀφεθήσεται (Μτ. 12, 31)
81. γῆ γὰρ ἡ τίκτουσα **Βοτάνην** εὔθετον μεταλαμβάνει εὐλογίας ἀπὸ τοῦ Θεοῦ. (Ἐβρ. 6, 7)

A.K.N.'dokimi



Г

	γάμος	-gam-	-gam-	-gam-	-гам-
	μονογαμία πολυγαμία	monogamy polygamy	monogamie polygamie	Monogamie Polygamie	моногамия полигамия
83.	γαστόρ	gastr-	gastr-	gastr-	гастр-
	γαστραλγία γαστρικός γαστρίτιδα γαστρονομία	gastralgia gastric gastritis gastronomy	gastralgie gastrique gastrite gastronomie	Gastralgie Gastronomie Gastritis	гастральгия гастрический гастрит гастрономия
84.	γενεά	genea-	genea-	genea-	генеа-
	γενεαλογία	genealogy	généalogie	Genealogie	генеалогия

85.	γένεσις γέννησις γένος γενετική γενιά γεννήτρια γενοκτονία γονίδιον γονότυπος	genesis	genèse	Genesis	генез- -ген-
	genetics	génétique	Genetik	генетика	
	generation	génération	Generation	генерация	
	generator	génératrice	Generator	генератор	
	genocide	génocide	Genozid	геноцид	
	gene	gène	Gen	ген	
	genotype	génotype	Genotyp	генотип	
86.	Γερουσία	gerusia	-	Герусия	
87.	γέρων γῆρας γεροντολογία γηριατρική	ger(o)-	gér(o)-	гер(о)-	
	gerontology	gérontologie	Gerontologie	геронтология	
	geriatrics	gériatrique	Geriatrie		
88.	γῆ γεωγνωσία γεωγραφία γεωδαισία γεωθερμική γεωκεντρικός γεωλογία γεωμετρία γεωμορφολογία γεωπολιτική γεωτροπισμός γεωφυσική γεωχημεία	geo-	géo-	geo-	
	geognosy	géognose		геогнозия	
	geography	géographie	Geographie	география	
	geodesy	géodésie	Geodesie	геодезия	
	geothermal	géothermie	Geothermik	геотермия	
	geocentric	géocentrique	geozentrisch	геоцентризм	
	geology	géologie	Geologie	геология	
	geometry	géométrie	Geometrie	геометрия	
	geomorphology	géomorphologie	Geomorphologie	геоморфология	
	geopolitics	géopolitique		геополитика	
	geotropism	géotropisme	Geotropismus	геотропизм	
	geophysics	géophysique	Geophysik	геофизика	
	geochemistry	géochimie	Geochemie	геохимия	
89.	γλῶσσα γλωσσάριο γλωσσολαλία	gloss(o)-	gloss-	глосс(о)-	
	glossary	glossaire	Glossar	глоссарий	
	glossolalia		Glossolalie	глоссолалия	

90.	γνῶσις	gnosis	gnose	гнос/з-
	→		Gnosis	
	γνωσιολογία		Gnoseologie	гносеология
	Γνωστικισμός	Gnosticism	Gnostizismus	гностицизм
	αγνωσία	agnostics	Agnosie	агнозия
	Αγνωστικισμός	agnosticism	agnosticisme	агностицизм
	αυτογνωσία		agnoznosie	
	πρόγνωσις	prognosis	prognostique	прогноз
91.	γράμμα	-gram(m)-	-gramm-	-грамм-
	γραμματεύς		-graph	-граф-
	γράφω		-graph	
	γραμματική	grammar	Grammatik	грамматика
	γραμματικός	grammatic(al)	Grammatikalisch	грамматический
	τηλεγράφημα	telegram	télégramme	телеграмма
	τηλέγραφος		télégraphe	телеграф
	ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ		Telegraph	
92.	γυμνάζειν	gymnas-	gymnas-	гимназ-, гимнас-
	Γυμνάσιον	gymnasium	gymnase	гимназия
	γυμναστική	gymnastics	gymnastique	гимнастика
93.	γυνή	gynec(o)-	gynéc(o)-	гинек(o)-
	γυναικολογία	gynecology	gynécologie	гинекология

82. Καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ γάμος ἐγένετο ἐν Κανᾷ τῆς Γαλιλαίας, καὶ ἦν ἡ μάτηρ τοῦ Ἰησοῦ ἔκεῖ· (Ιω. 2, 1)
83. ἴδοὺ ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσουσι τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουὴλ, ὃ ἐστι μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ Θεός. (Μτ. 1, 23)
84. τί ἡ γενεά αὕτη σημεῖον ἐπιζητεῖ; ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ διθῆσεται τῇ γενεᾷ ταύτη σημεῖον. (Μκ. 8, 12)

μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ **γενεαλογίας** καὶ ἔρεις καὶ μάχας νομικὰς περιστασο· εἰσὶ γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. (Τίτ. 3, 9)

85. Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ **γέννησις** οὗτως ἦν. (Μτ. 1, 18)
ἡ γυνὴ ὅταν τίκτῃ, λύπην ἔχει, ὅτι ἥλθεν ἡ ὥρα αὐτῆς· ὅταν δὲ **γεννήσῃ** τὸ παιδίον, οὐκέτι μνημονεύει τῆς θλίψεως διὰ τὴν χαρὰν ὅτι ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.
(Ἰω. 16, 21)
ἐν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν, ὡς καὶ τινες τῶν καθ' ὑμᾶς ποιητῶν εἰρήκασι· τοῦ γὰρ καὶ **γένος** ἐσμέν. (Πράξ. 17, 28)
86. συνεκάλεσαν τὸ συνέδριον καὶ πᾶσαν τὸν **γερουσίαν** (Πράξ. 5, 21)
87. λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ Νικόδημος· πῶς δύναται ἄνθρωπος γεννηθῆναι **γέρων** ὅν; (Ἰω. 3, 4)
καὶ ἴδοὺ Ἐλισάβετ ἡ συγγενής σου καὶ αὐτὴ συνειληφυῖα υἱὸν ἐν **γένει** αὐτῆς, (Λκ. 1, 36)
88. ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ **γῆ** παρελεύσονται, οἵ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. (Μτ. 24, 35)
89. καὶ πᾶσα **γλώσσα** ἔξομολογήσοται ὅτι Κύριος Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν Θεοῦ πατρός.
(Φιλ. 2, 11)
90. ὅτι ἐν παντὶ ἐπλούτισθητε ἐν αὐτῷ, ἐν παντὶ λόγῳ καὶ πάσῃ **γνώσει**, (Α' Κορ. 1, 5)
91. τὸ γὰρ **γράμμα** ἀποκτέννει, τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ. (Β' Κορ. 3, 6)
Οὐαὶ ὑμῖν, **γραμματεῖς** καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, (Μτ. 23, 15)
ποῦ σοφός; ποῦ **γραμματεύς**; ποῦ συζητητὴς τοῦ αἰῶνος τούτου; (Α' Κορ. 1, 20)
πᾶσα **γραφὴ** θεόπνευστος (Β' Τιμ. 3, 16)
ὅ πιστεύων εἰς ἐμέ, καθὼς εἴπεν ἡ **γραφή**, ποταμὸί ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ῥεύσουσιν ὕδατος ζῶντος. (Ἰω. 7, 38)
92. **γύμναζε** δὲ σεαυτὸν πρὸς εὔσεβειαν· (Α' Τιμ. 4, 7)
ἡ γὰρ σωματικὴ **γυμνασία** πρὸς ὄλιγον ἐστὶν ὡφέλιμος, (Α' Τιμ. 4, 8)
93. ἡ δὲ **γυνὴ** ἦν Ἐλληνίς, (Μκ. 7, 26)



Δ

94.	δαιμων	demon	démon	Dämon	демон
	δαιμονικός	demonic	démoniaque	dämonisch	демонический
	δαιμονισμένος	demoniac	démoniaque		
	δαιμονισμός	demonism	démonolâtrie	Dämonismus	демонизм
	δαιμονολατρία	demonolatry	démonologie		
	δαιμονολογία	demonology	démoniaque	Dämonologie	демонология
	δαιμονιώδης			dämonenhaft	демонический
	ευδαιμονία	eudaimonia		Eudämonie	эвдемонизм
95.	δάκτυλος	dactyl(o)-	dactyl(o)-	daktyl(o)-	дактил(o)-
	→				
	δακτυλογραφία	dactyl	dactyle	Daktylus	дактиль
		dactylography	dactylographie	Daktylographie	дактилография

	δακτυλολογία	dactylogy	dactylologie	Daktylogie	дактилология
	δακτυλοσκοπία	dactyloscopy	dactyloscopie	Daktyloskopie	дактилоскопия
96.	δείγμα	-digm-	-digm-	-digm-	-дигма
	παράδειγμα	paradigm	paradigme	Paradigma	парадигма
97.	δέκα	deca-	déca-	deka-	дека-
	δεκάγραμμο	decagram	décagramme	Dekagramm	декаграмм
	δεκάγωνο	decagon	décagone	Dekagon	
	δεκάδα	decade	décade	Dekade	декада
	δέκαθλον	decathlon	décathlon		
	Δεκάλογος	Decalogue	Décalogue	Dekalog	
98.	δένδρον	dendr(o)-	dendr-	dendr(o)-	дендр(о)-
	δενδρίτης	dendrite	dendrite	Dendrit	дендрит
	δενδρολογία	dendrology	dendrologie	Dendrologie	дендрология
99.	δέρμα	derm(a)-	derm(a)-	derm(a)-	дерм(а)-
	δερματίτις	dermatitis	dermatite	Dermatitis	дерматит
	δερματολογία	dermatology	dermatologie	Dermatologie	дерматология
	δερμάτωσις		dermatose		дерматоз
	επιδερμίδα	epidermis	épiderme	Epidermis	эпидермис
100.	δεσπότης	despot	despote	Despot	деспот
101.	Δημιουργός	Demiurge	Démiurge	Dimiurg	Димиург
102.	δῆμος	dem(o/a)-	dem(o/a)-	dem(o/a)-	демос
	δημαγωγία	demagogu	démagogie	Demagogie	демагогия
	δημογραφία	demography	démographie	Demographie	демография
	δημοκρατία	democracy	démocratie	Demokratie	демократия
103.	δηνάριον	Dinar	-	Dinar	динарий
104.	διάβολος	devil	diable	diabol-	диавол
		diabol-	diabol-	diabolisch	
	διαβολικός	diabolic(al)	diabolique		диавольский

	διαβολικότητα	diabolicalness		Diabolie	
105.	διάγνωσις	diagnosis	diagnose	Diagnose	диагноз
106.	διάδημα	diadem	diadème	Diadem	диадема
107.	διάδοχος →	-	-	Diadoche	диадохи
108.	διακονία διάκονος διακονικός διακόνισσα	diaconia deacon deaconess	diaconat diacre diaconal diaconesse	Diakonie Diakon diakonisch Diakonisse	диакон диаконский диаконисса
109.	διάλεκτος διαλεκτολογία	dialect dialectology	dialecte dialectologie	Dialekt Dialektologie	диалект диалектология
110.	διαστολή →	diastole	diastole	Diastole	диастола
111.	διαστρέφειν διαστροφή →		-	-	-
112.	διδακτική διδακτικός,-ή,-ον Διδαχή автодидактоς	didactic Didache	didactique autodidacte	Didaktik didaktisch Didache Autodidakt	дидактика дидактический автодидакт
113.	δικαστής δικαστήριον	dicastery	dicastère	Dikasterium	-
114.	δόγμα δογματίζω Δογματική δογματικός	dogma dogmatize dogmatic	dogme dogmatiser Dogmatique dogmatique	Dogma dogmatisieren Dogmatik dogmatisch	догма догмат догматизировать догматика догматический

	δογματισμός	dogmatism	dogmatisme	Dogmatismus	догматизм
115.	δόξα	-dox(o)-	-dox(o)-	Doxa	-докс-
	δοξολογία	doxology	doxologie	Doxologie	
	Ορθοδοξία	Orthodoxy	Orthodoxie	Orthodoxie	Ортодоксия
	Ορθόδοξος	Orthodox	Orthodoxe	Orthodox	Ортодокс
116.	δουλεία	-	-	-	-
	δούλη	-	-	-	
	δοῦλος	-	-	-	
	→	dulia	-	-	-
117.	δράκων	Dragon	dragon	Drache	дракон
118.	δραχμή	Drachme	drachme	Drachme	драхма
119.	δρόμος	-drom-	-drom-	-drom	-дром
	δρομικός	dromic	-	-	-
	ππόδρομος	hippodrome	hippodrome	Hippodrom	ипподром
	κοσμοδρόμιο	-	-	Kosmodrom	космодром
	σύνδρομο	syndrome	syndrome	Syndrom	синдром
120.	δύναμις	dynam(o)-	dynam(o)-	dynam(o)-	динам(o)-
	δυνατός	-	-	-	-
	δυναμική	dynamics	dynamique	Dynamik	динамика
	δυναμικός	dynamic	dynamique	dynamisch	динамичный
	δυναμισμός	dynamism	dynamisme	Dynamismus	динамизм
	δυναμίτης	dynamite	dynamite	Dynamit	динамит
	δυναμογράφος	-	dynamograph	-	-
	δυναμόμετρο	dynamometer	dynamomètre	Dynamometer	динамометр
	δυναμομηχανή	dynamo	dynamo	Dynamo (-maschine)	динамо-машина
121.	δυνάστης	dynast	dynaste	Dynast	династ

94. οἱ δὲ **δαιμόνες** παρεκάλουν αὐτὸν λέγοντες· (Μτ. 8, 31)
οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἔλεγον· ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν **δαιμονίων** ἐκβάλλει τὰ **δαιμόνια**. (Μτ. 9, 34)
95. εἶτα λέγει τῷ Θωμᾷ· φέρε τὸν **δάκτυλόν** σου ὥδε (Ἰω. 20, 27)
96. πρόκεινται **δεῖγμα**, πυρὸς αἰώνιου δίκην ὑπέχουσαι. (Ἰούδ. 1, 7)
97. καὶ ἔξετε θλῖψιν ἡμέρας **δέκα**. (Ἀποκ. 2, 10)
98. οὕτω πᾶν **δένδρον** ἀγαθὸν καρποὺς καλοὺς ποιεῖ, τὸ δὲ σαπρὸν **δένδρον** καρποὺς πονηροὺς ποιεῖ. (Μτ. 7, 17)
99. ἐν αἰγείοις **δέρμασιν**, (Ἐβρ. 11, 37)
Αὐτὸς δὲ ὁ Ἰωάννης εἶχε τὸ ἐνδυμα αὐτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην **δερματίνην** περὶ τὴν ὄσφυν αὐτοῦ, (Μτ. 3, 4)
100. ἔως πότε, ὁ **δεσπότης** ὁ ἅγιος καὶ ὁ ἀληθινός, (Ἀποκ. 6, 10)
101. ἔξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἵς τεχνίτης καὶ **δημιουργὸς** ὁ Θεός. (Ἐβρ. 11, 10)
102. ὁ δὲ **δῆμος** ἐπεφώνει· Θεοῦ φωνὴ καὶ οὐκ ἀνθρώπου. (Πράξ. 12, 22)
103. δείξατέ μοι **δηνάριον**. (Λκ. 20, 24)
104. εἶτα ἔρχεται ὁ **διάβολος** καὶ αἴρει τὸν λόγον ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν, (Λκ. 8, 12)
105. τοῦ δὲ Παύλου ἐπικαλεσαμένου τηροθῆναι αὐτὸν εἰς τὴν τοῦ Σεβαστοῦ **διάγνωσιν**,
(Πράξ. 25, 21)
ώς μέλλοντας **διαγινώσκειν** ἀκριβέστερον τὰ περὶ αὐτοῦ· (Πράξ. 23, 15)
106. οἱ δὲ ὄφθαλμοὶ αὐτοῦ ὡς φλὸξ πυρός, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ **διαδήματα** πολλά, (Ἀποκ. 19, 12)
107. Διετίας δὲ πληρωθείσης ἔλαβε **διάδοχον** ὁ Φῆλιξ (Πράξ. 24, 27)
108. ἡ **διακονία** τῆς λειτουργίας ταύτης (Β' Κορ. 9, 12)
ὅς ἐὰν θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας γενέσθαι, ἔσται ὑμῶν **διάκονος**, (Μτ. 20, 26)
109. ἕκουσον εἷς ἔκαστος τῇ ἴδιᾳ **διαλέκτῳ** λαλούντων αὐτῶν. (Πράξ. 2, 6)
110. οὐ γάρ ἔστι **διαστολὴ** Ἰουδαίου τε καὶ Ἕλληνος· (Ρωμ. 10, 12)

111. ἥρξαντο δὲ κατηγορεῖν αὐτοῦ λέγοντες· τοῦτον εὔρομεν **διαστρέφοντα** τὸ ἔθνος καὶ κωλύοντα Καίσαρι (Λκ. 23, 2)
112. δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίληπτον εἶναι ... κόσμιον, φιλόξενον, **διδακτικόν**, (Α' Τιμ. 3, 2) εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος καὶ **διδάσκαλος** (Β' Τιμ. 1, 11) καὶ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς πολλά, καὶ ἐλεγεν αὐτοῖς ἐν τῇ **διδαχῇ** αὐτοῦ· (Μκ. 4, 2)
113. τίς σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ **δικαστὸν** ἐφ' ἡμῶν; (Πράξ. 7, 27)
114. Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκείναις ἐξῆλθε **δόγμα** παρὰ Καίσαρος Αὐγούστου (Λκ. 2, 1)
115. **δόξα** ἐν ὑψίστοις Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία. (Λκ. 2, 14)
116. Οὐκ ἔστι μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον οὐδὲ **δούλος** ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. (Μτ. 10, 24)
117. Καὶ ἐγένετο πόλεμος ἐν τῷ οὐρανῷ· ὁ Μιχαὴλ καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ τοῦ πολεμῆσαι μετὰ τοῦ **δράκοντος** καὶ ὁ **δράκων** ἐπολέμησε καὶ οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, (Ἀποκ. 12, 7)
118. ὅτι εὔρον τὸν **δραχμὴν** ἦν ἀπώλεσα. (Λκ. 15, 9)
119. τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἡγώνισμαι, τὸν **δρόμον** τετέλεκα, τὸν πίστιν τετήρηκα· (Β' Τιμ. 4, 7)
120. Πνεῦμα Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σὲ καὶ **δύναμις** ὑψίστου ἐπισκιάσει σοι· (Λκ. 1, 35)
121. ἦν καιροῖς ἴδιοις δείξει ὁ μακάριος καὶ μόνος **δυνάστης**, ὁ βασιλεὺς τῶν βασιλευόντων καὶ κύριος τῶν κυριευόντων, (Α' Τιμ. 6, 15)



E

122.	ἐθνάρχης	ethnarch	ethnarque	-	-
123.	ἐθνικός, -ή, -όν εθνογραφία εθνολογία	ethnic ethnography ethnology	ethnique ethnographie ethnologie	ethnisch Ethnographie Ethnologie	этнический этнография этнология этнос
124.	εἰδωλο(ν) εἰδωλολατρία, εἰδωλολάτρης	idolon idololatry idolater	idole idolâtrie idolâtre	Idol Idololatrie	идол
125.	εἰκών εικονογραφία	icon iconography	icône iconographie	Ikone Ikonographie	икона иконография

	εικονοκλάστης	iconoclast	iconocaste	Ikonoklast	
	εικονολάτρης	iconolater	iconolâtre		
	εικονολογία	iconology	iconologie	Ikonologie	иконология
	εικονοσκόπιο	iconoscope	iconoscope	Ikonoskop	иконоскоп
	εικονοστάσιον	iconostasion	iconostase	Ikonostase	иконостас
126.	είρήνη	iren-	irén-	-	
	ειρηνικόν	irenicon			
	ειρηνικός	irenic	iréniqe		
127.	έκκλησια	ecclesia	ecclésia	Ecclesia	эклесия
	Εκκλησιαστής	Ecclesiastes		Ekklesiastes	Еклесиаст
	εκκλησιαστικός	ecclesiastic	ecclésiastique		
	εκκλησιολογία	ecclesiology	ecclésiologie	Ekklesiologie	эклезиология
128.	έκλεκτός	eclect-	éclect-	eklekt-	эклект-
	εκλεκτικός	eclectic	éclectique	eklektisch	эклектический
		eclecticism	éclectisme	Eklektizismus	эклектизм
129.	έκστασις	ecstasy	extase	Ekstase	экстаз
130.	έλαια έλαιον	elai(o)-	-	-	елей
	ελαιόκαρπος	elaiocarpus			
131.	έλέησον	eleison	eleison	eleison	елеисон
	Κύριε ελέησον	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Кире елеисон
132.	έλληνικός	Hellenic	hellénique	hellenisch	эллинский
133.	έμπορια έμποριον	emporia	-	-	-
	emporium				
134.	ένέργεια	energy	énergie	Energie	энергия
	ενεργητικός	energetic	énergétique	energisch	энергичный
135.	ένότης ένωσις	heno-	-	-	эно-

	ενοθεϊσμός	henotheism		энотеизм
	ενωτικός	henotic		
136.	ἔξοδος	exodus	exode	Exodus
137.	ἔξω	exo-	exo-	-
	εξωγαμία	exogamy	exogamie	экзогамия
	εξωγενής	exogen	exogène	экзогенный
138.	ἐπιγράφειν			
	ἐπιγραφή	epigraphy	épigraphie	эпиграф
	ἐπίγραμμα	epigram	épigramme	эпиграмма
139.	ἐπισκοπεῖν			
	ἐπισκοπή	episcopate	épiscopat	епископство
	ἐπίσκοπος			епископ
		episcopal	épiscopal	епископский
140.	ἐπιστολή	epistle	épîtres	эпистол-
	επιστολικός	epistolary	épistolaire	эпистолярный
	επιστολογραφία	epistolography	épistographie	эпистолография
141.	ἐπιτιμία	-	-	эпитимия
142.	ἐπιφάνεια	epiphany	Epiphanie	эпифания
143.	ἔπος			
	→	epos	épopée	эпос
144.	ἔργον	erg(o)-	erg(o)-	эр(о)-
	εργομετρία	ergograph	ergographe	эрограф
	εργονομία	ergometer	ergométrie	эртометрия
			ergonomie	эргономика
145.	ἔσχατος			
	ἔσχατολογία	eschatology	eschatologie	эсхатология
146.	Εὐαγγέλιον			
	Εύαγγελιστής	Evangelium	Evangile	Евангелие

		Evangelist	Evangeliste	Evangelist	Евангелист
	ευαγγελίζομαι	evangelize	évangéliser		
	ευαγγελισμός	evangelism	évangélisme	Evangelisierung	евангелизация
147.	εύλογία	eulogy	(les) eulogies	Eulogie	-
148.	εύχαρις εύχαριστιά	eucharis Eucharist	eucharistie eucharistique	Eucharistie eucharistisch	Евхаристия евхаристический
	ευχαριστιακός	eucharistic			

122. ἐν Δαμασκῷ ὁ ἔθναρχης Ἀρέτα τοῦ Βασιλέως (Β' Κορ. 11, 32)
123. ἔστω σοι ὅσπερ ὁ ἔθνικὸς καὶ ὁ τελώνης. (Μτ. 18, 17)
ἔγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος καὶ Βασιλεία ἐπὶ Βασιλείαν, (Μτ. 24, 7)
124. **εἰδωλολατρία**, φαρμακεία, ἔχθραι, ἔρεις, ζῆλοι, θυμοί, ἐριθεῖαι, διχοστασίαι, αἱρέσεις, (Γαλ. 5, 20)
Περὶ τῆς βρώσεως οὕν τῶν εἰδωλοθύτων, οἴδαμεν ὅτι οὐδὲν **εἰδωλον** ἐν κόσμῳ,
(Α' Κορ. 8, 4)
125. ὃς ἔστιν **εἰκὼν** τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀοράτου, πρωτότοκος πάσος κτίσεως (Κολ. 1, 15)
126. νῦν ἀπολύεις τὸν δοῦλόν σου, δέσποτα, κατὰ τὸ ῥῆμά σου ἐν **εἰρήνῃ**, (Λκ. 2, 29)
127. ἵνα ἡ **ἐκκλησία** οἰκοδομὴν λάβῃ. (Α' Κορ. 14, 5)
128. σωσάτω ἑαυτόν, εἰ οὗτός ἔστιν ὁ Χριστὸς ὁ τοῦ Θεοῦ **ἐκλεκτός**. (Λκ. 23, 35)
ἢ δὲ **ἐκλογὴ** ἐπέτυχεν· (Ρωμ. 11, 7)
129. καὶ **ἐκστασις** ἔλαβεν ἄπαντας καὶ ἐδόξαζον τὸν Θεόν, (Λκ. 5, 26)
130. πόσῳ μᾶλλον οὕτοι οἱ κατὰ φύσιν ἐγκεντρισθήσονται τῇ ἴδιᾳ **ἔλαϊ**; (Ρωμ. 11, 24)
αἱ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον **ἔλαιον** ἐν τοῖς ἀγγείοις αὐτῶν μετὰ τῶν λαμπάδων αὐτῶν.
(Μτ. 25, 4)
131. ἔκραξαν λέγοντες· **ἔλεπσον** ἡμᾶς, Κύριε, (Μτ. 20, 30)

132. Ἡν δὲ καὶ ἐπιγραφὴ γεγραμμένη ἐπ’ αὐτῷ γράμμασιν Ἐλληνικοῖς καὶ Ῥωμαϊκοῖς· (Λκ. 23, 38)
133. ὁ δὲ εἰς τὸν ἐμπορίαν αὐτοῦ· (Μτ. 22, 5)
μὴ ποιεῖτε τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου οἶκον ἐμπορίου. (Ἰω. 2, 16)
134. κατὰ τὸν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. (Ἐφ 3, 7)
135. σπουδάζοντες τηρεῖν τὸν ἐνότητα τοῦ Πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης. (Ἐφ. 4, 3)
136. ἔλεγον τὸν ἔξιδον αὐτοῦ (Λκ. 9, 31)
137. ἔξω τῆς πόλεως (Μτ. 21, 17)
138. τίνος ἡ εἰκὼν αὗτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; (Μτ. 22, 20)
139. εἴ τις ἐπισκοπῆς ὄρεγεται, καλοῦ ἔργου ἐπιθυμεῖ. (Α' Τιμ. 3, 1)
δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ως Θεοῦ οἰκονόμον, (Τίτ. 1, 7)
140. καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, (Κολ. 4, 16)
141. ἡ ἐπιτιμία αὕτη (Β' Κορ. 2, 6)
142. φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, (Β' Τιμ. 1, 10)
143. καὶ ως ἔπος εἰπεῖν, (Ἐβρ. 7, 9)
144. ἔργον γὰρ καλὸν εἰργάσατο εἰς ἐμέ. (Μτ. 26, 10)
145. εἴ τις θέλει πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος. (Μκ. 9, 35)
146. καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη δεῖ πρῶτον κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον. (Μκ. 13, 10)
καὶ αὐτὸς ἔδωκε τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, (Ἐφ. 4, 11)
147. ἀμήν· ἡ εὐλογία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ σοφία καὶ ἡ εὐχαριστία καὶ ἡ τιμὴ καὶ ἡ δύναμις καὶ ἡ ἴσχυς τῷ Θεῷ ἡμῶν εἰς τοὺς αἰώνας τῶν αἰώνων· ἀμήν. (Ἀποκ. 7, 12)
148. ἐπεὶ ἐὰν εὐλογήσῃ τῷ πνεύματι, ὁ ἀναπληρῶν τὸν τόπον τοῦ ἰδιώτου πῶς ἔρει τὸ ἀμήν ἐπὶ τῇ σῇ εὐχαριστίᾳ; (Α' Κορ. 14, 16)
σὺ μὲν γὰρ καλῶς εὐχαριστεῖς, ἀλλ' ὁ ἔτερος οὐκ οἰκοδομεῖται. (Α' Κορ. 14, 17)
εὐχαριστῶ τῷ Θεῷ (Α' Κορ. 14, 18)

A.K.N.'dokimi

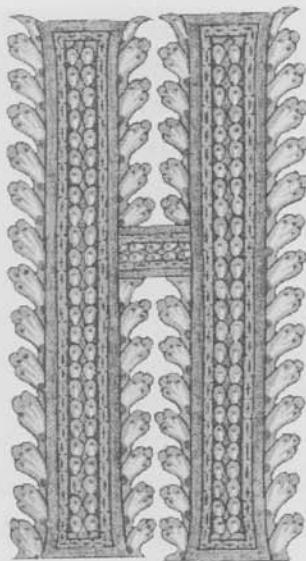


Z

149.	ζῆλος	zeal	zèle		зил-
	ζηλωτής		Zélotes	Zeloten	зилот
150.	ζῷον	zoo-	zoo-	zoo-	зоо-
	ζωογεωγραφία	zoogeography	zoogéographie	Zoogeographie	зоогеография
	ζωογραφία		zoographie	Zoographie	зоография
	ζωολατρία	zoolatry	zoolâtrie	Zoolatrie	зоолатрия
	ζωολογία	zoology	zoologie	Zoologie	зоология
	ζωολογικός	zoo	zoo	Zoo	зоопарк
	κήπος			Zoon politikon	
	ζώον πολιτικόν				
	ζωομορφισμός	zoomorphisme	zoomorphisme		зооморфизм

ζωοταξία	zootaxy	zootaxie	Zootechnik	зооотехния
ζωοτεχνία	zootechny	zootechnie	Zootomie	зоотомия
ζωοτομία	zootomy	zootomie	Zoophagie	зоофаг
ζωοφάγα	zoophagus	zoophage	Zoophage	зоофиты
ζωόφυτο	zoophyte	zoophyte		

149. ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου καταφάγεται με. (Ἰω. 2, 17)
150. καὶ τὸ ζῷον τὸ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, καὶ τὸ δεύτερον ζῷον ὅμοιον μόσχῳ, καὶ τὸ τρίτον ζῷον ἔχον τὸ πρόσωπον ὡς ἀνθρώπου, καὶ τὸ τέταρτον ζῷον ὅμοιον ἀετῷ πετωμένῳ
(Ἄποκ. 4, 7)



H

151.	ἡγεμών	hegemon-	hegemon-	hegemon-	гегемон
	ηγεμονία	hegemony	hégémonie	Hegemonie	гегемония
152.	ἡγούμενος	-	higoumène	-	игумен
153.	ἥδονή	hedon-	hedon-	hedon-	гедоне
	ηδονισμός ηδονιστής	hedonism hedonist	hédonisme hédoniste	Hedonismus Hedonist	гедонизм гедонист
154.	ἦθος	ethos	ethos	Ethos	этос
	Ηθική ηθολογία ηθολόγος	ethics ethology ethologist	éthique éthologie éthologue	Ethik Ethologie Ethologe	этика этология этолог
155.	ῆλεκτρον				

	→	electron	électron	Elektron	электрон
	ηλεκτρικός	electric	électrique	elektrisch	электрический
	ηλεκτρισμός	electricity	électricité	Elektrizität	электричество
156.	ἥλιος	helio-	hélio-	helio-	гелио-
	ηλίαση	heliosis		Heliosis	
	ηλιογράφος	heliograph	héliographe	Heliograph	гелиограф
	ηλιοθεραπεία	heliotherapy	héliothérapie	Heliotherapie	гелиотерапия
	ηλιοκεντρικός	heliocentric	hélicentrique	heliozentrisch	гелиоцентрический
	ηλιοσκόπιο	helioscope	hélioscope	Helioskop	гелиоскоп
	ηλιοστάτης	heliostat		Heliostat	гелиостат
	ηλιοτροπισμός	heliotropism	héliotrope	Heliotropismus	гелиотропизм
157.	ἡμέρα	-hemera-	héméra-	hemera-	гемера-
	ημεραλωπία	hemeralopia	héméralopie	Hemeralopie	гемералопия
	εφήμερος	ephemeral			эфемерный
158.	ἥπαρ	hepar/t-	hépar/t-	Hepar	гепар/t-
	ηπαρίνη	heparin	héparine	Heparin	гепарин
	ηπατίτιδα	hepatitis	hépatite	Hepatitis	гепатит
	ηπατολογία	hepatology	hépatologie	Hepatologie	гепатология
159.	ἥσυχία	hesych-	-	hesych-	исих-
	ησυχασμός	Hesychasm		Hesychasmus	исихазм
	ησυχαστής	Hesychast		Hesychast	исихаст
160.	ἥχος	-echo-	écho-	echo-	эхо- -их
	ηχολαλία	echolalia	écholalie	Echolalie	эхолалия
	ηχόμετρο	echometer	échomètre		эхометрия
	ηχώ	echo	écho	Echo	эхо
	οκτώηχος	octoechos			октоих

151. Κριτής σοφὸς παιδεύσει τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἡγεμονία συνετοῦ τεταγμένη ἔσται. (Σοφ. Σειρ. 10, 1)
Ο δὲ Ἰησοῦς ἔστι ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος· καὶ ἐπιράτησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων· σὺ εῖ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη αὐτῷ· σὺ λέγεις. (Μτ. 27, 11)
152. ἐκάλουν τε τὸν μὲν Βαρνάβαν Δία, τὸν δὲ Παῦλον Ἐρμῆν, ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου. (Πράξ. 14, 12)
153. ἥδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρᾳ τρυφήν, (Β' Πέ. 2, 13)
154. μὴ πλανᾶσθε· φθείρουσιν ἥθον χρηστὰ ὄμιλίαι κακαί. (Α' Κορ. 15, 33)
155. καὶ εἴδον ὡς ὅψιν ἥλεκτρου ἀπὸ ὄράσεως ὁσφύος (Ἰεζ. 1, 27)
156. καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγενετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς. (Μτ. 17, 2)
157. καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν καὶ τὸ σκότος ἐκάλεσεν νύκτα. καὶ ἐγένετο ἐσπέρα καὶ ἐγένετο πρωΐ, ἡμέρα μία. (Γέν. 1, 5)
158. καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ ἄγγελος Ἀνάτεμε τὸν ἵχθυν καὶ λαβὼν τὴν καρδίαν καὶ τὸ ἥπαρ καὶ τὴν χολὴν θὲς ἀσφαλῶς. (Τωβ. 6, 4)
159. τοῖς δὲ τοιούτοις παραγγέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν διὰ τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἵνα μετὰ ἡσυχίας ἐργαζόμενοι τὸν ἑαυτῶν ἄρτον ἐσθίωσιν. (Β' Θεσ. 3, 12)
160. καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἥχος ὡσπερ φερομένης πνοῆς βιαίας, καὶ ἐπλήρωσεν ὅλον τὸν οἶκον οὕτονα καθήμενοι. (Πράξ. 2, 2)

A.K.N.'dokimi



Θ

161.	Θάλασσα	thalass(o)- thalassic	thalass(o)- thalassique	thalass(o)-	талассо-
	θαλασσινός θαλασσογενής θαλασσοθεραπεία	thalassotherapy	thalassothérapie	thalassogen Thalassotherapy	талассотерапия
162.	Θάνατος	-thanat(o)/s-	-thanat/s-	-thanat(o)/s-	танато- -таназ-
	αθανασία ευθανασία	athanasia euthanasia thanatology	athanasie euthanasie	Athanasie Euthanasie Thanatologie	эвтаназия танатология
163.	Θέατρον	theatre/ theater theatrical	théâtre théâtral	Theater	театр театральный
	θεατρικός				

	Θεατρολογία			Theater- wissenschaft	театроведение
164.	αμφιθέατρο Θεός	amphitheater -theo-	amphithéâtre -théo-	Amphitheater -theo-	амфитеатр -тео-
	θεαρχία	thearchy			
	Θεϊσμός	theism	théisme	Theismus	теизм
	θεογονία	theogony	théogonie	Theogonie	теогония
	θεοδικία	theodicy	théodicée	Theodizee	теодицейя
	θεοκρατία	theocracy	théocratie	Theokratie	теократия
	θεολογία	theology	théologie	Theologie	теология
	θεομαχία	theomachy			
	θεομορφισμός	theomorphism	théomorphisme	Theomorphismus	теоморфизм
	Θεοπασχίτης	Theopaschite	Théopaschite		
	θεοσοφία	theosophy	théosophie	Theosophie	теософия
	θεοφάνεια	theophany	théophanie	Theophanie	теофания
	Θεο-	theophilanthropism	Théophilanthropie	Theo- philanthropismus	
	φιλανθρωπισμός				
	θέωσις	theosis		Theosis	теосис
	αθεϊσμός	atheism	athéisme	Atheismus	атеизм
	πάνθεον	pantheon	Panthéon	Pantheon	пантеон
165.	Θεραπεία	therapy	thérapie	Therapie	терапия
	θεραπευτής	therapist	thérapeute	Therapeut	терапевт
	θεραπευτική	therapeutics	thérapeutique	Therapeutik	терапевтика
	θεραπευτικός	therapeutic	thérapeutique	therapeutisch	терапевтический
	θερμοθεραπεία	thermotherapy	thermothérapie	Thermotherapie	термотерапия
	λογοθεραπεία		logothérapie	Logotherapie	логотерапия
	υδροθεραπεία	hydrotherapy	hydrothérapie	Hydrotherapie	гидротерапия
	ψυχοθεραπεία	psychotherapy	psychothérapie	Psychotherapie	психотерапия
166.	Θέρμη → θερμογράφος	thermo-	therme	Therme	термы
		thermograph	thermographe	Thermograph	термограф

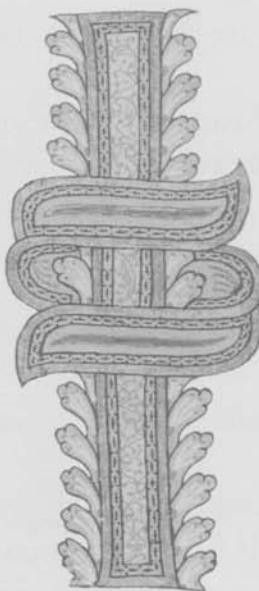
	θερμοδυναμική	thermodynamics	thermodynamique	Thermodynamik	термодинамика
	θερμοθεραπεία	thermoelement	thermothérapie	Thermoelement	термоэлемент
	θερμόμετρο	thermotherapy	thermomètre	Thermometer	термотерапия
	θερμοπηγές	thermometer	sources thermales	Thermalquellen	термометр
	θερμοπυρηνικός	thermonuclear	thermonucléaire	thermonuklear	термоядерный
	θερμοσκόπιο	thermoscope	thermoscope		термоскоп
	θερμοστάτης	thermostat	thermostat	Thermostat	термостат
	θερμοχημεία	thermosphere			термосфера
	θεωρία	thermochemistry	thermochimie	Thermochemie	термохимия
167.	→	theory	théorie	Theorie	теория
	θεώρημα	theorem	théorème	Theorem	теорема
	θεωρητικός	theoretical	théorique	theoretisch	теоретический
168.	θίκη	-thec-	-thèque	-thek	-тека
	βιβλιοθήκη	bibliotheca	bibliothèque	Bibliothek	библиотека
	γλυπτοθήκη	glyptotheca	glyptothèque	Glyptothek	глиптотека
	δισκοθήκη	discotheque	discothèque	Diskotheke	дискотека
	πινακοθήκη	pinacotheca	pinacothèque	Pinakothek	пинакотека
	υποθήκη	hypothec	hypothèque	Hypothek	ипотека
169.	θησαυρός				
	→	thesaurus	thesaurus	Thesaurus	тезаурус
170.	θρίαμβος	triumph	triomphe	Triumph	триумф
	θριαμβευτικός	triumphal	triomphal	triumphal	триумфальный
171.	θρόμβος	thrombus	thrombus	Thrombus	тромб
	θρομβίνη	thrombin	thrombine		тромбин
	θρόμβωση	thrombosis	thrombose	Thrombose	тромбоз
172.	θρόνος	throne	throne/ trône	Thron	tron
173.	θυμίαμα	-	-	-	фимиам

174.	Θώραξ	thorax	thorax	Thorax	торако-
	θωρακοπλαστική	thoracoplasty	thoracoplastie	Thorakoplastik	торакопластика
	θωρακοσκοπία	thoracoscopy	thoracoscopie		торакоскопия

161. καὶ ἐκάλεσεν ὁ Θεὸς τὴν ξηρὰν γῆν καὶ τὰ συστήματα τῶν ὑδάτων ἐκάλεσεν **Θαλάσσας**.
καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. (Γέν. 1, 10)
οἱ δὲ ἀνθρώποι ἐθαύμασαν λέγοντες· ποταπός ἐστιν οὗτος, ὅτι καὶ οἱ ἄνεμοι καὶ ἡ
Θάλασσα ὑπακούουσιν αὐτῷ; (Μτ. 8, 27)
162. εἰδότες δὲ Χριστὸς ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν οὐκέτι ἀποθνήσκει, **Θάνατος** αὐτοῦ οὐκέτι
κυριεύει. (Ρωμ. 6, 9)
163. δοκῶ γὰρ ὅτι ὁ Θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανατίους, ὅτι
Θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ, καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. (Α' Κορ. 4, 9)
164. Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ **Θεὸς** τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. (Γέν. 1, 1)
τὸ ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουὴλ, ὃ ἐστι μεθερμηνευόμενον μεθ' ἡμῶν ὁ **Θεός**. (Μτ. 1, 23)
165. καὶ τοὺς χρείαν ἔχοντας **Θεραπείας** ιάσατο. (Λκ. 9, 11)
166. ἔχιδνα ἀπὸ τῆς **Θέρμης** ἔξελθοῦσα καθῆψε τῆς χειρὸς αὐτοῦ. (Πράξ. 28, 3)
167. καὶ πάντες οἱ συμπαραγενόμενοι ὅχλοι ἐπὶ τὴν **Θεωρίαν** ταύτην, **Θεωροῦντες** τὰ
γενόμενα, τύποντες ἑαυτῶν τὰ στήθη ὑπέστρεφον. (Λκ. 23, 48)
Σταθεὶς δὲ ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἔφη· ἄνδρες Ἀθηναῖοι, κατὰ πάντα ὡς
δεισιδαιμονεστέρους ὑμᾶς **Θεωρῶ**. (Πράξ. 17, 22)
168. βάλε τὴν μάχαιραν εἰς τὴν **Θίκην**. (Ιω. 18, 11)
169. ὅπου γάρ ἐστιν ὁ **Θησαυρὸς** ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν. (Μτ. 6, 21)
170. Τῷ δὲ Θεῷ χάρις τῷ πάντοτε **Θριαμβεύοντι** ἡμᾶς ἐν τῷ Χριστῷ (Β' Κορ. 2, 14)
- καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσπύχετο. ἐγένετο δὲ ὁ ἴδρως αὐτοῦ ὡσεὶ¹
Θρόμβοι αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν. (Λκ. 22, 44)

172. καὶ ἴδοὺ **Θρόνος** ἔκειτο ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν **Θρόνον** καθήμενος, (Ἄποκ. 4, 2)
καὶ Ἱρις κυκλόθεν τοῦ **Θρόνου**, ὁμοίως ὅρασις σμαραγδίνων. (Ἄποκ. 4, 3)
καὶ κυκλόθεν τοῦ **Θρόνου Θρόνοι** εἴκοσι τέσσαρας, (Ἄποκ. 4, 4)
173. καὶ θυμιάσει ἐπ' αὐτοῦ Ἄρεων **Θυμιάμα** σύνθετον λεπτόν· τὸ πρώτη πρωΐ, ὅταν ἐπισκευάζῃ
τοὺς λύχνους, **Θυμιάσει** ἐπ' αὐτοῦ, (Ἐξ. 30, 7)
καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸς τῶν **Θυμιαμάτων** ταῖς προχευχαῖς τῶν ἄγίων ἐκ χειρὸς τοῦ
ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ. (Ἄποκ. 8, 4)
174. καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν **Θώρακα** τῆς δικαιοσύνης,
(Ἐφεσ. 6, 14)

A.K.N.'dokimi



I

	ἰατρός	-iatr-	-iatr-	-iatr-	-атр-
175.	παιδίατρος ψυχιατρικός ψυχίατρος	pediatrician psychiatric psychiatrist	pédiatre psychiatrique psychiâtre	Pädiater psychiatrisch Psychiater	педиатр психиатрический психиатр
176.	ἰδέα	idea	idée	Idée	идея
	ιδεαλισμός ιδεόγραμμα ιδεολογία ιδεώδης	idealism ideogram ideology ideal	idéalisme idéogramme idéologie idéal	Idealismus Ideogramm Ideologie ideal	идеализм идеограмма идеология идеальный
177.	ἰδιώτης		idiot	Idiot	идиот
	→				

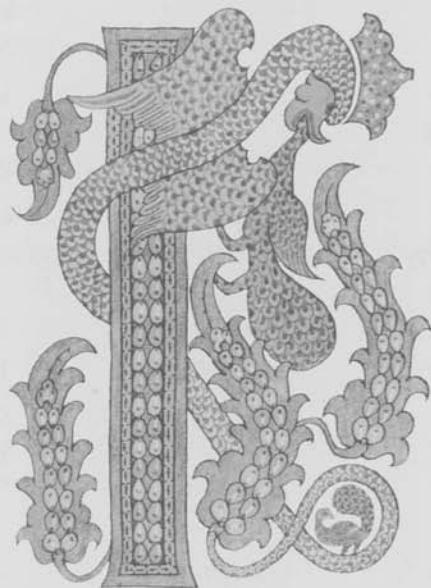
		idiotism	idiotisme	Idiotismus	идиотизм
178.	ιερεύς	-	-	-	иерей
179.	ιερός, -ά, -όν	hiero-	hiéro-	hiero-	иеро-
	ιεράρχης	hierarch	hiérarque	Hierarch	иерарх
	ιεραρχία	hierarchy	hiérarchie		иерархия
	ιερογλυφικά	hieroglyphes	hiéroglyphes	Hieroglyphen	иероглифы
	ιερομόναχος	hieromonach		Hieromonachos	иеромонах
	ιεροφάντης	hierophant	hiérophante	Hierophant	
180.	ἵππος	hippo-	hippo-	hippo-	-иппо- гиппо-
	ιππασία		hippisme		
	ιππόδρομος	hippodrome	hippodrome	Hippodrom	ипподром
	ιππόκαμπος	hippocampus	hippocampe	Hippocampus	
	ιπποπόταμος	hippopotamus	hippopotame	Hippopotamus	гиппопотам
181.	ἱστορεῖν	histor-	histor-	histor-	истор-
	ιστορία	history	histoire	Historie	история
	ιστορικός	historian	historien	Historiker	историк
	ιστορικός	historic	historique	historisch	исторический
	ιστορικότητα	historicity	historicité	Historizität	историчность
	ιστοριογραφία	historiography	historiographie	Historiographie	историография
	προϊστορικός	prehistoric	préhistorique	prähistorisch	
182.	ἰχθύς	ichthy(o)-	ichthy(o)-	ichthy(o)-	ихтио-
	ιχθυολογία	ichthyology	ichthyologie	Ichthyologie	ихтиология
	ιχθύόσαυρος	ichthyosaur	ichthyosaure	Ichthyosaurus	ихтиозавр
	ιχθυοφάγος	ichthyophagist	ichthyophage	Ichthyophage	ихтиофаг

175. ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς ὁ **ἰατρὸς** ὁ ἀγαπητὸς καὶ Δημᾶς. (Κολ. 4, 14)

176. ἦν δὲ ὄρῶντα τὴν τοῦ ἀρχιερέως **ἰδέαν** (Β' Μακκ. 3, 16)

177. εἰ δὲ καὶ **ἰδιώτης** τῷ λόγῳ, ἀλλ’ οὐ τῇ γνώσει, ἀλλ’ ἐν παντὶ φανερωθέντες ἐν πᾶσιν εἰς ὑμᾶς. (Β' Κορ. 11, 6)
178. σύ **ἱερεὺς** εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὸν τάξιν Μελχισεδέκ. (Ἐβρ. 5, 6)
179. καὶ ταῦτα εἰπὼν ὁ **ἱερὸς** ἀνὴρ εὐγενῶς ταῖς βασάνοις ἐναπέθανεν (Δ' Μακκ. 6, 30)
180. καὶ εἶδον, καὶ ἴδοὺ **ἴππος** λευκός, (Ἄποκ. 6, 2)
οὐ βασιλεὺς σὺν τοῖς θηρίοις καὶ παντὶ τῷ τῆς δυνάμεως φρυάγματι κατὰ τὸν **ἴπποδρομον** παρῆγεν. (Γ' Μακκ. 6, 16)
181. εὗρθες γὰρ τὸ μὲν πρὸ τῆς **ἱστορίας** πλεονάζειν, τὸν δὲ **ἱστορίαν** ἐπιτεμεῖν. (Β' Μακκ. 2, 32)
182. καὶ ἀναποδήσας **ἰχθὺς** μέγας ἐκ τοῦ ὄντος ἐβούλετο καταπιεῖν τὸν πόδα τοῦ παιδαρίου, (Τωβ. 6, 2)
τίνα δὲ ἔξ ύμῶν τὸν πατέρα αἰτήσει ὁ υἱὸς ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἢ καὶ **ἰχθύν**, μὴ ἀντὶ **ἰχθύος** ὅφιν ἐπιδώσει αὐτῷ; (Λκ. 11,11)

A.K.N.'dokimi



K

183.	καθαρός κάθαρσις	catharsis	catharsis	Katharsis	катарсис
	Καθαροί καθέδρα	Cathars	Cathares	Katharer	катары
184.	→ καθεδρικός ναός	cathedra cathedral	cathèdre église cathédrale	Kathedr Kathedrale	кафедра кафедральный собор
185.	καθόλου	cathol-	cathol-	kathol-	катол-
	Καθολικισμός καθολικός καθολικότητα	Catholicism catholic catholicity	catholicisme catholique catholicité	Katholizismus katholisch Katholizität	католицизм католический

186.	καινός,-ή, -όν	ceno- -cen-	kéno-	käno- -zän	кайно- -цен
	καινοζωϊκός ολιγόκαινο	Cenozoic Oligocene	kénozoïque	känozoisch Oligozän	кайнозойский олигоцен
187.	καιρός	-	-	Kairos	
188.	κακός, -ή, -όν	caco-	caco-	kako-	како-
	κακογραφία κακοήθης κακοσμία κακοφωνία	cacography cacoëthes	cacographie		какография
189.	καλός, -ή, -όν	calo-	cacosmie cacophonie calo-	Kakosmie Kakophonie kalo-	какофония кало-
	καλοκαγαθία καλομέλας	cacophony		Kalokagathie	калокагатия
190.	κάλυμμα καλύπτειν	calomel	calomel		каломель
		-calypt/s-	-calypt/s-	-kalypt/s-	-калипт- -калипс-
191.	Αποκάλυψις ευκάλυπτος	Apocalypse eucalypt	Apocalypse eucalyptus	Apocalypse Eukalyptus	Апокалипсис эвкалипт
	κάμπλος	camel	chameau	Kamel	-
	καμηλιέρης καμηλότριχα	cameleer camel hair	chamelier		
192.	κανών	canon	canon	Kamelhaar	канон
		canonization	canonisation	Kanon	канонизация
	κανονικό δίκαιο	canon law	droit canonique	Kanonisation Kanonisches Recht	каноническое право
193.	καρδία	-cardi(o)-	-cordi(o)-	-kardi(o)-	карди(о)-
	καρδιαλγία καρδιογράφημα	cardialgy cardiogram	cardialgie	Kardialgie	кардиалгия
	καρδιογράφος καρδιολογία	cardiograph	cardiogramme	Kardiogramm	кардиограмма
		cardiology	cardiographe	Kardiograph	кардиограф
			cardiologie	Kardiologie	кардиология

	καρδιοπάθεια μυοκάρδιο	cardiopathy myocardium	cardiopathie myocarde	Kardiopathie Myokard	кардиопатия миокард
194.	καρπός	carpo-	-	karpo-	карпо-
	καρπογονία	carpogonia		Karpologie	карнология
		carpology		Kataklysmus	катализм
195.	κατακλυσμός	cataclysm	cataclysme	Katastrophe	катастрофа
196.	καταστροφή	catastrophe/-y	catastrophe		
197.	κατηγορεῖν κατηγορία κατήγορος →				
		category	catégorie	Kategorie	категория
198.	κατηχεῖν κατήχησις	catechize	catéchiser	katechisieren	катехизировать
		catechism	catéchisme	Katechese	катехизация
199.	κέδρος	cedar	cèdre	Zeder	кедр
200.	κέντρον →				
	κεντρομόλος	center/centre	centre	Zentrum	центр
	δύναμη	centripetal force	force centripète	Zentripetalkraft	центростреми- тельная сила
	κεντρόφυγος	centrifugal force	force centrifuge	Zentrifugalkraft	центробежная сила
	δύναμη				
	ανθρωποκεντρικός	anthropocentric	anthropocentrique	anthropozentrisch	антропоцентри- ческий
	γεωκεντρικός	geocentric	géocentrique	geozentrisch	геоцентрический
	εγωκεντρικός	egocentric	égozentrique	egozentrisch	эгоцентрический
	θεοκεντρικός	theocentric		theozentrisch	теоцентрический
201.	κενῶ	ceno-	céno-	keno-	кено-
	κενοτάφιο	cenotaph	cénotaphe	Kenotaph	кенотаф
	κένωσις		kénose	Kenosis	кеносис
	μετακένωσις			Metakenosis	

202.	κεραμικός, -ή, -όν	ceramic	céramique	keramisch	керамический, -ая, -ое
203.	κεραμική κεφαλή	ceramics -cephal(o)-	céramique -céphal(o)-	Keramik -zephal(o)- -kephal-	керамика -кефало- -цефало-
	κεφαλικός	cephalic	céphalique		цефалический
	κεφαλομετρία	cephalometry	céphalométrie	Zephalometrie	кефалометрия
	κεφαλόποδα	Cephalopoda	céphalopodes	Zephalopoden	цефалопод
	αυτοκέφαλος	autocephalous	autocéphale	autokephal	автокефальный
	εγκέφαλος	encephalon	encéphale		
204.	κιθάρα	cithara	cithare	Kithara	-
205.	κινῶ	cin-/ kin-	cin-/ kin-	kin-	кин-
	κιναισθησία	kinesthesia	kinesthésie	Kinästhesie	кинестезия
	κινηματογράφος	cinematic		Kinematik	кинематика
	κινησιοθεραπεία	cinematograph	cinématographe	Kinematograph	кинематограф
	κινητική		kinésithérapie	Kinesiotherapie	кинезиотерапия
206.	κλάσις	kinetics	cinétique	Kinetik	кинетика
	→				
207.	κλῆρος	class	classe	Klasse	класс
208.	κλίμα	clergy	clergé	Klerus	клир
	→				
	κλιματολογία	climate	climat	Klima	климат
	κλίμαξ	climatology	climatologie	Klimatologie	климатология
209.	→				
210.	κλίνη	climax	climax	Klimax	клиакс
	κλινική	clin-	clin-	klin-	-клинич-
	πολυκλινική	clinic	clinique	Klinik	клиника
211.	κοίμωσις	polyclinic	polyclinique	Polyklinik	поликлиника
		cemet-	cimet-	-	-

	κοιμητήριο	cemetery	cimetière		
212.	κοινός, -ή, -όν	Koino- coeno-	céno-	kino-	коин-
	Κοινή	Koine	Koinè	Koine	коине
	κοινόβιο	coenobium	cénobie	Koinobium	
213.	κοινωνία	coinonia	-	Koinonia	-
214.	κοσμεῖν				
	κόσμιος				
	κόσμος	cosmos	cosmos	Kosmos	космос
	κοσμητική	cosmetic	cosmétique	Kosmetik	косметика
	κοσμικός	cosmic	cosmique	kosmisch	космический
	κοσμογονία	cosmogony	cosmogonie	Kosmogonie	космогония
	κοσμογραφία	cosmography	cosmographie	Kosmographie	космография
	κοσμοδρόμιο			Kosmodrom	космодром
	κοσμολογία	cosmology	cosmologie	Kosmologie	космология
	κοσμοναύτης	cosmonaut	cosmonaute	Kosmonaut	космонавт
	κοσμοπολίτης	cosmopolitan	cosmopolite	Kosmopolit	космополит
215.	κρατεῖν	-crat-	-crat-	-krat-	-крат-
	κράτος				
	αριστοκρατία	aristocracy	aristocratie	Aristokratie	аристократия
	Αυτοκράτορας	autocrat	autocrate	Autokrat	автократор
	γραφειοκρατία	bureaucracy	bureaucratie	Bürokratie	бюрократия
	Παντοκράτορας	Pantocrator	Pantocrator	Oligokratie	олигократия
216.	κρέας	creat-	créat-	Pantokrator	Панто克ратор
	κρεατίνη	creatine	créatine	kreat-	креат-
217.	κρίσις			Kreatin	креатин
	→				
218.	κριτήριον	crisis	crise	Krise	кризис
219.	κρύπτειν	criterion	critère	Kriterium	критерий

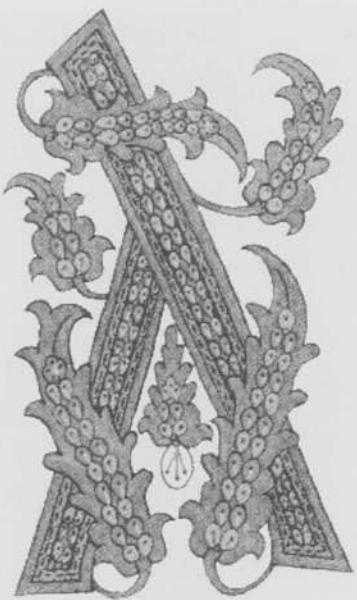
	κρύπτη	crypt	crypte	Крипта	крипта
	κρυπτός, -ή, -όν				
	κρυπτογραφία	cryptography	cryptographie	Kryptographie	криптография
	κρυπτοχριστιανός			Kryptochrist	
220.	κρύσταλλος	crystal	crystal	Kristall	кристалл
	κρυστάλλινος	crystalline	crystallin	kristallin	кристалльный
	κρυσταλλογραφία	crystallography	crystallographie	Kristallographie	кристаллография
	κρυσταλλοειδής	crystalloid	cristalloïde		кристаллоид
	κρυστάλλωση	crystallization	cristallisation	Kristallisation	кристаллизация
221.	κυβέρνησις	cybernet-	cybernet-	kybernet-	кибернет-
	κυβερνητική	cybernetics	cybernétique	Kybernetik	кибернетика
222.	κύκλος	cycle	cycle	Zyklus	цикл-
	κυκλικός	cyclic	cyclique	zyklisch	циклический
	κυκλοειδής	cycloid	cycloïde		циклоид
	κυκλοθυμία	cyclothymia	cyclothymie	Zyklothymie	циклотимия
	κυκλόμετρο	cyclometer	cyclomètre		циклометр
	κυκλώνας	cyclone	cyclone	Zyklon	циклон
	κύκλωπας	Cyclops	cyclope	Zyklop	цикlop
	δίκυκλο	bicycle	bicyclette		
	εγκυκλοπαίδεια	encyclopedia	encyclopédie	Enzyklopädie	энциклопедия
223.	κύμβαλον	cymbal	cymbale	Zimbel	цимбалы
224.	κυνικός, -ή, -όν	cynical	cynique	zynisch	цинический
225.	κυπάρισσος	cypress	cyprès	Zypresse	кипарис
226.	Κύριος	Kyrios	Kyrios	Kyrios	
	Κύριε ελέησον	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Kyrie eleison	Кирие елеисон
183.	λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ὁ λελουμένος οὐ χρείαν ἔχει ἢ τοὺς πόδας νίψασθαι, ἀλλ᾽ ἔστι καθαρὸς ὅλος· καὶ ὑμεῖς καθαροί ἔστε, ἀλλ᾽ οὐχὶ πάντες. (Ἰω. 13, 10)				
184.	ἐπὶ τῆς Μωϋσέως καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ Φαρισαῖοι. (Μτ. 23, 2)				

185. καὶ καλέσαντες αὐτοὺς παρήγγειλαν αὐτοῖς τὸ **καθόλου** μὴ φθέγγεσθαι μηδὲ διδάσκειν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ. (Πράξ. 4, 18)
186. Καὶ εἶδον οὐρανὸν **καινὸν** καὶ γῆν **καινήν**. (Ἀποκ. 21, 1)
187. ἵδοὺ νῦν **καιρὸς** εὐπρόσδεκτος, ἵδοὺ νῦν ἡμέρα σωτηρίας· (Β' Κορ. 6, 2)
188. εἰὰν δὲ εἴπῃ ὁ **κακὸς** δοῦλος ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, χρονίζει ὁ κύριός μου ἐλθεῖν, (Μτ. 24, 48)
189. ἔγώ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ **καλός**. (Ἰω. 10, 11)
ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· εἰ κακῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ κακοῦ· εἰ δὲ **καλῶς**, τί με δέρεις; (Ἰω. 18, 23)
190. ἄλλοι γάρ τις σήμερον τὸ αὐτὸ **κάλυμμα** ἐπὶ τῇ ἀναγνώσει τῆς παλαιᾶς διαθήκης μένει, μὴ **ἀνακαλυπτόμενον** ὅτι ἐν Χριστῷ καταργεῖται, (Β' Κορ. 3, 14)
191. ὅδηγοὶ τυφλοί, οἱ διιüλίζοντες τὸν κώνωπα, τὸν δὲ **κάμπλον** καταπίνοντες! (Μτ. 23, 24)
192. καὶ ὅσοι τῷ **κανόνι** τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺς καὶ ἔλεος, (Γαλ. 6, 16)
193. ὅπου γάρ ἐστιν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἐσται καὶ ἡ **καρδία** ὑμῶν. (Μτ. 6, 21)
194. ὁ δὲ **καρπὸς** τοῦ Πνεύματος ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, (Γαλ. 5, 22)
195. καὶ οὐκ ἔγνωσαν ἕως ἥλθεν ὁ **κατακλυσμὸς** (Μτ. 24, 39)
196. ἐπὶ **καταστροφῆ** τῶν ἀκουόντων. (Β' Τιμ. 2, 14)
197. μὴ ἐν **κατηγορίᾳ** ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα. (Τιτ. 1, 6)
διακούσομαι σου, ἔφη, ὅταν καὶ οἱ **κατήγοροί** σου παραγένωνται· (Πράξ. 23, 35)
198. ἵνα καὶ ἄλλους **κατηκόσω**, (Α' Κορ. 14, 19)
Κοινωνείτω δὲ ὁ **κατηκούμενος** τὸν λόγον τῷ **κατηκοῦντι** ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς. (Γαλ. 6, 6)
199. δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθήσει, ὡσεὶ **κέδρος** ἢ ἐν τῷ Λιβάνῳ πλοθυνθήσεται. (Ψαλ. 91, 13)
200. ποῦ σου, θάνατε, τὸ **κέντρον**; ποῦ σου, ἄδη, τὸ νῖκος; (Α' Κορ. 15, 55)
Σαούλ Σαούλ, τί με διώκεις; σκληρόν σοι πρὸς **κέντρα** λακτίζειν. (Πράξ. 26, 14)
201. καλὸν γάρ μοι μᾶλλον ἀποθανεῖν ἢ τὸ καύχημά μου ἵνα τις **κενώσῃ**. (Α' Κορ. 9, 15)
202. καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺς ἐν ράβδῳ σιδηρᾷ, ὡς τὰ σκεύη τὰ **κεραμικὰ** συντριβήσεται, (Ἀποκ. 2, 27)

203. καὶ αὐτός ἐστιν ἡ **κεφαλὴ** τοῦ σώματος, τῆς ἐκκλησίας· (Κολ. 1, 18)
204. ὅμως τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἴτε αὐλὸς εἴτε **κιθάρα**, ἐὰν διαστολὴν τοῖς φθόγγοις μὴ δῷ, πῶς γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ **κιθαριζόμενον**; (Α' Κορ. 14, 7)
205. ἔρχομαι σοι ταχὺ καὶ **κινήσω** τὴν λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆς, ἐὰν μὴ μετανοήσῃς. (Ἀποκ. 2, 5)
206. Ἡσαν δὲ προσκαρτεροῦντες τῇ διδαχῇ τῶν ἀποστόλων καὶ τῇ κοινωνίᾳ καὶ τῇ **κλάσει** τοῦ ἄρτου καὶ ταῖς προσευχαῖς. (Πράξ. 2, 42)
καὶ ἦραν **κλασμάτων** δώδεκα κοφίνους πλήρεις, (Μκ. 6, 43)
207. καὶ ἔδωκαν **κλήρους** αὐτῶν, καὶ ἔπεσεν ὁ **κλῆρος** ἐπὶ Ματθίαν, καὶ συγκατεψηφίσθη μετὰ τῶν ἔνδεκα ἀποστόλων. (Πράξ. 1, 26)
208. ἔπειτα ἦλθον εἰς τὰ **κλίματα** τῆς Συρίας καὶ τῆς Κιλικίας. (Γαλ. 1, 21)
209. καὶ ἐνυπνίασθη, καὶ ἴδοὺ **κλίμαξ** ἐστριγμένη ἐν τῇ γῇ, (Γέν. 28, 12)
210. Καὶ ἴδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ **κλίνης** Βεβλημένον· (Μτ. 9, 2)
211. εἰρήκει δὲ ὁ Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ· ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆς **κοιμήσεως** τοῦ ὑπνου λέγει. (Ἰω. 11, 13)
212. πάντες δὲ οἱ πιστεύοντες ἦσαν ἐπὶ τὸ αὐτὸν καὶ εἶχον ἄπαντα **κοινά**, (Πράξ. 2, 44)
213. τὸ ποτήριον τῆς εὐλογίας ὃ εὐλογοῦμεν, οὐχὶ **κοινωνία** τοῦ αἵματος τοῦ Χριστοῦ ἐστι; τὸν ἄρτον δὲν κλῶμεν, οὐχὶ **κοινωνία** τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ ἐστι; (Α' Κορ. 10, 16)
Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ **κοινωνία** τοῦ Ἅγιου Πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν· (Β' Κορ. 13, 13)
214. ὡσαύτως καὶ τὰς γυναικας ἐν καταστολῇ κοσμίῳ, μετὰ αἰδοῦς καὶ σωφροσύνης **κοσμεῖν** ἔσαιτάς, (Α' Τιμ. 2, 9)
δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίληπτον εἶναι, μιᾶς γυναικὸς ἄνδρα, νηφάλιον, σωφρονα,
κόσμιον, φιλόξενον, διδακτικόν, (Α' Τιμ. 3, 2)
ἐν τῷ **κόσμῳ** ἦν, καὶ ὁ **κόσμος** δί' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ **κόσμος** αὐτὸν οὐκ ἔγνω.
(Ἰω. 1, 10)
πρὸς τοὺς **κοσμοκράτορας** τοῦ σκότους (Ἐφ. 6, 12)

215. καὶ ἄλλα πολλά ἔστιν ἂ παρέλαθον **κρατεῖν**, (Μκ. 7, 4)
 ἵνα ἐν πᾶσι δοξάζηται ὁ Θεὸς διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὃ ἔστιν ἡ δόξα καὶ τὸ **κράτος** εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων· ἀμν. (Α' Πέ. 4, 11)
216. καλὸν τὸ μὴ φαγεῖν **κρέα** μηδὲ πιεῖν οἶνον (Ρωμ. 14, 21)
217. καθὼς ἀκούω **κρίνω**, καὶ ἡ **κρίσις** ἡ ἐμὴ δικαία ἔστιν· (Ἰω. 5, 30)
218. Βιωτικὰ μὲν οὖν **κριτήρια** ἐὰν ἔχητε, (Α' Κορ. 6, 4)
219. ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τὰ **κρυπτὰ** τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιον μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ. (Ρωμ. 2, 16)
 Οὐδεὶς δὲ λύχνον ἄφας εἰς **κρυπτὴν** τίθησιν (Ακ. 11, 33)
 ὁ **κρυπτὸς** τῆς καρδίας ἀνθρωπος (Α' Πέ. 3, 4)
220. Καὶ ἔδειξέ μοι ποταμὸν ὕδατος ζωῆς λαμπρὸν ὡς **κρύσταλλον**, (Ἄποκ. 22, 1)
221. οἵς μὴ ὑπάρχει **κυβέρνησις** πίπτουσιν ὥσπερ φύλλα σωτηρία δὲ ὑπάρχει ἐν πολλῇ Βουλῇ (Παρ. 11, 14)
 καὶ πᾶς **κυβερνήτης** καὶ πᾶς ὁ ἐπὶ τόπον πλέων, (Ἄποκ. 18, 17)
222. ἀλλ' ἦ πῦρ ἦ πνεῦμα ἦ ταχινὸν ἀέρα ἦ **κύκλον** ἀστρων ... θεοὺς ἐνόμισαν.
 (Σοφ. Σολ. 13, 2)
223. Ἐὰν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἄγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ἡχῶν ἦ **κύμβαλον** ἀλαλάζον. (Α' Κορ. 13, 1)
224. ἀνθρωπος **κυνικός**. (Α' Βασ. 25, 3)
225. ὡς κέδρος ἀνυψώθην ἐν τῷ Λιβάνῳ καὶ ὡς **κυπάρισσος** ἐν ὅρεσιν Ἀερμών· (Σοφ. Σειρ. 24, 13)
226. εἴπεν ὁ **Κύριος** τῷ Κυρίῳ μου, (Μτ. 22, 44)
 καὶ πᾶσα γλῶσσα ἔξομολογήσοται ὅτι **Κύριος** Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς δόξαν Θεοῦ πατρός. (Φιλ. 2, 11)
 καὶ εἶδεν ὅτι ἐν γαστρὶ ἔχει, καὶ ἤτιμάσθη ἡ **κυρία** ἐναντίον αὐτῆς. (Γέν. 16, 4)

A.K.N.'dokimi



Λ

	λαλεῖν	-lal(o)-	-lal-	-lal(o)-	-лал-
227.	λαλοπάθεια ηχολαλία	lalopathy echolalia		Lalopathie Echolalie	эхолалия
228.	λαμπάς λάμπα	lamp-	lamp-	lamp-	лампада
		lamp	lampe	Lampe Lampenfieber	лампа
229.	λάρυγξ	larynx	larynx	Larynx	ларинго-
	λαρυγγικός λαρυγγίτιδα λαρυγγολογία λαρυγγοσκόπιο	laryngeal laryngitis laryngology laryngoscope	laryngien laryngite laryngologie laryngoscope	laryngeal Laryngitis Laryngologie Laryngoskop	ларингит ларингология ларингоскоп

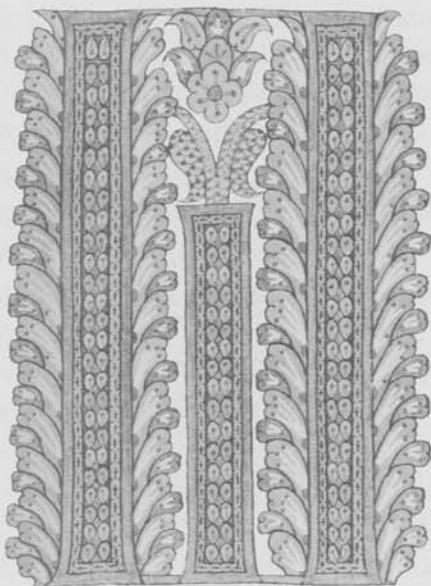
	λαρυγγοτομία	laryngotomy	laryngotomie	Laryngotomie	ларинготомия
230.	λατρεία	-latr-	-lâtr-	-latr-	-латрия
	ειδωλολατρία	idololatry	idolâtrie	Idololatrie	
	ζωολατρία	zoolatry	zoolâtrie	Zoolatrie	зоолатрия
231.	λέγειν	-leg-	-lég-	-leg-	-лег-
	προλεγόμενα	prolegomena	prolégomènes	Prolegomena	пролегомены
232.	λειτουργία	liturgy	liturgie	Liturgie	литургия
	λειτουργικός,-ή, -όν	liturgical	liturgique	liturgisch	литургический
	λειτουργός	liturgist	liturge	Liturg	
	Λειτουργική	Liturgics		Liturgik	литургика
233.	λέξις	lex-	lex-	lex-	лекс-
	λέξημα	lexeme		Lexem	лексема
	λεξικό	lexicon	lexique	Lexikon	лексикон
	λεξικογραφία	lexicography	lexicographie	Lexikographie	лексикография
	λεξικολογία	lexicology	lexicologie	Lexikologie	лексикология
234.	λέπρα	leprosy	lèpre	Lepra	лепра
235.	λευκός, -ή, -όν	leuco-	leuco-	leuko-	лейко-
	λευκοδερμία	leucodermia	leucoderme		лейкодермия
	λευκοκύτταρο	leukocyte	leucocyte	Leukozyte	лейкоцит
	λευκοπενία	leukopenia	leucopénie		лейкопения
	λευχαιμία	leukemia/leukosis	leucémie	Leukämie	лейкемия
236.	λέων	Leo			лев
		lion	lion	Löwe	
	λεοντίαση	leontiasis	léontiasis	Leontiasis	
237.	λίθος	-litho-	-litho-	-litho-	лит(о)-
	λιθικός	lithic	lithique		
	λιθογραφία	lithography	lithographie	Lithographie	литография

	λιθολογία	lithology	lithologie	Lithologie	литология
	λιθόσφαιρα	lithosphere	lithosphère	Lithosphäre	литосфера
	Παλαιολιθική	Paleolithic	paléolithique	Paläolithikum	палеолит
238.	Λόγος	Logos	Logos	Logos	Логос
	λογάριθμος	logarithm	logarithme	Logarithmus	логарифм
	λογική	logic	logique	Logik	логика
	λογικός	logical	logique	logisch	логичный
	λόγιον	Logion			
	λογισμός			Logismus	логизм
	λογιστική	logistics	logistique	Logistik	логистика
	λογογράφος	logographer	logographe		
	λογομαχία	logomachy	logomachie		
	λογότυπος	logotype	logotype	Logotype	логотип
	διαλογισμός	dialogism	dialogisme	Dialogismus	диалогизм
	διάλογος	dialogue	dialogue	Dialog	диалог
	μονόλογος	monologue	monologue	Monolog	монолог
	παραλογισμός	paralogism	paralogisme	Paralogismus	паралогизм
	συλλογισμός	syllogism	syllogisme	Syllogismus	силлогизм

227. καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούειν καὶ τοὺς ἀλάλους λαλεῖν. (Μκ. 7, 37)
228. καὶ ἔπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀστὴρ μέγας καιόμενος ὡς λαμπάς, (Ἀποκ. 8, 10)
229. τάφος ἀνεῳγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν, (Ρωμ. 3, 13)
230. οἵτινες εἰσιν Ἰσραηλῖται, ὅν ἡ υἱοθεσία καὶ ἡ δόξα καὶ αἱ διαθῆκαι καὶ ἡ νομοθεσία καὶ ἡ λατρεία (Ρωμ. 9, 4)
231. καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν ἑαυτοῖς, πατέρα ἔχομεν τὸν Ἀβραάμ· λέγω γὰρ ὑμῖν (Μτ. 3, 9)
232. Ἄλλ' εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ τῇ θυσίᾳ καὶ λειτουργίᾳ τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω καὶ συγχαίρω πᾶσιν ὑμῖν· (Φιλ. 2, 17)

ούχι πάντες εἰσὶ λειτουργικὰ πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; (Ἐβρ. 1, 14)
τῶν ἀγίων λειτουργὸς (Ἐβρ. 8, 2)

233. Μετίνον με μικρὸν ἔτι, ἵνα διδάξω σε· ἔτι γὰρ ἐν ἐμοί ἐστιν λέξις. (Ἰωβ 36, 2)
234. καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα. (Μτ. 8, 3) Καὶ ἴδου λεπρὸς ἐλθὼν προσεκύνει αὐτῷ (Μτ. 8, 2)
235. καὶ ὁ ἴματισμὸς αὐτοῦ λευκὸς ἐξαστράπτων. (Λκ. 9, 29)
236. ὁ ἀντίδικος ὑμῶν διάβολος ὡς λέων ὠρυόμενος περιπατεῖ ζητῶν τίνα καταπίρ. (Α' Πέ. 5, 8)
237. οὐ μὴ ἀφεθῇ ὅδε λίθος ἐπὶ λίθον, (Μτ. 24, 2)
238. ὃς ἐδέξατο λόγια ζῶντα (Πράξ. 7, 38)
ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς οἵς μέλλει λογίζεσθαι, (Ρωμ. 4, 23)
τὸν λογικὸν λατρείαν ὑμῶν, (Ρωμ. 12, 1)
Ιουδαῖος δέ τις Ἀπολλώς ὄνοματι, Ἀλεξανδρεὺς τῷ γένει, ἀνὴρ λόγιος, (Πράξ. 18, 24)
Ἡκούσθη δὲ ὁ λόγιος εἰς τὰ ὕτα τῆς ἐκκλησίας (Πράξ. 11, 22)
Ο δὲ λόγιος τοῦ Θεοῦ πῦξανε καὶ ἐπλοθύνετο. (Πράξ. 12, 24)
εἰ ἔστι λόγιος ἐν ὑμῖν παρακλήσεως πρὸς τὸν λαὸν λέγετε. (Πράξ. 13, 15)
Ο λόγιος γὰρ ὁ τοῦ σταυροῦ τοῖς μὲν ἀπολλυμένοις μωρίᾳ ἐστί, τοῖς δὲ σωζομένοις ἡμῖν δύναμις Θεοῦ ἐστι. (Α' Κορ. 1, 18)
καὶ κέκληται τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ὁ λόγιος τοῦ Θεοῦ. (Ἀποκ. 19, 13)



M

239.	μαγεία μάγος	magic magician	magie magicien	Magie Magier	магия маг
240.	μακρός, -ά, -όν	macro-	macro-	makro-	макро-
	μακροδιακονία μακροκέφαλος μακρόκοσμος μακρομόριο μακροοικονομία μακροσκοπικός	macrodiaconia macrocephalous macrocosm macromolecule macroeconomics macroscopic	macrocéphale macrocosme macromolécule macro-économie macroscopique	Makrodiakonia Makrokosmos Makroökonomie makroskopisch	макроцефал макрокосм макромолекула макроэкономика макроскопиче- ский
241.	μανία	mania	manie	Manie	мания

	κλεπτομανία	kleptomania	kleptomanie	Kleptomanie	клептомания
	μονομανία	monomania	monomanie	Monomanie	мономания
	νυμφομανία	nymphomania	nymphomanie	Nymphomanie	нимфомания
242.	μάρμαρος	marble	marbre	Marmor	мрамор
243.	μαρτυρία	martyria		Martyria	
	μαρτύριον	martyrdom	martyre	Martyrium	
	μάρτυς	martyr	martyr	Märtyrer	мартир-
	μαρτυρολόγιο	martyrologue	martyrologue	Martyrologium	мартиролог
	μαρτυρικός				
	θάνατος		mort de martyr	Märtyrertod	
244.	μέγας, -άλη, -α	mega- megalo-	méga- mégalo-	mega- megalo-	mega- мегало-
	μεγαθήριον	megatherium	mégathérium	Megatherium	мегатерий
	μεγάκυκλος	megacycle	mégacycle		мегацикл
	μεγαλιθικός	megalithic	mégalithique	megalithisch	мегалитический
	μεγαλομανία	megalomania	mégalomanie	Megalomanie	мегаломания
	μεγαλόσαυρος	megalosaur	mégalosaure		мегалозавр
	μεγαλούπολη	megalopolis	mégalopolis	Megalopolis	магалополис
	μεγάτονος	megaton	mégatonne	Megatonne	
	μεγάφωνο	megaphone	mégaphone	Megaphon	мегафон
245.	μέθοδος	method	méthode	Methode	метод
	Μεθοδισμός	methodism	méthodisme	Methodismus	
	μεθοδολογία	methodology	méthodologie	Methodologie	
246.	μέλισσα	meliss-	méliss-	meliss-	мелисс-
	μελισσοβότανο	melissa	mélisse	Melisse	мелиssa
247.	Μεσσίας	Messias	Messie	Messias	Мессия
	μεσσιανικός	Messianic	messianique	messianisch	мессиический
	μεσσιανισμός		messianisme	Messianismus	мессианство
248.	μεταμόρφωσις	metamorphosis	métamorphose	Metamorphose	метаморфоза
249.	μετάνοια	metanoia		Metanoia	

250.	μετεωρίζεσθαι	meteoro-	météor-	meteor-	метеор-
	Μετέωρα	Meteora	météore	Meteora	Метеора
	μετεωρισμός	meteorism	météorisme	Meteorismus	матеоризм
	μετεωρίτης	meteorite	météorite	Meteorit	метеорит
	μετεωρολογία	meteorology	météorologie	Meteorologie	метеорология
	μετεωροσκόπιο	meteoroscope	météoroscope		
251.	μέτρον	meter	mètre	Meter	метр
	μετρική	metrics	métrique	Metrik	метрика
	μετρολογία	metrology	métrologie	Metrologie	метрология
	μετρονόμος	metronome	métronome	Metronom	метроном
	διάμετρος	diameter	diamètre	Diameter	диаметр
	εξάμετρο	hexameter	hexamètre	Hexameter	гекзаметр
	θερμόμετρο	thermometer	thermomètre	Thermometer	термометр
	παράμετρος	parameter	paramètre	Parameter	параметр
	συμμετρία	symmetry	symétrie	Symmetrie	симметрия
	υγρόμετρο	hygrometer	hygromètre	Hygrometer	гидрометр
	χιλιόμετρο	kilometer	kilomètre	Kilometer	километр
	χρονόμετρο	chronometer	chronomètre	Chronometer	хронометр
252.	μήτηρ	metro-	métro-	metro-	метр-
	μητρόπολις	metropolis	métropole	Metropole	метрополия
	Μητροπολίτης	metropolitan	métropolite	Metropolit	митрополит
	μητροπολιτικός (μετρό)	metro	métro(politain)	Metro	метрополитен
253.	μηχανή	mechan(o)-	mécan(o)-	mechan(o)-	механ(о)-
	μηχανική	mechanics	mécanique	Mechanik	механика
	μηχανικός	mechanic	mécanicien	Mechaniker	механик
	μηχανισμός	mechanism	mécanisme	Mechanismus	механизм
	μηχανοθεραπεία	mechanotherapy	mécanothérapie	Mechanotherapie	механотерапия
254.	μικρός, -ά, -όν	micro-	micro-	mikro-	микро-

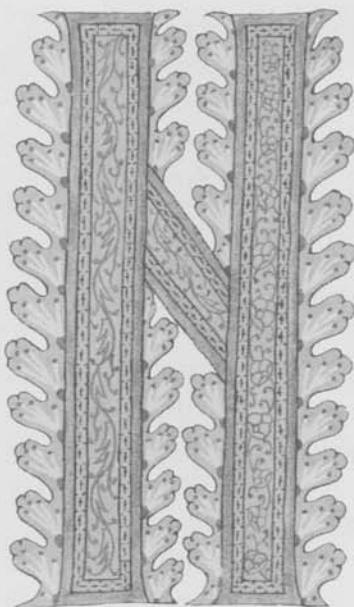
	μικρόβιο	microbe	microbe	Mikrobe	микроб
	μικροβιολογία	microbiology	microbiologie	Mikrobiologie	микробиология
	μικροδιακονία	microdiaconia		Mikrodiakonia	
	μικρόκοσμος	microcosm	microcosme	Mikrokosmos	микрокосм
	μικρόμετρο	micrometer	micromètre	Mikrometer	микрометр
	μικροοικονομία	microeconomics	microéconomie	Mikroökonomie	микроэкономика
	μικροοργανισμός	microorganism	micro-organisme	Mikroorganismus	микроорганизм
	μικροσκόπιο	microscope	microscope	Mikroskop	микроскоп
	μικρόφωνο	microphone	microphone	Mikrophon	микрофон
	μικροχημεία	microchemistry	microchimie	Mikrochemie	микрохимия
255.	μιμεῖσθαι	mim-	mim-	mim-	МИМ-
	μίμησις	imesis	mimèse	Mimesis	МИМЕСИС
	μιμική	mimicry	mimique	Mimik	МИМИКА
	μιμόδραμα		mimodrame	Mimodrama	
	μίμος	mime	mime	Mime	МИМ
	παντομίμα	pantomime	pantomime	Pantomime	ПАНТОМИМА
256.	μνήμη	mnem-	mném-	mnem-	МНЕМО-
	μνημοτεχνική (μνημονική)	mnemonics	mnémotechnique	Mnemotechnik	МНЕМОТЕХНИКА (МНЕМОНИКА)
	αμνησία	amnesia	amnésie	Amnesie	АМНЕЗИЯ
	αμνηστία	amnesty	amnistie	Amnestie	АМНИСТИЯ
257.	μόνος, -η, -ον	mono-	mono-	mono-	МОНО-
	μονάρχης	monarch	monarque	Monarch	МОНАРХ
	μοναστήρι	monastery	monastère	Monasterium	МОНАСТЫРЬ
	μοναχός	monk	moine	Mönch	МОНАХ
	μονογαμία	monogamy	monogamie	Monogamie	МОНОГАМИЯ
	μονόγραμμα	monogram	monogramme	Monogramm	МОНОГРАММА
	μονογραφία	monograph	monographie	Monographie	МОНОГРАФИЯ
	μονοθεϊσμός	monotheism	monothéisme	Monotheismus	МОНОТЕИЗМ
	Μονοθελητισμός	Monothelitism	Monothélisme	Monotheletismus	МОНОФЕЛИТСТВО

	μονοκαλλιέργεια	monoculture	monoculture	Монокультура
	μονόλιθος	monolith	monolith	МОНОЛИТ
	μονόλογος	monologue	monologue	МОНОЛОГ
	μονομανία	monomania	monomanie	МОНОМАНИЯ
	μονοξείδιο	monoxide	monoxyde	
258.	μονοπώλιο	monopoly	monopole	МОНОПОЛИЯ
	μονότονος	monotonous	monotone	МОНОТОННЫЙ
	Μονοφυσιτισμός	Monophysitism	monophysitisme	МОНОФИЗИТСТВО
	μονόχορδος	monochord	monocorde	МОНОХОРД
	μονόχρωμος	monochrome	monochrome	МОНОХРОМНЫЙ
	μονύελος	monocle	monocle	МОНОНОКЛЬ
	μορφή	-morph(o)-	-morph(o)-	-морф(о)-
	μόρφημα	morpheme	morphème	морфема
	μορφολογία	morphology	morphologie	морфология
	άμορφος	amorph	amorphe	аморфный
259.	μουσική	music	musique	музыка
	μουσικός	musician	musicien	музыкант
	μουσικολογία	musicology	musicologie	музыковедение
	μουσικότητα	musicality	musicalité	музыкальность
260.	μῦθος	myth	mythe	миф
	→	mythology	mythologie	мифология
	μυθολογία	mythomania	mythomanie	
	μυθομανία			
261.	μύρον	myrrh	myrrhe	миро
262.	μυστήριον	mystery	mystère	мистер-
	μυστήρια			мистерии
	μυστήριος	mysterious	mystérieux	мистический
	μυστήριο	mystery play	jeu de mystère	мистерия
239.	προσεῖχον δὲ αὐτῷ διὰ τὸ ἱκανῶ χρόνῳ ταῖς μαγείαις ἐξεστακέναι αὐτούς. (Πράξ. 8, 11)			

- μαγικῆς** δὲ ἔμπαίγματα κατέκειτο τέχνης, (Σοφ. Σολ. 17, 7)
 ἀνθίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ **μάγος** (Πράξ. 13, 8)
240. Οἱ ἀετὸς ὁ μέγας ὁ μεγαλοπέρυγος ὁ **μακρὸς** τῇ ἐκτάσει (Ἰεζ. 17, 3)
 241. τὰ πολλά σε γράμματα εἰς **μανίαν** περιτρέπει. (Πράξ. 26, 24)
 242. καὶ πᾶν σκεῦος ἐκ **μαρμάρου** (Ἀποκ. 18, 12)
 243. Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἔμαυτοῦ, ἡ **μαρτυρία** μου οὐκ ἔστιν ἀληθής. (Ἰω. 5, 31)
 καὶ μεγάλῃ δυνάμει ἀπεδίδουν τὸ **μαρτύριον** οἱ ἀπόστολοι τῆς ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου
 Ἰησοῦ, (Πράξ. 4, 33)
 Θεὸς **μάρτυς**, (Α' Θεσ. 2, 5)
 μάρτυς τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων, (Α' Πέ. 5, 1)
 τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος **μαρτύρων**, (Ἐβρ. 12, 1)
 244. ὁ γὰρ μικρότερος ἐν πᾶσιν ὑμῖν ὑπάρχων, οὗτός ἔστι **μέγας**. (Λκ. 9, 48)
 245. πρὸς τὰς **μεθοδείας** τοῦ διαβόλου· (Ἐφ. 6, 11)
 πολυπλόκοις **μεθόδων** παραλογισμοῖς αἰτησάμενος εἰς ἀπώλειαν· (Ἐσθ. 8, 12)
 246. μικρὰ ἐν πετεινοῖς **μέλισσα**, καὶ ἀρχὴ γλυκασμάτων ὁ καρπὸς αὐτῆς. (Σοφ. Σειρ. 11, 3)
 247. λέγει αὐτῷ ἡ γυνή· οἶδα ὅτι **Μεσσίας** ἔρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός· (Ἰω. 4, 25)
 248. **μεταμορφούμεθα** ἀπὸ δόξης εἰς δόξαν, (Β' Κορ. 3, 18)
 249. οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίους, ἀλλὰ ἀμαρτωλοὺς εἰς **μετάνοιαν** (Λκ. 5, 32)
 250. καὶ εἰσῆλθον εἰς τὴν αἰχμαλωσίαν **μετέωρος** (Ἰεζ. 3, 15)
 πορεύονται γὰρ ἄγγελοι κοῦφοι πρὸς ἔθνος **μετέωρον** καὶ ξένον λαὸν καὶ χαλεπόν,
 τίς αὐτοῦ ἐπέκεινα; ἔθνος ἀνέλπιστον καὶ καταπεπατημένον. (Ἅσα. 18, 2)
 καὶ τὸ ἄλλαγμα αὐτῆς σκεύη χρυσᾶ **μετέωρα** (Ἰώβ 28, 17-18)
 οἱ ὄφθαλμοὶ οἱ **μετέωροι** ταπεινωθήσονται· (Ἅσα. 5, 15)
 251. καὶ τὰ Θεὲ τῆς πύλης Θεὲ κατέναντι τρεῖς ἐνθεν καὶ τρεῖς ἐνθεν, καὶ **μέτρον** ἐν τοῖς
 τρισὶν καὶ **μέτρον** ἐν τοῖς αἰλὰμ ἐνθεν καὶ ἐνθεν. (Ἰεζ. 40, 10)
 καὶ εἰσῆγαγέν με εἰς τὴν πύλην τὴν πρὸς Βορρᾶν καὶ διεμέτρησεν κατὰ τὰ **μέτρα** ταῦτα
 (Ἰεζ. 40, 35)

252. διαμερισθήσονται πατὴρ ἐπὶ σῖϑ καὶ σῖὸς ἐπὶ πατρί, **μότηρ** ἐπὶ θυγατρὶ καὶ θυγάτηρ ἐπὶ μητρί, (Λκ. 12, 53)
253. οἱ δὲ περὶ τὸν Ιούδαν ἐπικαλεσάμενοι τὸν μέγαν τοῦ κόσμου δυνάστην τὸν ἄτερ κριῶν καὶ **μηχανῶν** ὄργανικῶν κατακρημνίσαντα τὸν Ἱεριχὼ (Β' Μακκ. 12, 15)
καὶ ἐποίσεν ἐν Ἱερουσαλὴμ **μηχανὰς μεμηχανευμένας** λογιστοῦ τοῦ εἶναι ἐπὶ τῶν πύργων (Β' Παραλ. 26, 15)
254. ὅτι τῇ ἡλικίᾳ **μικρὸς** ἦν. (Λκ. 19, 3)
Μὴ φοβοῦ τὸ **μικρὸν** ποίμνιον· (Λκ. 12, 32)
Ἄνδρὶ **μικρολόγῳ** οὐ καλὸς ὁ πλοῦτος, (Σοφ. Σειρ. 14, 3)
255. αὐτοὶ γὰρ οἴδατε πῶς δεῖ **μιμεῖσθαι** ὑμᾶς, (Β' Θεσ. 3, 7)
256. **μνήμη** δικαίων μετ' ἐγκωμίων, ὅνομα δὲ ἀσεβοῦς σβέννυται. (Παρ. 10, 7)
σπουδάσω δὲ καὶ ἔκάστοτε ἔχειν ὑμᾶς μετὰ τὸν ἐμὸν ἔξοδον τὸν τούτων **μνήμην** ποιεῖσθαι. (Β' Πέ. 1, 15)
257. σὺ **μόνος** παροικεῖς ἐν Ἱερουσαλὴμ (Λκ. 24, 18)
Κύριε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἡ ἀδελφή μου **μόνην** με κατέλιπε διακονεῖν; (Λκ. 10, 40)
καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσόμεθα καὶ **μονὴν** παρ' αὐτῷ ποιήσομεν. (Ἰω. 14, 23)
καὶ ἐὰν ἀσπάσοσθε τοὺς φίλους ὑμῶν **μόνον**, τί περισσὸν ποιεῖτε; (Μτ. 5, 47)
258. ὃς ἐν **μορφῇ** Θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἀρπαγὴν ἤγνισατο τὸ εἶναι Ἰσα Θεῷ, (Φιλ. 2, 6)
259. **μουσικὰ** ἐν πένθει ἄκαιρος διῆγοσις, μάστιγες δὲ καὶ παιδεία ἐν παντὶ καιρῷ σοφίας. (Σοφ. Σειρ. 22, 6)
καὶ φωνὴ κιθαρῳδῶν καὶ **μουσικῶν** καὶ αὐλοτῶν καὶ σαλπιστῶν οὐ μὴ ἀκουσθῇ (Ἀποκ. 18, 22)
260. μὴ προσέχοντες Ἰουδαϊκοῖς **μύθοις** καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων ἀποστρεφομένων τὸν ἀλήθειαν. (Τίτ. 1, 14)
261. βαλοῦσα γὰρ αὕτη τὸ **μύρον** τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματός μου, πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίσεν. (Μτ. 26, 12)
262. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ **μυστήρια** τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ· (Μκ. 4, 11)

A.K.N.'dokimi



N

263.	νάρδος	nard	nard	Narde	нард
264.	ναῦς ναύτης ναύκληρος	-naut/s-	-naut/s-	-naut/s-	-навт-
	ναυτία ναυτικό μίλι ναυτίλος αστροναύτης κοσμοναύτης	nausea nautical mile nautilus astronaut cosmonaut	nausée mille nautiques nautil astronaute cosmonaute	Nausea nautische Meile Nautilus Astronaut Kosmonaut	астронавт космонавт
265.	νεκρός	necro-	nécro-	nekro-	некро-
	νεκρολογία	necrology	nécrologie	Nekrolog	некролог

	νεκρομαντεία	necromancy	nécromancie	Nekromantie	некромантия
	νεκρόπολις	necropolis	nécropole	Nekropole	некрополь
	νεκροφοβία	necrophobia	nécrophobie	Nekrophobie	некрофобия
	νεκροψία	necropsy	nécropsie	Nekropsie	
	νέκρωση	necrosis	nécrose	Nekrose	некроз
266.	νέος,-α,-ον	neo- new	neo- nouveau	neo- neu	нео-
	Νεοδαρβινισμός	Neo-Darwinism	néo-darwinisme	Neodarwinismus	неодарвинизм
	Νεοθετικισμός			Neopositivismus	неопозитивизм
	Νεοκλασικισμός	Neoclassicism	néoclassicisme	Neoklassizismus	неоклассицизм
	νεολιθική εποχή	Neolithic	Néolithique	Neolithikum	неолит
	νεολογισμός	neologism	néologisme	Neologismus	неологизм
	νέον	neon	néon	Neon	неон
	Νεοπλατωνισμός	Neoplatonism	Néo-platonisme	Neuplatonismus	неоплатонизм
	νεόφυτος	neophyte	néophyte		неофит
267.	νόμος	-nom-	-nom-	-nom-	-ном-
	αστρονομία	astronomy	astronomie	Astronomie	астроном
	αγρονόμος	agronomist	agronome	Agronom	агроном
	νομογραφία	nomography	nomographie	Nomographie	номография
	Νομοκάνων	nomocanon	nomocanon	Nomokanon	номоканон
268.	νόσος	noso-	-noso-	noso-	-
	νοσολογία	nosology	nosologie	Nosologie	
	ανοσία		anosie		
269.	νοῦς	nous	-noi-	-noi-	нус
	παράνοια	paranoia	paranoïa	Paranoia	паранойя
270.	νύμφη				
	νυμφίος				
	→				
271.	νύξ	nymph	nymphe	Nymphe	нимфа
	νυκταλωπία	nyct(o) - nyctalopia	nyct(o)- Nyctalopie	Nyktalopie	никт(о)- никталопия

nyctophobia	nyctophobie	Nyktinastie Nyktrophobie	никтинастия никтофобия
-------------	-------------	-----------------------------	---------------------------

263. ἦλθε γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου **νάρδου** πιστικῆς πολυτελοῦς, (Μκ. 14, 3)
264. κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς ὑπενόουν οἱ **ναῦται** προσάγειν τινὰ αὐτοῖς χώραν. (Πράξ. 27, 27)
265. καὶ ἀνεκάθισεν ὁ **νεκρὸς** καὶ ἤρξατο λαλεῖν, (Λκ. 7, 15)
266. ῥίξει ὁ οἶνος ὁ **νέος** τοὺς ἀσκούς, (Λκ. 5, 37)
δεῖ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ...εῖναι... μὴ **νεόφυτον**, ἵνα μὴ τυφωθεὶς εἰς κρῖμα ἐμπέσῃ τοῦ διαβόλου. (Α' Τιμ. 3, 2-6)
267. ὅταν γὰρ ἔθην τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ **νόμου** ποιῆι, οὗτοι **νόμον** μὴ ἔχοντες ἐαυτοῖς εἰσὶ **νόμος**, (Ρωμ. 2, 14)
268. ἐν πολλοῖς γὰρ βρώμασιν ἔσται **νόσος**, καὶ ἡ ἀπλοστία ἐγγιεῖ ἔως χολέρας· (Σοφ. Σειρ. 37, 30)
269. λογισμὸς μὲν δὲ τοίνυν ἔστιν **νοῦς** μετὰ ὄρθοῦ λόγου προτιμῶν τὸν σοφίας βίον. (Δ' Μακκ. 1, 15)
Ωδε ὁ **νοῦς** ὁ ἔχων σοφίαν. (Ἀποκ. 17, 9)
270. πενθερὰ ἐπὶ τὸν **νύμφην** αὐτῆς καὶ **νύμφη** ἐπὶ τὸν πενθερὰν αὐτῆς. (Λκ. 12, 53)
271. ἔρχεται **νὺξ** ὅτε οὐδείς δύναται ἐργάζεσθαι. (Ιω. 9, 4)

A.K.N.'dokimi



II

	ξένος,-η,-ον	xeno-	xéno-	xeno-	ксено-
272.	ξενία (=φιλοξενία) ξενомания ξένον ξενофилія ξεнофобія	xenia xenomania xenon xenophilia xenophobia	xénomanie xénon xénophilie xénophobie	Xenon Xenophilie Xenophobie	ксенон ксенофобія
273.	ξηρός,-ά,-όν	xero-	xéro-	xero-	ксеро-
	ξηρογραφία ξηρостомія ξηρофтальмія	xerography xerostomia xerophthalmia	xérographie xérostomie xérophthalmie	Xerographie	ксерографія ксеростомія ксерофталмія

274.	ξύλον	xyl(o)- xylem	xyl(o)- xylene/xylol	xyl(o)- Xylem	ксил(о)- ксилема
	ξυλίνη		xylène		
	ξυλογραφία	xylography	xylographie	Xylographie	ксилография
	ξυλόλιθος		xylolithe	Xylolith	ксилолит
	ξυλόμετρο				ксилометр
	ξυλόφωνον	xylophone	xylophone	Xylophon	ксилофон
272.	ξένος ἡμιν, καὶ συνηγάγετέ με, (Μτ. 25, 35)				
	ξένια καὶ δῶρα ἀποτυφλοῖ ὁφθαλμοὺς σοφῶν (Σοφ. Σειρ. 20, 29)				
	κρείσσων ξενισμὸς λαχάνων πρὸς φιλίαν καὶ χάριν ἢ παράθεσις μόσχων μετὰ ἔχθρας. (Παρ. 15, 17)				
273.	καὶ ὁ ἄρτος αὐτῶν τοῦ ἐπισιτισμοῦ ξηρὸς (Ἰησ. 9, 5)				
274.	καὶ εἴπεν ὁ Θεός Βλαστησάτω ἡ γῆ... ξύλον κάρπιμον ποιοῦν καρπὸν... καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν. (Γέν. 1, 11)				
	ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς διεχειρίσασθε κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου· (Πράξ. 5, 30)				

A.K.N. - dokimi



O

275.	όβολός	obolus	obole	Obolus	обол
276.	όδός	-od(o)-	-od(o)-	-od(o)-	-од(o)-
	Οδηγήτρια οδόμετρο άνοδος ηλεκτρόδιο κάθοδος σύνοδος	odometer anode electrode cathode synod	odomètre anode électrode cathode synode	Hodegetria Anode Elektrode Kathode Synode	Одигитрия одометр анод электрод катод синод
277.	όδούς	-odont(o)- dent-	odont(o)- dent-	odont(o)- dent-	одонт(o)- донт-

	οδοντίατρος	dentist	dentiste	Dentist	дентист
	οδοντικός	dental	dental	Dental	
	οδοντοβλάστης	odontoblast		Odontoblast	одонтобласт
	οδοντολογία	ontology	odontologie	Dentologie	одонтология
	ορθοδοντικός	orthodontic			ортодонт
278.	οίκονομία	oikonomia		Oikonomia	экономия
	→	economy	économie	Ökonomie	
279.	οίκος	eco-	éco-	Öko-	эко-
	Οικολογία	ecology	écologie	Ökologie	экология
	οικονομετρία	econometry	économétrie	Ökonometrie	эконометрия
	οικονομία	economy	économie	Ökonomie	экономия
	οικονομικά	economics	sciences	Ökonomik	экономика
			économiques		
	οικονομικός	economical	économique		экономический
	οικονόμος	economist	économiste	Ökonom	эконом
	οικοσύστημα	ecosystem	écosystème	Ökosystem	экосистема
280.	οίκουμένη	oikoumene	oecuméné	Ökumene	экумена
	οικουμενισμός	ecumenism	oecuménisme	Ökumenismus	экуменизм
281.	οῖνος	oeno-	oeno-	öno-	-
	οινολογία	oenology	oenologie		
	οινοπνευματόμετρο	oenometer	œnomètre	Önometer	
282.	όκτω	okt-	oct-	okt-	окт-
	οκτάβα	octave	octave	Oktave	октава
	οκτάγωνο	octagon	octogone	Oktagon	октагон
	οκτάεδρο	octahedron	octoèdre	Oktaeder	октаэдр
	οκταπόδιον	octopus	octopode	Oktopus	
	οκτασύλλαβος	octosyllabic	octosyllabe		
	Οκτώηχος	octoechos			октоих
283.	όλιγος,-η,-ον	oligo-	oligo-	oligo-	олиго-
	ολιγαρχία	oligarchy	oligarchie	Oligarchie	олигархия

	ολιγόκενο ολιγοπώλιο ολιγοφρενία	Oligocene oligopoly	Oligozän Oligopol Oligophrenie	олигоцен олигополия олигофрения
284.	όλοκαύτωμα →	holocaust	holocauste	холокост
285.	ὅλος,-η,-όν ολογραφία ολόκαινος	holo- holography Holocene	holo- Holographie Holozän	голо- голография голоцен
286.	όλυμπιος	Olympian	olympique	олимпийский
287.	ὅμιλεῖν ὅμιλία	homil- homily	homil- homélie	гомил- гомилетика
	Ομιλητική	homiletic	homilétique	-оним
288.	ὄνομα	name	nom	ономатология
	ονοματολογία	onomatology	onomatologie	аноим
	ανώνυμος	anonymous	anonyme	псевдоним
	ψευδώνυμο	pseudonym	pseudonyme	
289.	օργανον →	organ	organe	орган
	օργανικός	organic	organique	органический
	օργανισμός	organism	organisme	организм
	օργανόγραμμα	organogram	organogramme	органография
	օրγανογραφία	organography	organographie	ортография
290.	օρθός,-ή,-όν	ortho-	ortho-	ортодоксальный
	օρθογραφία	orthography	orthographe	
	Ορθοδοξία	Orthodoxy	Orthodoxie	
	օρθόδοξος	orthodox	orthodoxe	

	ορθοέπεια	orthoepia	orthoépie	Orthoepie
	ορθοπεδία	orthopedics	orthopédie	Orthopädie ¹
	ορθοπραξία	orthopraxy	orthopraxie	Orthopraxie
	ορθόπτερα	orthoptera	orthoptères	Orthoptere
	ορθοφωνία	orthophony	orthophonie	
291.	όριζω	horiz-	horiz-	гориз-
	ορίζοντας	horizon	horizon	горизонт
292.	Ὄρνις	ornith(o)-	ornith(o)-	орнито-
	Ορνιθολογία	Ornithology	ornithologie	орнитология
	ορνιθόρυγχος	ornithorhynchous	ornithorynque	орниторинхус
293.	Ὄρος	oro-	oro-	оро-
	ορογένεση	orogeny	orogénie	орогенез
	ορογραφία	orography	orographie	орография
294.	Ὄρφανός	orphan	orphelin	-
	ορφάνια	orphanhood		
	ορφανοτροφείο	orphanage	orphelinat	
295.	Ὄρχεισθαι	orch-	orch-	орк-
	→ ορχήστρα	orchestra	orchestre	оркестр
296.	Ὄσμη	osm(o)-	osm(o)-	осм(о)-
	οσμολογία	osmology	osmologie	
	οσμομετρία	osmometry	osmomètre	осмометрия
297.	Ὄστοῦν	oste(o)-	osté(o)-	осте(о)-
	οστεαλγία		ostéalgie	
	οστεοαρθρίτιδα	osteoarthritis	ostéarthrite	остеоартрит
	οστεολογία	osteology	ostéologie	остеология
	οστεομαλάκυνση	osteomalacia	ostéomalacie	остеомаляция
	οστεομυελίτιδα	osteomyelitis	ostéomyélite	остеомиелит

¹ Η γερμανική γραφή, παραγόμενη όχι από το πεδω, αλλά από το παιδί, είναι προφανώς εσφαλμένη. Die deutsche Schreibweise, abgeleitet von *paidion* – (*Kind-*) und nicht von *pedo* (binden), ist offenkundig falsch.

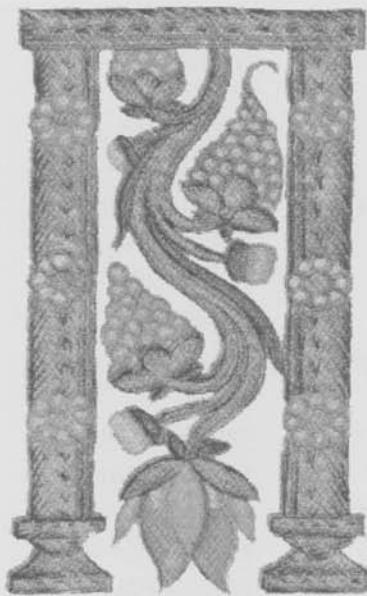
	οστεοπάθεια	osteopathy	ostéopathie	остеопатия
	οστεοπλαστική	osteoplasty	ostéoplastie	остеопластика
	οστεοπόρωση	osteoporosis	ostéoporose	остеопороз
	οστεοτομία	osteotomy	ostéotomie	остеотомия
298.	όστρακινος	ostrac-	ostrac-	острак-
	οστρακισμός	ostracism	ostracisme	остракизм
	όστρακο	Ostracion		
	οστρακόδερμο	ostracoderm	ostracé	
	εξοστρακίζω	ostracize	ostraciser	
299.	όφθαλμος	ophthalm(o)-	ophthalm(o)-	офтальм(о)-
	οφθαλμία	ophthalmia	ophthalmie	офтальмия
	οφθαλμολογία	ophthalmology	ophthalmologie	офтальмология
	οφθαλμοσκόπιο	ophthalmoscope	ophthalmoscope	офтальмоскоп
300.	օφις	ophi(o)-	ophi(o)-	-
	οφιοειδής	ophidian	ophidien	
	οφιολατρεία	ophiolatry	ophiolâtrie	
	οφιολογία	ophiology	ophiologie	
	οφιόμορφος	ophiomorphous	ophiomorphe	
301.	όχλος	ochlo-	ochlo-	охло-
	οχλοκρατία	ochlocracy	ochlocratie	Охлократия

275. τοῦ πιστοῦ ὄλος ὁ κόσμος τῶν χρημάτων, τοῦ δὲ ἀπίστου οὐδὲ **όβιολός**. (Παρ. 17, 6)
276. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἔγώ εἰμι ἡ **όδος** καὶ ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ ζωή· (Ἰω. 14, 6)
277. ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὁφθαλμοῦ, **όδόντα** ἀντὶ **όδόντος**, χεῖρα ἀντὶ χειρός, πόδα ἀντὶ ποδός, (Ἐξοδ. 21, 24)
278. καὶ φωτίσαι πάντας τίς ἡ **οἰκονομία** τοῦ μυστηρίου τοῦ ἀποκεκρυμμένου ἀπὸ τῶν αἰώνων ἐν τῷ Θεῷ, τῷ τὰ πάντα κτίσαντι (Ἐφ. 3, 9)

279. πᾶσα βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν διαμερισθεῖσα, ἐρημοῦται, καὶ **οἶκος** ἐπὶ **οἶκον**, πίπτει.
(Λκ. 11, 17)
280. ἦν ὅλη ἡ Ἀσία καὶ ἡ **οἰκουμένη** σέβεται. (Πράξ. 19, 27)
281. οὐδὲ Βάλλουσιν **οῖνον** νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς· εἰ δὲ μήγε, ρήγνυνται οἱ ἀσκοί, καὶ ὁ **οῖνος** ἔκχεῖται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπολοῦνται· (Μτ. 9, 17)
282. Καὶ ἔζησεν Λάμεχ ἑκατὸν **όγδοοντα ὀκτὼ** ἕπτο καὶ ἐγέννησεν υἱὸν (Γέν. 5, 28)
όκτὼ ψυχαί, διεσώθησαν δι' ὑδατος. (Α' Πέ. 3, 20)
283. Ἐγένετο δὲ κατὰ τὸν καιρὸν ἐκεῖνον τάραχος οὐκ **όλιγος** περὶ τῆς ὁδοῦ. (Πράξ. 19, 23)
284. **όλοκαυτῶμα** σαββάτων ἐν τοῖς σαββάτοις ἐπὶ τῆς **όλοκαυτώσεως** (Ἀριθ. 28, 10)
285. **όλος** ὁ νόμος κρέμαται καὶ οἱ προφῆται. (Μτ. 22, 40)
286. Διὸς **Ολυμπίου** (Β' Μακκ. 6, 2)
287. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ **όμιλεῖν** αὐτοὺς καὶ συζητεῖν (Λκ. 24, 15)
τὴν **όμιλίαν** αὐτῆς οὐκ ἀποστερόσει. (Ἐξοδ. 21, 10)
288. ἵδού ἡ παρθένος ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται μίον, καὶ καλέσουσι τὸ **ὄνομα** αὐτοῦ
Ἐμμανουὴλ, (Μτ. 1, 23)
289. Κανὸν ἀφέλης τὸ τῆς φωνῆς **ὄργανον**, καὶ σιωπῶντων ἀκούει ὁ Θεός· (Δ' Μακκ. 10, 18)
290. εἶπε μεγάλῃ τῇ φωνῇ· ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου **ὄρθος**. καὶ ἤλατο καὶ περιεπάτει.
(Πράξ. 14, 10)
291. πάλιν τινὰ **όρίζει** ἡμέραν, (Ἐβρ. 4, 7)
292. ὃν τρόπον ἐπισυνάγει **ὄρνις** τὰ νοσσία ἑαυτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας, (Μτ. 23, 37)
293. ἀνέβη εἰς τὸ **ὄρος** κατ' ἴδιαν προσεύξασθαι. (Μτ. 14, 23)
294. οὐκ ἀφίσω ὑμᾶς **ὄρφανούς**· (Ιω. 14, 18)
295. καιρὸς τοῦ κλαῦσαι καὶ καιρὸς τοῦ γελάσαι, καιρὸς τοῦ κόψασθαι καὶ καιρὸς τοῦ
όρχνσασθαι, (Ἐκκλ. 3, 4)
296. οἵς μὲν **όσμὴ** θανάτου εἰς θάνατον, οἵς δὲ **όσμὴ** ζωῆς εἰς ζωήν. (Β' Κορ. 2, 16)
297. Τοῦτο νῦν **όστοῦν** ἐκ τῶν **όστέων** μου καὶ σὰρξ ἐκ τῆς σαρκός μου· αὗτη κληθήσεται γυνή,
ὅτι ἐκ τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς ἐλήμφθη αὕτη. (Γέν. 2, 23)

298. Ἐξομεν δὲ τὸν θησαυρὸν τοῦτον ἐν ὁστρακίνοις σκεύεσιν, (Β' Κορ. 4, 7)
299. Ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὄφθαλμός· (Μτ. 6, 22)
ὄφθαλμὸν ἀντὶ ὄφθαλμοῦ, (Ἐξοδ. 21, 24)
300. ὁ ὄφις ὁ μέγας ὁ ἀρχαῖος, ὁ καλούμενος Διάβολος (Ἀποκ. 12, 9)
301. ἡκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολύς. (Μτ. 20, 29)

A.K.N.'dokimi



Π

	πάθος	path(o)-	pathos	Pathos	пато-
302.	παθογόνος	pathogen	pathogène	pathogen	патогенный
	παθολογία	pathology	pathologie	Pathologie	патология
	αντιπάθεια	antipathy	antipathie	Antipathie	антипатия
	απάθεια	apathy	apathie	Apathie	апатия
	συμπάθεια	sympathy	sympathie	Sympathie	симпатия
303.	παιδαγωγός	pedagogue	pédagogue	Pädagoge	педагог
	παιδαγωγική	pedagogics	pédagogie	Pädagogik	педагогика
304.	παιδεία	paideia	-pédie	Paideia	-педия
	εγκυκλοπαίδεια	encyclop(a)edia	encyclopédie	Enzyklopädie	энциклопедия
	υπνοπαιδεία	hypnopaedia		Hypnopädie	гипнopedия

305.	παιδίον παιδίσκη παῖς παιδεραστία παιδιατρική παιδοβάπτισμα παιδολογία παιδοφιλία	p(a)ed(o)-	paid(o)- péd-	päd(o)-	пед-
	pederasty pediatrie pedobaptism pedology paedophilia		pédérastie pédiatrie pédobaptisme paidologie pédophilie	Päderastie Pädiatrie	педерастия педиатрия
306.	παλαιός,-ά,-όν παλαιοανθρωπολογία παλαιοβιολογία παλαιοβοτανική παλαιογεωγραφία παλαιογραφία παλαιοζωϊκός παλαιοζωολογία παλαιοντολογία παλαιοχριστιανικός	pal(a)e(o)-	palé(o)-	palä(o)-	палео-
	paleoanthropology paleobiology paleobotany paleogeography paleography Paleozoic paleozoology paleontology		paléanthropologie paléobiologie paléobotanique paléogéographie paléographie paléozoïque paléozoologie paléontologie paléochrétien	Paläanthropologie Paläobiologie Paläobotanik Paläogeographie Paläographie Paläozoikum Paläozoologie Paleontologie	палеоантропология палеобиология палеоботаника палеогеография палеография палеозой палеозоология палеонтология
307.	παλιγγενεσία →	palingenesia	paligénésie	Palingenese	
308.	πάλιν παλίνδρομος παλινωδία	palin-	palin-	palin-	палин-
	palindrome palinode		palindrome palinodie	Palindrom Palinodie	Палиндром палинодия
309.	πᾶν Παναγία πανηγυρικός πανθεϊσμός πάνθεον πανόραμα	pan-	pan-	pan-	пан-
	Panagia panegyric pantheism Pantheon panorama		Panagie panégyrique panthéisme panthéon panorama	Panagyrikus Pantheismus Pantheon Panorama	панагия панегирик пантеизм пантеон панорама

310.	πάνδημος,-η,-ον πανδημία	pandem-	pandém - pandémie	pandem-	пандем-
311.	πανθήρ	panther	panthère	Pandemie Panther	пандемия пантера
312.	πανοπλία	panoply	panoplie	-	-
313.	Παντοκράτωρ	-	Pantocrator	Pantokrator	Пантократор
314.	παραβολή	parable parabola	parabole	Parabel	парабола
315.	παραδειγματίζειν παράδειγμα				
316.	παράδεισος	paradigm	paradigme	Paradigma	парадигма
317.	παράδοξος, -ον	paradise	paradis	Paradies	-
		paradox	paradoxal paradoxe	Paradoxon paradox	парадокс
318.	παράκλησις	-	-	Paraklese	-
319.	Παράκλητος	Paraclete	Paraclet	Paraklet	Параклет
320.	παραλογίζομαι παραλογισμός	paralog-	paralog-	paralog-	паралог-
		paralogism	paralogisme	Paralogismus	паралогизм
321.	παραλυτικός παράλυσις	paralytic	paralytique	Paralyse	парализованный
		paralysis	paralysie	-	паралич
322.	πάρδαλις λεοπάρδαλη	-pard leopard	-pard léopard	-pard Leopard	-пард леопард
323.	παρθενία παρθένος παρθενογένεσις παρθενοκαρπία Παρθενώνας	parthen(o)-	arthén(o)-	parthen(o)-	парфен(о)- партен(о)-
		parthenogenesis parthenocarpus Parthenon	parthénogénèse Parthenocarpie Parthénon	Parthenogenese Parthenokarpie Parthenon	партеногенез партенокарпия Парфенон
324.	παρουσία →Δευτέρα Παρουσία	-	parousie	Parusie	-
325.	πατέρ	pater	pater-	Pater	патер-

	πάτερ	patr-	patr-	патр-
	ημών	paternoster	patenôtre	
	πατερναλισμός	paternalism	paternalisme	патернализм
	πατριαρχία	patriarchy	patriarcat	патриархат
	πατρικός	paternal	paternel	
	πατροκτονία	patricide	parricide	
	Πατρολογία	Patrology/ Patristics	Patrologie/ Patristique	патрология/ патристика
	πατρότητα	paternity	paternité	
	πάτρωνας	patron	patron	патрон
	πατρωνυμικό	patronymic	patronymique	
326.	Πατριάρχης	Patriarch	Patriarche	патриарх
	πατριαρχείο	patriarchate	patriarcat	патриархия
327.	πατρίς	patri-	patrie	патри-
	πατρίδα		patrie	
	πατριώτης	patriot	patriote	патриот
	πατριωτικός	patriotic	patriotique	патриотический
	πατριωτισμός	patriotism	patriotisme	патриотизм
328.	πέδη	-ped-	-péd-	-пед-
	ορθοπεδία	orthopedics	orthopédie	ортопедия
329.	Πεντηκοστή	Pentecost	Pentecôte	pentekost-
	πεντηκοστάριον	pentecostarion	Pentécostaire	
	πεντηκοστιανός	pentecostal		
330.	πέτρα	petr(o)-	petr(o)-	петр(о)-
	πετρογραφία	petrography	pétrographie	петрография
	πετρολογία	petrology	pétrologie	петрология
	πετροχημεία	petrochemistry	pétrochimie	петрохимия
	πετρώνω	petrify	pétrifier	

331.	πλανήτης	planet	planète	Planet	планета
	πλανητάριο	planetarium	planetarium	Planetarium	планетарий
332.	πλάσμα → πλασμόλυση πλασμώδιο πλαστικός ενδόπλασμα κυτταρόπλασμα	plasma plasmolysis plasmodium plastic endoplasm cytoplasm	plasma plasmolyse plasmodium plastique endoplasme cytoplasme	Plasma Plasmodium plastisch Endoplasma Zytoplasma	плазма плазмолиз плазмодий пластический эндоплазма цитоплазма
333.	πλατεία →	place	place	Platz	
334.	πλευρά → πλευραλγία πλευρίτιδα πνευμονο- πλευρίτιδα	pleura pleuralgia pleuritis/ pleurisy pleuropneumonia	pleur- pleuralgie pleurésie	pleur- Pleuritis Pleuropneumonie	плевра плеврит плевропневмония
335.	πλῆθος πληθώρα	pleth-	pléth-	-	плет-
336.	πλοῦτος πλουτοκρατία	pluto-	pluto-	pluto-	плуто-
337.	πνεῦμα Πνεῦμα πνευματικός πνευματικότητα πνευματολογία πνευμονία πνευμονοθώρακας πνευμονόκοκκος πνευμονοκονίαση	pneum- Pneuma pneumatic pneumaticity pneumatology pneumonia pneumothorax pneumococcus pneumoconiosis	pneum- pneumatique pneumatologie pneumonie pneumothorax pneumocoque	Pneuma Pneumonie Pneumothorax Pneumokokkus Pneumokoniose	пневма пневматический пневмония пневмоторакс пневмококк пневмокониоз

338.	ποίημα ποίησις ποιητής	→ poem → poesy → poet ποιητικός	poème poésie poète poétique	поэма поэзия поэт поэтический
		poetic justice poet laureate		
339.	πόλεμος	polem-	polém-	полем-
	πολεμική	polemic	Polemik	полемика
	πολεμικός	polemic	polemisch	полемический
340.	πόλις	-poli-	-poli-	полис
	Πολιτεία	Politeia	Politeia	Политика
	πολιτική	politics	Politik	политика
	ακρόπολη	acropolis	Akropolis	акрополь
341.	πολύς	poly-	poly-	поли-
	πολυαιθυλένιο	polyethylene	polyéthylène	полиэтилен
	πολυανδρία	polyandry	polyandrie	полиандрия
	πολυαρχία	polyarchy	polyarchie	полиархия
	πολυγαμία	Polygamy	Polygamie	полигамия
	πολύγλωσσος	Polyglot	Polyglotte	полиглот
	πολύγωνο	Polygon	Polygon	полигон
	πολυδακτυλία	Polydactyly	Polydaktylie	полидактилия
	πολυεστέρας	Polyester	Polyester	полиэстер
	πολυθεϊσμός	Polytheism	Polytheismus	политеизм
	πολυμορφία	Polyorphism	Polymorphie	полиморфия
	πολυσύνδετο	Polysyndeton		
	πολυτεχνείο	Polytechnic	Polytechnique	политехническое
	πολυφωνία	Polyphony	Polyphonie	полифония

	πολυχρωμία	polychrome	polychromie	Polychromie	полихромия
342.	πορνεία	porn(o)-			порно-
	πορνεύειν				
	πόρνη				
	πόρνος				
	πορνογραφία				
343.	πορφύρα	pornography	pornographie	Pornographie	порнография
	πορφυροῦς	purple	pourpre	Purpur	порфира
344.	ποτήριον		-	-	пурпурный
	→	Poterium			потир
345.	πούς	-pod-	-pod-	-pod-	-под
		-pus		-pus	
	αντίποδας	antipode	antipodes	Antipode	антипод
	οκτάπους	octopus	octopode	Oktopus	
346.	πρᾶγμα	pragmat-	pragmat-	pragmat-	pragma-
	πραγματικός	pragmatical	pragmatique	pragmatisch	прагматический
	πραγματισμός	pragmatism	pragmatisme	Pragmatismus	прагматизм
347.	πρᾶξις	pract-	prat-	Praxis	практ-
	πρακτική		pratique	Praktikum	практика
	πρακτικός	practical	pratique	praktisch	практический
348.	πρεσβύτερος	presbyter	presbytre	Presbyter	пресвитер
	πρεσβυτεριανός	presbyterian	presbytérien	Presbyterianer	пресвитерианин
349.	πρόγνωσις	prognosis	pronostic	Prognose	прогноз
	προγιγνώσκω	prognosticate	pronostiquer	prognostizieren	прогнозировать
	προγνωστικός	prognostic	pronostic		прогностический
350.	προσόλυτος	proselyte	prosélyte	Proselyt	прозелит
	προστρέψιμος	proselytism	prosélytisme	Proselytismus	прозелитизм
351.	προσφορά	-	-		просфора
	πρόσφορο				

	πρόσωπον	prosop-	prosopo-	-	просопо-
	προσωποληψία	prosopolepsy			
	προσωποποία	prosopopoeia	prosopopée		просопопея
352.	προφητεία	prophesy	prophétie		
	προφητεύειν	prophetize	prophétiser	Prophezeiung	-
	προφήτης	prophet	prophète	Prophet	
	προφητικός	prophetic	prophétique	prophetisch	
353.	πρώτος,-η,-ον	proto-	proto-	proto-	proto-
	πρωθιερέας				protoиерей
	πρωταγωνιστής	protagonist	protagoniste	Protagonist	протагонист
	πρωτεῖνες	protein	protéines	Protein	протеин
	πρωτευαγγέλιον	protevangelion	protévangile		протоевангелист
	πρωτοκανονικός	protocanonical	protocanonique		
	πρωτόκολλο	protocol	protocole	Protokoll	протокол
	πρωτόνιο	proton	proton	Proton	протон
	πρωτόπλασμα	protoplasm	protoplasme		протоплазма
	πρωτόπλαστος	protoplasm	protoplaste		протопласт
	πρωτοπρεσβύτερος				протопрезвитер
	πρωτότυπο	prototype	prototype	Prototyp	прототип
354.	πύθων				
	→				
	πυθικός	python	python	Python	питон
355.	πῦρ	pythic	pythien	pythisch	
		pyr(o)-	pyr(o)-	pyr(o)-	пир(о)-
	πυρά	pyre			
	πυρογραφία	pyrography	pyrogravure		
	πυρολατρία	pyrolatry	pyrolâtrie		пиролатрия
	πυρομανής	pyromaniac	pyromane		пироман
	πυροτεχνίτης	pyrotechnist	pyrotechnicien	Pyromane	пиротехник
	πυρφόρος	pyrophorus	pyrophore	Pyrotechniker	
				Pyrophor	пирофор
356.					

302. Νεκρώσατε οὖν... ἀκαθαρσίαν, **πάθος**, ἐπιθυμίαν κακήν, (Κολ. 3, 5)
 303. ὃστε ὁ νόμος **παιδαγωγὸς** ἡμῶν γέγονεν εἰς Χριστόν, (Γαλ. 3, 24)
 304. πᾶσα δὲ **παιδεία** ... καρπὸν... ἀποδίδωσι δικαιοσύνης. (Ἑβρ. 12, 11)
 305. καὶ ἐλθόντες εἰς τὴν οἰκίαν εἴδον τὸ **παιδίον** μετὰ Μαρίας τῆς μητρὸς αὐτοῦ, (Μτ. 2, 11)
 προσῆλθεν αὐτῷ μία **παιδίσκη** (Μτ. 26, 69)
 Κύριε, ὁ **παῖς** μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, (Μτ. 8, 6)
 306. ὁ **παλαιὸς** χροστότερός ἐστιν. (Λκ. 5, 39)
 τοῦτο γινώσκοντες, ὅτι ὁ **παλαιὸς** ἡμῶν ἄνθρωπος συνεσταυρώθη (Ρωμ. 6, 6)
 307. ἔσωσεν ἡμᾶς διὰ λουτροῦ **παλιγγενεσίας** καὶ ἀνακαινώσεως Πνεύματος Ἅγιου,
 (Τιτ. 3, 5)
 308. **πάλιν** δὲ λέγω ὑμῖν, (Μτ. 19, 24)
 309. ὅτι οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τῷ Θεῷ **πᾶν** ῥῆμα. (Λκ. 1, 37)
 ὡς ὁ **πανάγιος** ἐκεῖνος... πυρπολούμενος ἐνίκησεν τοὺς πολιορκοῦντας διὰ τὸν
 ὑπερασπίζοντα τῆς εὔσεβείας λογισμόν. (Δ' Μακκ. 7, 4)
 310. ἐπὶ **πάνδημον** ἰκετείαν (Β' Μακκ. 3, 18)
 311. διότι ἐγώ είμι ὡς **πανθῆρ** (Ωση. 5, 14)
 312. ἐνδύσασθε τὴν **πανοπλίαν** τοῦ Θεοῦ (Ἐφ. 6, 11)
 313. Ἐγώ είμι ... ὁ ὕν καὶ ὁ ἦν καὶ ὁ ἐρχόμενος, ὁ **παντοκράτωρ**. (Ἀποκ. 1, 8)
 314. Ἐστι δὲ αὕτη ἡ **παραβολή** ὁ σπόρος ἐστὶν ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ· (Λκ. 8, 11)
 315. καὶ ποιήσεις μοι κατὰ πάντα, ὅσα ἐγώ σοι δεικνύω ἐν τῷ ὅρει, τὸ **παράδειγμα** τῆς σκηνῆς
 καὶ τὸ **παράδειγμα** πάντων τῶν σκευῶν αὐτῆς· οὕτω ποιήσεις. (Ἐξοδ. 25, 9)
 ἀνασταυροῦντας ἑαυτοῖς τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ καὶ **παραδειγματίζοντας**. (Ἑβρ. 6, 6)
 316. χάρις ὡς **παράδεισος** ἐν εὐλογίαις, καὶ ἐλεημοσύνῃ εἰς τὸν αἰῶνα διαμενεῖ.
 (Σοφ. Σειρ. 40, 17)
 317. εἴδομεν **παράδοξα** σήμερον. (Λκ. 5, 26)
 318. Εἴ τις οὖν **παράκλησις** ἐν Χριστῷ, (Φιλ. 2, 1)
 ὁ δὲ **παράκλητος**, τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον (Ἰω. 14, 26)

320. Γίνεσθε δὲ ποιηταὶ λόγου καὶ μὴ μόνον ἀκροαταὶ, **παραλογιζόμενοι** ἐσαυτούς. (Ἰακ. 1, 22)
321. ἔτοιμη εἰς **παράλυσιν** (Ἰεζεκ. 21, 15)
τὸν κράβαττον, εφ' ὃ ὁ **παραλυτικὸς** κατέκειτο. (Μκ. 2, 4)
322. ὡς **πάρδαλις** λυμανεῖται αὐτούς. (Σοφ. Σειρ. 28, 23)
323. ζήσασα ἐπὶ μετὰ ἀνδρὸς ἑπτὰ ἀπὸ τῆς **παρθενίας** αὐτῆς, (Λκ. 2, 36)
ἰδοὺ ἡ **παρθένος** ἐν γαστρὶ ἔξει καὶ τέξεται υἱόν, καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐτοῦ
Ἐμμανουὴλ· (Ἡσα. 7, 14)
324. ὅτι ἡ **παρουσία** τοῦ Κυρίου ἥγγικε. (Ἰακ. 5, 8)
325. Ἐσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι, ὥσπερ ὁ **πατὴρ** ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς τέλειός ἐστιν.
(Μτ. 5, 48)
326. ἔδωκεν ἐκ τῶν ἀκροθινίών ὁ **πατριάρχης**. (Ἐβρ. 7, 4)
327. ἀναστρέψωμεν πρὸς τὸν λαὸν ἡμῶν εἰς τὴν **πατρίδα** ἡμῶν ἀπὸ προσώπου μαχαίρας
Ἐλληνικῆς. (Ιερ. 26, 16)
328. διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις **πέδαις** καὶ ἀλύσεσι δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι ὑπ' αὐτοῦ τὰς
ἀλύσεις καὶ τὰς **πέδας** συντετρίφθαι, καὶ οὐδεὶς ἵσχεν αὐτὸν δαμάσαι· (Μκ. 5, 4)
329. Καὶ ἐν τῷ συμπληροῦσθαι τὴν ἡμέραν τῆς **πεντηκοστῆς** ἦσαν ἄπαντες ὁμοθυμαδὸν ἐπὶ τὸ
αὐτό. (Πράξ. 2, 1)
330. ἔπινον γὰρ ἐκ πνευματικῆς ἀκολουθούσος **πέτρας**, ἡ δὲ **πέτρα** ἦν ὁ Χριστός.
(Α' Κορ. 10, 4)
331. ἀστέρες **πλανῆται**, (Ἰούδ. 1, 13)
332. μὴ ἔρει τὸ **πλάσμα** τῷ **πλάσαντι**, τί με ἐποίησας οὗτως; (Ρωμ. 9, 20)
333. ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς **πλατείας** καὶ ρύμας τῆς πόλεως, (Λκ. 14, 21)
334. φέρε τὴν χεῖρά σου καὶ βάλε εἰς τὸν **πλευράν** μου, (Ἰω. 20, 27)
335. Ἐγένετο δὲ... εἰσελθεῖν... καὶ λαλῆσαι οὗτως ὥστε πιστεῦσαι Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων
πολὺ **πλῆθος**. (Πράξ. 14, 1)
336. ὅτι μιᾳ ὕρᾳ ἡρημώθη ὁ τοσοῦτος **πλοῦτος**. (Ἀποκ 18, 17)
337. **Πνεῦμα** Ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σὲ (Λκ. 1, 35)

τὸ πνεῦμα ὅπου θέλει πνεῖ, ...οὗτως ἐστὶ πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ **Πνεύματος**. (Ιω. 3, 8)

καὶ αὐτοὶ ως λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος **πνευματικός**, ἵεράτευμα ἄγιον, ἀνενέγκαι **πνευματικὰς** θυσίας εὔπροσδέκτους τῷ Θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ· (Α' Πέ. 2, 5)

ψυχικὸς δὲ ὁ ἄνθρωπος οὐ δέχεται τὰ τοῦ **Πνεύματος** τοῦ Θεοῦ· μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστι, καὶ οὐ δύναται γνῶναι, ὅτι **πνευματικῶς** ἀνακρίνεται. (Α' Κορ. 2, 14)

338. αὐτοῦ γάρ ἐσμεν **ποίημα**, (Ἐφ. 2, 10)

339. Καὶ ἐγένετο **πόλεμος** ἐν τῷ οὐρανῷ· (Ἀποκ. 12, 7)

340. οὐ δύναται **πόλις** κρυβῆναι ἐπάνω ὄρους κειμένη· (Μτ. 5, 14)

341. ὁ μισθὸς ὑμῶν **πολὺς** ἐν τοῖς οὐρανοῖς· (Μτ. 5, 12)

πολὺ πλῆθος (Μκ. 3, 7)

342. φανερὰ δέ ἐστι τὰ ἔργα τῆς σαρκός, ἄτινά ἐστι μοιχεία, **πορνεία**, ἀκαθαρσία, ἀσέλγεια, (Γαλ. 5, 19)

Ῥᾳὰς ἡ **πόρνη** (Ἰακ. 2, 25)

343. ἐξέδυσαν αὐτὸν τὴν **πορφύραν** (Μκ. 15, 20)

344. καὶ λαβὼν τὸ **ποτήριον** καὶ εὐχαριστήσας ἔδωκεν αὐτοῖς λέγων· πίετε ἐξ αὐτοῦ πάντες· (Μτ. 26, 27)

345. καὶ ἐὰν ὁ **πούς** σου σκανδαλίζῃ σε, ἀπόκοψον αὐτόν· (Μκ. 9, 45)

346. τί ὅτι ἔθου ἐν τῇ καρδίᾳ σου τὸ **πρᾶγμα** τοῦτο; (Πράξ. 5, 4)

347. ἀποδώσει ἐκάστῳ κατὰ τὴν **πρᾶξιν** αὐτοῦ. (Μτ. 16, 27)

348. Ο **πρεσβύτερος** Γαῖώ τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. (Γ' Ιω. 1, 1)

349. κατὰ **πρόγνωσιν** Θεοῦ (Α' Πέ. 1, 2)

350. καὶ Νικόλαον **προσήλυτον** Ἀντιοχέα. (Πράξ. 6, 5)

351. ὅπου δὲ ἄφεσις τούτων, οὐκέτι **προσφορὰ** περὶ ἀμαρτίας. (Ἐβρ. 10, 18)

352. καὶ μετεμορφώθη ἐμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἔλαμψε τὸ **πρόσωπον** αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, (Μτ. 17, 2)

353. οὐ γὰρ θελήματι ἀνθρώπου ἡνέχθη ποτὲ **προφητεία**, ἀλλ' ὑπὸ Πνεύματος Ἅγιου φερόμενοι ἐλάλησαν ἄγιοι Θεοῦ ἀνθρωποι. (Β' Πέ. 1, 21)
‘Ωστε, ἀδελφοί, ζηλοῦτε τὸ **προφητεύειν**, (Α' Κορ. 14, 39)
ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι **προφήτης** ἐστὶν ὃς εἶς τῶν **προφητῶν**. (Μκ. 6, 15)
354. εἴ τις θέλει **πρῶτος** εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος. (Μκ. 9, 35)
355. Ἐγένετο δὲ πορευομένων ἡμῶν εἰς προσευχὴν παιδίσκην τινὰ ἔχουσαν πνεῦμα **πύθωνος** ἀπαντῆσαι ἡμῖν, (Πράξ. 16, 16)
356. καὶ ἡ γλῶσσα **πύρ**, (Ιακ. 3, 6)

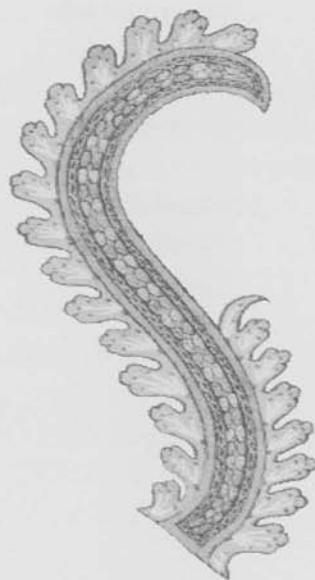


P

	ρῆμα			Rhema	рема
357.	→ ρηματικός	rheme rhythmic		Rhetoriker	ритор
358.	ρήτωρ ρητορική	rhetorician rhetoric	réteur rhétorique	Rhetorik	риторика
359.	ρίζα ριζοειδής ριζόποδα ρίζωμα	rhiz(o)-	rhiz(o)-	rhizoid Rhizopode Rhizome Rhizosphère	риз(о)- ризонд ризом ризосфера
360.	ρόδον	rhizoidal rhizopod rhizome rhizosphere	rhod(o)-	rhod(o)-	род(о)-

	ρόδιο ροδόδεντρο ρυθμός	rhodium rhododendron rhythm	rhodium rhododendron rythme	Rhodium Rhododendron Rhythmus	родий рододендрон ритм
361.					

357. ὅτι οὐκ ἀδυνατήσει παρὰ τῷ θεῷ πᾶν **ῥῆμα**. (Λκ. 1, 37)
358. μετὰ τῶν πρεσβυτέρων καὶ **ῥήτορος** Τερτύλλου. (Πράξ. 24, 1)
359. εἰ ἡ **ῥίζα** ἄγια, καὶ οἱ κλάδοι. (Ρωμ. 11, 16)
360. ὡς **ῥόδον** φυόμενον ἐπὶ ρεύματος ὑγροῦ (Σοφ. Σειρ. 39, 13)
361. **ῥυθμὸς** ὕδατος πορευομένου βίᾳ (Σοφ. Σολ. 17, 17)



Σ

362.	σανδάλιον	sandal	sandale	Sandale	сандалия
363.	σάπφιρος	sapphire	saphir	Saphir	сапфир
364.	σάρξ	sarc(o)-	sarc(o)-	sark(o)-	сарк(o)-
	σαρκασμός	sarcasm	sarcasme	Sarkasmus	сарказм
	σαρκοφάγος	sarcophagus	sarcophage	Sarkophag	саркофаг
	σάρκωμα	sarcoma	sarcome	Sarkom	саркома
365.	σατανᾶς	satan	satan	Satan(as)	сатана
	σατανικός	satanic	satanique	satanisch	сатанистический
	σατανισμός	Satanism	satanisme	Satanismus	сатанизм
366.	σεισμός	seism(o)-	séism(o)-/ sism(o)-	seism(o)-	сейсм(o)-
	σεισμικός	seismic	sismique	seismisch	сейсмический

	σεισμογράφημα	seismogram	sismogramme	Seismogramm	сейсмограмма
	σεισμογράφος	seismograph	sismographe	Seismograph	сейсмограф
	σεισμολογία	seismology	sismologie	Seismologie	сейсмология
	σεισμόμετρο	seismometer	sismomètre	Seismometer	сейсмометр
367.	σκάνδαλον				
	→	scandal	scandale	Skandal	скандал
	σκανδαλίζω	scandalize	scandaliser		
	σκανδαλώδης	scandalous	scandaleux	skandalös	скандальный
	σκανδαλώδης	scandal sheet		Skandalblatt	
368.	σκηνή				скиния
	→	scene	scène	Szene	сцена
	σκηνικός	scenic	scénique	szenisch	сценический
369.	σκῆπτρον	scepter	sceptre	Szepter	скиптр
370.	σκληρός,-ά,-ον	scler(o)-	sclér(o)-	skler(o)-	склер(о)-
		sclera			склер
	σκληρέγχυμα	sclerenchyma	sclérenchyme	Sklerenchym	склеренхима
	σκληροδερμία	sclerodermia	scléroderme		склеродермия
	σκλήρωση	sclerosis	sclérose	Sklerose	склероз
371.	σκορπίος	scorpion	scorpion	Skorpion	скорпион
372.	σμύρνα	myrrh	myrrhe	Myrrhe	смирна
373.	σοφία	-soph-	-soph-	-soph-	софия
	σοφός,-ή,-ον				
	σόφισμα	sophism	sophisme	Sophismus	софизм
	σοφιστής	sophist	sophiste	Sophist	софист
	ανθρωποσοφία	anthroposophy	anthroposophie	Anthroposophie	андропософия
	θεοσοφία	theosophy	théosophie	Theosophie	теософия
	φιλοσοφία	philosophy	philosophie	Philosophie	философия
374.	σπείρειν				
	σπέρμα	sperm	sperme	Sperma	сперма
	σπορά				

	σπόρος			
	σπερματικός λόγος	spermatic	spermatique	
	σπερματογένεση	spermatogenesis	spermatogenèse	
	σπερματοζωάριο	spermatozoon	spermatozoaire	
	σπερματόφυτα	spermatophyta	spermatophytes	
	πανσπερμία	panspermia	panspermie	
375.	στάδιον	stadium	stade	
	→			Стадион
	σταδιόμετρο	stadiometer	-	
376.	σταυρός	stauro-	-	
	σταυροπηγιακό			старо-
	μοναστήρι			старопигиаль
	σταυρότυπος	staurotypus	-	-ный монастырь
377.	στόμα	stoma	stomat(o)-	стомат(о)-
	στοματίτιδα	stomatitis	stomatite	стоматит
	στοματολογία	stomatology	stomatologie	стоматология
	στοματοσκόπιο	stomatoscope	stomatoscope	стоматоскоп
378.	στόμαχος	stomach	estomac	-
	στομαχόπονος	stomach-ache		
		stomachic	stomach-	
				Stomachikum
379.	στρατεία	strat-	strat-	стратег
	στρατηγός			
	στρατηγική	strategy	stratégie	стратегия
380.	συκομορέα	sycamore	sycomore	сикомор
381.	συκοφάντης	sycophant	sycophante	сикофант
382.	συμβάλλειν			
	σύμβολον	symbol	symbole	СИМВОЛ
	συμβολικόν	symbolic	symbolique	СИМВОЛИЧЕСКИЙ
	συμβολισμός	symbolism	symbolisme	СИМВОЛИЗМ

383.	συμπαθεῖν συμπάθεια →	sympathy	sympathie	Sympathie	симпатия
384.	συμπόσιον →	symposium	symposium	Symposium	симпозиум
385.	σύμπτωμα συμπτωματολογία	symptom symptomatology	symptôme symptomatologie	Symptom Symptomatologie	симптом симптоматология
386.	συμφωνία →	symphony	symphonie	Symphonie	симфония
387.	συναγωγή	synagog(ue)	synagogue	Synagoge	сиагога
388.	σύνδεσμος συнδесмология σундесмологія	syndesmo- syndet-	syndesmo-	syndet-	синдесмо-
	συнδесмология σундесмологія	syndesmology	syndesmologie	Syndetikon	синдесмология
389.	συνεργεῖν συνεργός συннергія σинергізм	synerg-	synerg-	synerg-	синерг-
	συннергія σинергізм	synergy synergism	synergie synergique	Synergie Synergismus	синергія синергізм
390.	συνοδεύειν συνοδεία συνοδικός σύνοδος →	synodical	synodal		
		synod	synode	Synode	синод
391.	συστέλλειν συστολή →				
392.	σύστημα	systole	systole	Systole	система
393.	σχῆμα	system	système	System	система

	→	scheme	schema	Schema	схема схема схематический
	σχηματικός	schematic	schématique	schematisch	
394.	σχίσμα				
	→	schism	schisme	Schisma	схизма
	σχισματικός	schismatic	schismatique	Schismatiker	схизматик
395.	σχολή	schol-	scol-	Schol-	школа
	Σχολαστικισμός	scholasticism		Scholastik	схоластика
	Σχολαστικός	scholastic	scholastique	scholastisch	схоластический
	σχόλιο	scholium		Scholion	
396.	σῶμα	soma		Soma	сома-
	σωματικός,-η,ον	somatic	somatique	somatisch	
	σωματολογία	somatology	somatologie	Somatologie	соматология
	σωματομετρία		somatometrie	Somatometrie	соматометрия
	ψυχοσωματικός	psychosomatic	psychosomatique	psychosomatisch	психосомати- ческий
397.	Σωτήρ	soter-	sotér-	Soter	сотер-
	σωτηριολογία	soteriology	sotériologie	Soteriologie	сотериология
362.	ὑπόδοσαι τὰ σανδάλια σου. (Πράξ. 12, 8)				
363.	ὁ δεύτερος σάπφειρος, (Ἀποκ. 21, 19)				
364.	ῶστε οὐκέτι εἰσὶ δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία. (Μτ. 19, 6)				
365.	πῶς δύναται Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν; (Μκ. 3, 23)				
366.	σεισμὸς ἐγένετο μέγας, (Πράξ. 16, 26)				
367.	τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ. (Γαλ. 5, 11)				
368.	ἴδοὺ ἡ σκηνὴ τοῦ Θεοῦ μετὰ τῶν ἀνθρώπων, (Ἀποκ. 21, 3)				

369. καὶ προσῆγαγεν Σαμουὴλ πάντα τὰ **σκῆπτρα** Ἰσραὴλ, καὶ κατακληροῦται **σκῆπτρον** Βενιαμίν· (Α' Βασ. 10, 20)
370. **σκληρός** ἐστιν οὗτος ὁ λόγος· (Ἰω. 6, 60)
371. ὡς βασανισμὸς **σκορπίου**, (Ἀποκ. 9, 5)
372. φέρων μῆγμα **σμύρνης** καὶ ἀλόνης (Ἰω. 19, 39)
373. ἵνα γνωρισθῇ... διὰ τῆς ἐκκλησίας ἡ πολυποίκιλος **σοφία** τοῦ Θεοῦ, (Ἐφ. 3, 10)
374. ἵδού ἐξῆλθεν ὁ **σπείρων** τοῦ **σπείρειν**. (Μτ. 13, 3)
ὅμοιώθη ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ **σπείραντι** καλὸν **σπέρμα** ἐν τῷ ἄγρῳ αὐτοῦ· (Μτ. 13, 24)
τί ἀνθέλοι ὁ **σπερμολόγος** οὗτος λέγειν; (Πράξ. 17, 18)
ἀναγεννημένοι οὐκ ἐκ **σπορᾶς** φθαρτῆς, (Α' Πέ. 1, 23)
375. οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ ἐν **σταδίῳ** τρέχοντες πάντες μὲν τρέχουσιν, εἷς δὲ λαμβάνει τὸ βραβεῖον; (Α' Κορ. 9, 24)
376. οὐκ ἐν σοφίᾳ λόγου, ἵνα μὴ κενωθῇ ὁ **σταυρὸς** τοῦ Χριστοῦ. (Α' Κορ. 1, 17)
377. ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἵδεῖν σε, καὶ **στόμα** πρὸς **στόμα** λαλήσομεν. (Γ' Ιω. 1, 14)
378. οἵνως ὀλίγῳ χρῷ διὰ τὸν **στόμαχόν** σου (Α' Τιμ. 5, 23)
379. ἵνα στρατεύῃ ἐν αὐταῖς τὸν καλὸν **στρατείαν**, (Α' Τιμ. 1, 18)
380. ἀνέβη ἐπὶ **συκομορέαν**, (Λκ. 19, 4)
381. μποδένα **συκοφαντήσοτε** μποδὲ διασείσοτε, (Λκ. 3, 14)
382. **συμβάλλει** σε πρὸς ἡμᾶς, (Ιερ. 50, 3)
ἡ δὲ Μαριὰμ πάντα συνετήρει τὰ ῥήματα ταῦτα **συμβάλλουσα** ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς. (Λκ. 2, 19)
σύμβολον ἔχοντες σωτηρίας (Σοφ. Σολ. 16, 6)
383. μετεκίνησεν **συμπάθεια** τέκνων. (Δ' Μακκ. 14, 20)
384. καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλῖναι πάντας **συμπόσια** (Μκ. 6, 39)
385. ἀλλὰ **σύμπτωμα** τοῦτο γέγονεν ἡμῖν. (Α' Βασ. 6, 9)
386. ἕκουσε **συμφωνίας** καὶ χορῶν, (Λκ. 15, 25)

387. ἥλθον εἰς Θεσσαλονίκην, ὅπου ἦν ἡ **συναγωγὴ** τῶν Ἰουδαίων. (Πράξ. 17, 1)
388. ἐπὶ πᾶσι δὲ τούτοις τὸν ἀγάπην, ἣτις ἐστὶ **σύνδεσμος** τῆς τελειότητος. (Κολ. 3, 14)
389. τοῖς ἀγαπῶσι τὸν Θεόν πάντα **συνεργεῖ** εἰς ἀγαθόν, (Ρωμ. 8, 28)
Ἄσπαζονται ὑμᾶς Τιμόθεος ὁ **συνεργός** μου, καὶ Λούκιος (Ρωμ. 16, 21)
390. οἱ δὲ ἄνδρες οἱ **συνοδεύοντες** αὐτῷ (Πράξ. 9, 7)
νομίσαντες δὲ αὐτὸν ἐν τῇ **συνοδίᾳ** εἶναι ἥλθον ἡμέρας ὁδὸν (Λκ. 2, 44)
καθὼς ἐποίησεν **σύνοδον** ἐν τῷ ἄλσει (Γ' Βασ. 15, 13)
391. Παρακαλῶ... μὴ **συστέλλεσθαι** διὰ τὰς συμφοράς, (Β' Μακκ. 6, 12)
392. τὸ δὲ **σύστημα** τῶν ἀλλοφύλων (Β' Βασ. 23, 15)
393. καὶ κύριος ἀποκαλύψει τὸ **σχῆμα** αὐτῶν (Ἴω. 3, 18)
394. **σχίσμα** οὖν ἐν τῷ ὄχλῳ ἐγένετο δι' αὐτόν. (Ἴω. 7, 43)
395. καθ' ἡμέραν διαλεγόμενος ἐν τῇ **σχολῇ** Τυράννου τινός. (Πράξ. 19, 9)
396. λάβετε φάγετε· τοῦτο ἐστι τὸ **σῶμά** μου· (Μτ. 26, 26)
ὅτι ἐν αὐτῷ κατοικεῖ πᾶν τὸ πλήρωμα τῆς θεότητος **σωματικῶς**, (Κολ. 2, 9)
397. ὅτι ἔτέχθη ὑμῖν σήμερον **σωτήρ**, ὃς ἐστι Χριστὸς Κύριος, (Λκ. 2, 11)

A.K.N.'dokimi



T

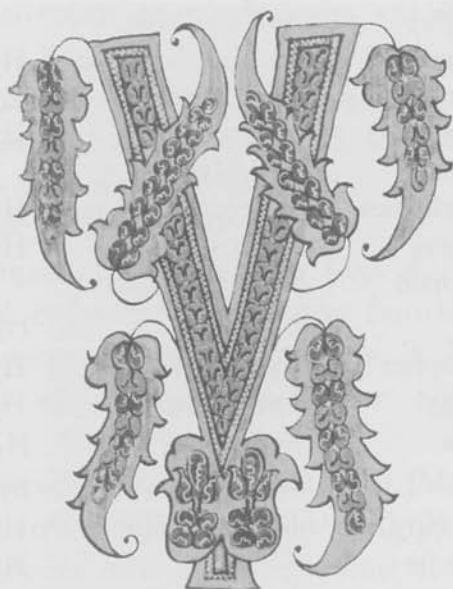
398.	τάλαντον	talent	talent	Talent	талант
399.	τάφος	-taph	-taph-	-taph	-таф-
	επιτάφιος	epitaph	épitaphe	Epithaph	тафономия
400.	τάχος	tach(o)-		tach(o)-	эпитафия
	ταχύ	tachy-	tachy-	tachy-	такс(о)-
	ταχύς, -εῖα, -ύ				такси-
	ταχόμετρο	tachometer	tachymètre	Tachometer	тахометр
	ταχυκαρδία	tachycardia	tachycardie	Tachykardie	тахикардия
401.	τέκτων	-tect-	-tect-	-tekt-	-тект-
	τεκτονική	tectonics	tectonique	Tektonik	тектоника

	αρχιτέκτονας γεωτεκτονική	architect	architecte	Architekt Geotektonik	архитектор геотектоника
402.	τέλος τελεολογία τελόφαση	telo- teleology telophase	telo- téléologie	telo- Teleologie Telophase	телос телеология тенофаза
403.	τόπος → τοπογραφία βιότοπος ουτοπία	topo- topography topology biotope utopia	topo- topographie topologie biotope utopie	Topos Topographie Topologie Biotop Utopie	топография топология биотоп утопия
404.	τράπεζα τραπέζιον	trapez- trapezium/-oid trapeze	tropèz- trapèze	trapez- Trapez	трапеза трапеция
	τραπεζίτης		trapèze	Trapez	
405.	τραῦμα τραυματίζω τραυματικός τραυματολογία	trauma traumatize traumatic traumatology	traum- traumatiseer traumatic traumatologie	Trapezmuskel Trauma traumatisieren traumatisch Traumatologie	травма травмировать травмирующий травматология
406.	τροπή τρόπος τρόπαιο τροπάριον τροπικός τροπισμός τροπόσφαιρα εντροπία	trop- trophy troparion tropical tropism troposphere entropy	trop- trophée troparion tropical tropisme troposphère entropie	trop- Trophäe Troparion tropisch Tropismus Troposphäre Entropie	троп- троф- трофей тропарь тропический тропизм тропосфера энтропия
407.	τροφή	-troph-	-troph-	-troph-	-троф-

	ατροφία υπερτροφία	atrophy hypertrophy	atrophie hypertrophie	Atrophie Hypertrophie	атрофия гипертрофия
408.	τύπος → τυπικό ¹ Τυπικόν τυπογραφία τυπολογία γονότυπος φαινότυπος	type typical	type typique	Typ typisch	тип типовий типовий типовий типовий типовий
409.	τύραννος	typography typology genotype phenotype	typographie typologie génotype phénotype	Typographie Typologie Genotyp Phänotyp	типовий типовий генотип фенотип
	τυραννία τυραννοκτόνος τυραννόσαυρος	tyrant	tyran	Tyrann	тиран
410.	τυφωνικός τυφώνας	tyranny tyrannicide tyrannosaur	tyrannie tyrannicide tyrannosaure	Tyrannei Tyrannenmörder Tyrannosaurus	тиранія
398.	ἐκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῇ· (Μτ. 25, 25)				
399.	τάφος ἀνεῳγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν, (Ρωμ. 3, 13)				
400.	ἔρχομαι ταχύ· (Ἀποκ. 3, 11) ἔστω πᾶς ἄνθρωπος ταχὺς εἰς τὸ ἀκοῦσαι, Βραδὺς εἰς τὸ λαλῆσαι, Βραδὺς εἰς ὄργην· (Ἰακ. 1, 19)				
401.	οὐχ οὗτός ἔστιν ὁ τέκτων, ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας...; (Μκ. 6, 3)				
402.	ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται. (Μκ. 13, 13)				
403.	ἴδε ὁ τόπος ὃπου ἔθηκαν αὐτόν. (Μκ. 16, 6)				
404.	σκυνὴ γὰρ κατεσκευάσθη ἡ πρώτη, ἐν ᾧ ἡ τε λυχνία καὶ ἡ τράπεζα καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, (Ἐβρ. 9, 2)				
405.	τραῦμα ἀντὶ τραύματος (Ἐξοδ. 21, 25)				

οἱ δόντες τὸν ἵσχυντα αὐτοῦ εἰς **τραῦμα** μαχαίρας· οὗτοι μετὰ **τραυματιῶν** ἐκοιμήθησαν,
(Ἰεζ. 32, 29)

406. καὶ ἐγενήθη **τροπὴ** μεγάλη ἐν τῷ λαῷ, (Α' Μακκ. 5, 61)
καὶ εὐλογητὸς ὁ **τρόπος** σου, (Α' Βασ. 25, 33)
407. ἡ δὲ **τροφὴ** αὐτοῦ ἦν ἀκρίδες καὶ μέλι ἄγριον. (Μτ. 3, 4)
408. Ἄδαμ, ὃς ἔστι **τύπος** τοῦ μέλλοντος. (Ρωμ. 5, 14)
409. Προκαθίσας γέ τοι μετὰ τῶν συνέδρων ὁ **τύραννος** Ἀντίοχος ἐπὶ τινος ὑψηλοῦ τόπου
(Δ' Μακκ. 5, 1)
410. μετ' οὐ πολὺ δὲ ἔβαλε κατ' αὐτῆς ἄνεμος **τυφωνικὸς** ὁ καλούμενος Εὔροκλύδων.
(Πράξ. 27, 14)



Y

411.	ύαινα	hyena	hyène	Hyäne	гиена
412.	ύάκινθος	hyacinth	hyacinthe	Hyazinth	гияцинт
413.	ύγιαίνειν ύγιής ύγίεια	hygien-	hygièn-	hygien-	гигиен-
	υγιεινή	hygiene	hygiène	Hygiene	гигиена
414.	ύδωρ	hydro-	hydro-	hydro-	гидро-
	υδραυλική	hydrate	hydrate		гидрат
	υδροβιολογία	hydraulics	hydraulique	Hydraulik	гидравлика
	υδρογεωλογία	hydrobiology	hydrobiologie	Hydrobiologie	гидробиология
		hydrogeology	hydrogéologie	Hydrogeologie	гидрология

	υδρογραφία	hydrography	hydrographie	гидрография
	υδροδυναμική	hydrodynamics	hydrodynamique	гидродинамика
	υδροθεραπεία	hydrotherapy	hydrothérapie	гидротерапия
	υδρολογία	hydrology	hydrologie	гидрология
	υδρόλυση	hydrolysis	hydrolyse	гидролиз
	υδρομηχανική	hydromechanics	hydromécanique	гидромеханика
	υδρόσφαιρα	hydrosphere	hydrosphère	гидросфера
	υδροτροπισμός	hydrotropism	hydrotropisme	гидротропизм
415.	ύμνος	hymn	hymne	гимн
	υμνογράφος	hymnographer	hymnographe	гимнограф
	Υμνολογία	hymnology	hymnologie	гимнология
416.	ύπερβολή	hyperbole	hyperbole	гипербола
417.	ύπνος	hypno-	hypno-	гипно-
	υπνοθεραπεία	hypnotherapy	hypnothérapie	гипнотерапия
	υπνοπαιδεία	hypnopaedia		гипнопедия
	ύπνωση	hypnosis	hypnose	гипноз
	υπνωτίζω	hypnotize	hypnotiser	гипнотизировать
	υπνωτικό	hypnotic	hypnotique	
	υπνωτικός	hypnotic	hypnotique	гипнотический
418.	ύποθεσις →			
		hypothesis	hypothèse	гипотеза
419.	ύποκριτής	hypocrite	hypocrite	-
420.	ύσσωπος	hyssop	hysope	иссоп
421.	ύψος	hypo-	hypso-	гипсо-
	υψόμετρο	hyprometer	hypsomètre	гипсометр
411.	τίς εἰρήνη ύαινη πρὸς κύνα; καὶ τίς εἰρήνη πλουσίῳ πρὸς πένητα; (Σοφ. Σειρ. 13, 18)			
412.	ύάκινθον καὶ πορφύραν (ᾔξοδ. 25, 4)			

413. Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὔχομαι σε εὔοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν, καθὼς εὔοδοῦται ὁ ψυχή. (Γ' Ἰω. 1, 2)
ὑγίεια καὶ εὔεξις βελτίων παντὸς χρυσίου, (Σοφ. Σειρ. 30, 15)
καὶ εὐθέως ἐγένετο ὑγὶνς ὁ ἄνθρωπος, (Ἰω. 5, 9)
414. τὸ Πνεῦμα καὶ τὸ ὄντος καὶ τὸ αἷμα (Α' Ἰω. 5, 8)
415. Σοὶ πρέπει ὑμνος, ὁ Θεός, (Ψαλ. 64, 2)
416. ἵνα ὁ ὑπερβολὴ τῆς δυνάμεως ἦτοι Θεοῦ (Β' Κορ. 4, 7)
417. συνέβη εἰς ὄράματα καὶ ἐνύπνια ἐμπεσεῖν τὸν βασιλέα καὶ ταραχθῆναι ἐν τῷ ἐνυπνίῳ αὐτοῦ, καὶ ὁ ὑπνος αὐτοῦ ἐγένετο ἀπ' αὐτοῦ. (Δαν. 2, 1)
418. ἀλλά καὶ περὶ τούτου νῦν αὐτίκα δὴ λέγειν ἐξέσται ἀρξαμένῳ τῆς ὑποθέσεως, (Δ' Μακκ. 1, 12)
419. Οὐαὶ δὲ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, (Μτ. 23, 13)
420. ῥαντιεῖς με ὑσσώπῳ, καὶ καθαρισθήσομαι (Ψαλ. 50, 9)
421. ἵνα ἐξισχύσῃτε καταλαβέσθαι σὺν πᾶσι τοῖς ἀγίοις τί τὸ πλάτος καὶ μῆκος καὶ βάθος καὶ ὑψος, (Ἐφ. 3, 18)

A.K.N.'dokimi



Φ

	φαγεῖν	-phag(o)-	-phag(o)-	-phag(o)-	-фаг(о)-
422.	φαγοκύτταρο ανθρωποφάγος βιβλιοφάγος εντομοφάγος σαρκοφάγος φυτοφάγα	phagocyte anthropophagus	phagocyte anthropophage bibliophage entomophage sarcophage phytophage	Phagozyte	фагоцит антропофаг
423.	φαίνεσθαι	phenom-	phénom-	phänom-	феном-
	φαινόμενο φαινομενολογία	phenomenon phenomenology	phénomène phénoménologie	Phänomen Phänomenologie	феномен феноменология
424.	φαντασία				

	→	fantasy	fantaisie	Phantasie	фантазия
	φάντασμα	phantom	fantôme	Phantasma	фантом
	φαντασμαγορία	phantasmagoria	fantasmagorie	Phantasmagorie	фанtasмагория
	φανταστικός	fantastic	fantastique	fantastisch	фантастический
425.	φιλανθρωπία	philanthropy	philanthropie	Philanthropie	филантропия
426.	φιλία	-phil-	-phil-	-phil-	фил-
	αιμοφιλία	hemophilia	hémophile		гемофилия
	βιβλιόφιλος	bibliophile	bibliophile	bibliophil	библиофил
	παιδοφιλία	paedophilia	pédophile	Pädophilie	педофилия
	φιλαρμονική	philharmonic	philharmonique	Philharmonie	филармония
	φιλελληνισμός	philhellenism	philhellénisme	Philhellenismus	филелленизм
	φιλόλογος	philologist	philologue	Philologe	филолог
427.	φιλοσοφία	philosophy	philosophie	Philosophie	философия
	φιλόσοφος	philosopher	philosophe	Philosoph	философы
428.	φόβος	-phob-	-phob-	-phob-	-фоб -
	φοβία	phobia	phobie	Phobie	фобия
	αγοραφοβία	agoraphobia	agoraphobie	Agoraphobie	агорафобия
	κλειστοφοβία	claustrophobia	claustrophobie	Klaustrophobie	клаустрофобия
	ξενοφοβία	xenophobia	xénophobie	Xenophobie	ксенофобия
	υδροφοβία	hydrophobia	hydrophobie	Hydrophobie	гидрофобия
429.	φρένες	phren-	phréń-	phren-	-френ
	σχιζοφρένεια	schizophrenia	schizophrénie	Schizophrenie	шизофрения
430.	φυσικός, -ή, -όν				
	→	physical	physique	physisch	физический
	αστροφυσικός	astrophysicist	astrophysicien	Astrophysiker	астрофизик
431.	φύσις	physi(o)-	physi(o)-	physi(o)-	физи(о)-
	φυσική	physics	physique	Physik	физика
	φυσιογνωμία	physiognomy	physiognomie	Physiognomie	
	φυσιοθεραπεία	physiotherapy	physiothérapie	Physiotherapie	физиотерапия

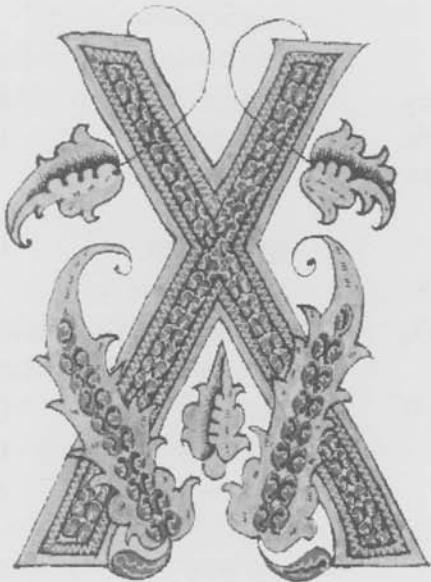
	φυσιολατρία	physiolatry		
	φυσιολογία	physiology		
	Μονοφυσίτης	Monophysite		
432.	φυτεύειν	phyto-	phyto-	фито-
	φυτό			
	φυτοβιολογία	phytobiology		фитобиология
	φυτολογία	phytology		фитология
433.	φωνεῖν	-phon-	-phon-	-фон-
	φωνή	phone	Phon	фон
	φώνημα	phoneme	Phonem	фонема
	φωνητική	phonetics	Phonetik	фонетика
	φωνιατρική	phoniatrics		фониатрия
	φωνόγραφος	phonograph	Phonograph	фонограф
	φωνολογία	phonology	Phonologie	фонология
	φωνομετρία	phonometry	Phonometrie	фонометрия
	αντίφωνον	antiphon		антифон
	ξυλόφωνο	xylophone	Xylophon	ксилофон
	πολυφωνία	polyphony	Polyphonie	полифония
	ραδιόφωνο	radio(phone)		
	συμφωνία	symphony	Symphonie	симфония
	τηλέφωνο	telephone	Telephon	телефон
434.	φῶς	phos-	phos-	фос-
		photo-	photo-	фото-
	φώσφορος	phosphorus	Phosphor	фосфор
	φωτογραφία	photograph	Photographie	фотография
	φωτοθεραπεία	phototherapy		фототерапия
	φωτοκύτταρο	photocell		
	φωτολιθογραφία	photolithography		
	φωτομετρία	photometry	Photozelle	фотолитография фотометрия

φωτομηχανικός	photomechanical	photomécanique	photomechanisch	фотомеханический
φωτοσύνθεση	photosynthesis	photosynthèse	Photosynthese	фотосинтез
φωτόσφαιρα	photosphere	photosphère	Photosphäre	фотосфера
φωτοτροπισμός	phototropism	phototropisme	Phototropismus	фототропизм
φωτοφοβία	photophobia	photophobie		фотофобия
φωτοχημεία	photochemistry	photochimie	Photochemie	фотохимия

422. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς· οὐ χρείαν ἔχουσιν ἀπελθεῖν· δότε αὐτοῖς ὑμεῖς **φαγεῖν**. (Μτ. 14, 16)
423. καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ **φαίνει**, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. (Ἰω. 1, 5)
Τότε Ἡρῳδης λάθρα καλέσας τοὺς μάγους ἤκριβωσε παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ **φαινομένου** ἀστέρος, (Μτ. 2, 7)
424. Τῇ οὖν ἐπαύριον ἐλθόντος τοῦ Ἀγρίππα καὶ τῆς Βερνίκης μετὰ πολλῆς **φαντασίας** (Πράξ. 25, 23)
οἱ δὲ ἴδοντες αὐτὸν περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἔδοξαν **φάντασμα εἶναι**, (Μκ. 6, 49)
425. δτε δὲ ἡ χροστότης καὶ ἡ **φιλανθρωπία** ἐπεφάνη τοῦ σωτῆρος ἡμῶν Θεοῦ, (Τίτ. 3, 4)
φιλανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος τῷ Παύλῳ χροσάμενος (Πράξ. 27, 3)
426. οὐκ οἴδατε ὅτι ἡ **φιλία** τοῦ κόσμου ἔχθρα τοῦ Θεοῦ ἐστιν; (Ἰακ. 4, 4)
φίλος πιστὸς φάρμακον ζωῆς, (Σοφ. Σειρ. 6, 16)
427. οὐδὲ καταισχυνῶ σε, **φιλόσοφε** λόγε, (Δ' Μακκ. 5, 35)
οὐ μοι δοκεῖς **φιλοσοφεῖν** τῇ ιουδαίων χρώμενος θροσκείᾳ. (Δ' Μακκ. 5, 7)
Βλέπετε μή τις ὑμᾶς ἔσται ὁ συλαγωγῶν διὰ τῆς **φιλοσοφίας** καὶ κενῆς ἀπάτης, (Κολ. 2, 8)
οὐκ ἔξυπνώσεις ἀπὸ τῆς φλυάρου **φιλοσοφίας** ὑμῶν καὶ ἀποσκεδάσεις τῶν λογισμῶν σου τὸν λῆρον καὶ ἄξιον τῆς ἥλικίας ἀναλαβῶν νοῦν **φιλοσοφήσεις** τὸν τοῦ συμφέροντος ἀλήθειαν (Δ' Μακκ. 5, 11)
428. καὶ ἐγένετο **φόβος** μέγας ἐφ' ὅλην τὴν ἐκκλησίαν (Πράξ. 5, 11)

429. Ὄς ἐστιν ἄφρων, ἐκκλινάτω πρός με· καὶ τοῖς ἐνδεέσι **φρενῶν** εἴπεν (Παρ. 9, 4)
430. μετίλλαξαν τὸν **φυσικὸν** χρῆσιν εἰς τὸν παρὰ φύσιν, (Ρωμ. 1, 26)
431. πᾶσα γὰρ **φύσις** θηρίων... δεδάμασται τῇ φύσει τῇ ἀνθρωπίνῃ, (Ἰακ. 3, 7)
432. καὶ ἀναστήσεται **φυτὸν** ἐκ τῆς ρίζης αὐτοῦ (Δαν. 11, 7)
433. **φωνὴ** βιωντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, (Μτ. 3, 3)
434. καὶ εἴπεν ὁ Θεός Γενηθήτω **φῶς**. καὶ ἐγένετο **φῶς**. (Γέν. 1, 3)
φωσφόρος ἀνατείλῃ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, (Β' Πέ. 1, 19)

A.K.N.'dokimi



X

435.	χαμαιλέων	chameleon	caméléon	Chamäleon	хамелеон
436.	χάος	chaos	chaos	Chaos	хаос
437.	χαρακτήρ → χαρακτηριστικός	character characteristic	caractère caractéristique	Character charakteristisch	характер характерный
438.	χάρις χάρισμα χαρισματικός	charisma charismatic	charisme charismatique	Charisma charismatisch	харизма харизматический
439.	χάρτης Хάрта χαρτογραφία	cart(o)- charta cartography	carte charte cartographie	kart(o)- Charta Kartographie	карта хартия картография

	χαρτοθήκη		cartothèque		картотека
440.	χείρ	chiro-	chiro-	chiro-	хир(о)-
	χειρομαντεία	chiromancy	chiromancie	Chiromantie	хиромантия
	χειροπρακτική	chiropractic	chiropraxie	Chiropraktik	хиропрактика
	χειρόπτερα	chiropteran	chiroptères		
	χειροτονία	chirotony		Chirotonie	хиротония
	χειρούργος		chirurgien	Chirurg	хирург
441.	χειρόγραφον	chirograph chirography	chirographe chirographaire	Chirograph	-
442.	χλωρός	chloro-	chloro-	chloro-	хлор
	χλωροφύλλη	chlorophyll	chlorophylle	Chlorophyll	хлорофилл
	χλώρωση	chlorosis	chlorose	Chlorose	хлороз
443.	χολή	chole-	chole-	chole-	холе-
	χολοκυστίτιδα	cholecystitis	cholécystite		холесцистит
	χολέρα	cholera	choléra	Cholera	холера
	χοληστερίνη	cholesterol	cholestérine	Cholesterin	холестерин
444.	χορός	chor-	chor-	chor-	хор-
	χορογραφία	choreography		Choreographie	хореография
	→χορωδία	choir chorale	choeur choral	Chor Choral	хор хорал
445.	χρίειν				
	χρῖσμα	chrism	chrême	Chrisam	-
446.	Χριστιανός	Christian	Chrétien	Christ	Христианин
447.	χρόνος	chron(o)-	chron(o)-	chron(o)-	хрон(о)-
	χρονικό	chronicle	chronique	Chronik	хроника
	χρόνιος	chronic	chronique	chronisch	хронический
	χρονογράφος	chronograph	chroniqueur	Chronograph	хронограф
	χρονολογία	chronology	chronologie	Chronologie	хронология
	χρονολογικός	chronological	chronologique	chronologisch	хронологический
	χρονόμετρο	chronometer	chronomètre		хронометр

	χρονοσκόπιο συγχρονισμός σύγχρονος	synchronism synchronous	chronoscope synchronisme synchrone	Synchronismus synchron	хроноскоп синхронизм синхронный
448.	χρυσός	chrys(o)-	chrys(o)-	chrys(o)-	-хриз(o)-
	χρυσαλίδα (χρυσαλίς)	chrysalis	chrysalide		хризалит
	χρυσάνθεμο	chrysanthemum chrysoprase chrysolite	chrysanthème chrysoprase chrysolithe	Chrysantheme Chrysopras	хризантема хризопраз хризолит
449.	χρῶμα	chromat- chrom(o)-	chromat- chrom(o)-	chromat- chrom(o)-	хромат- хром(o)-
	χρωματικός	chromatic	chromatique	chromatisch	хроматический
	χρωματογόνος	chromatogenous	chromogen	Chromatogen	
	χρωματογραφία	chromatography	chromatographie	Chromatographie	хроматография
	χρωματόσωμα	chromosome	chromosome	Chromosom	хромосома
	χρωμόσφαιρα	chromosphere	chromosphère	Chromosphäre	хромосфера

435. μυγαλῆ καὶ **χαμαιλέων** (Λευϊτ. 11, 30)

436. καὶ κατασπάσω εἰς **χάος** τοὺς λίθους αὐτῆς καὶ τὰ θεμέλια αὐτῆς ἀποκαλύψω· (Μιχ. 1, 6)

437. δος ὃν ἀπαύγασμα τῆς δόξης καὶ **χαρακτὴρ** τῆς ὑποστάσεως αὐτοῦ, (Ἐβρ. 1, 3)

438. ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ **χάρις** καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

(Ἰω. 1, 17)

ἔκαστος ἕδιον **χάρισμα** ἔχει ἐκ Θεοῦ, ὃς μὲν οὗτως, ὃς δὲ οὔτως. (Α' Κορ. 7, 7)

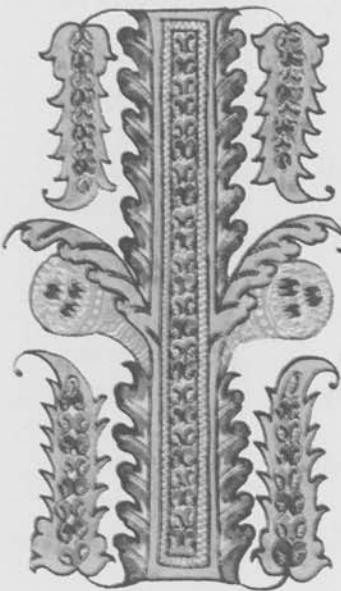
439. ἐξέλιπεν πᾶς ὁ **χάρτης** εἰς τὸ πῦρ (Ιερ. 43, 23)

440. ἔκτεινον τὴν **χεῖρά** σου. καὶ ἐξέτεινε, καὶ ἀποκατεστάθη ἡ **χεὶρ** αὐτοῦ (Μκ. 3, 5)

ἐὰν ἀφέλης ἀπὸ σοῦ σύνδεσμον καὶ **χειροτονίαν** (Ἴησα. 58, 9)

441. ἐξαλείψας τὸ καθ' ἡμῶν **χειρόγραφον** (Κολ. 2, 14)

442. χόρτος γάρ **χλωρὸς** οὐκ ἔσται. (Ησα. 15, 6)
443. τί ἔστιν τὸ ὅπαρ καὶ ἡ καρδία καὶ ἡ **χολὴ** τοῦ ἵχθυος; (Τωβ. 6, 7)
ἔδωκαν αὐτῷ πιεῖν ὅξος μετὰ **χολῆς** μεμιγμένον· (Μτ. 27, 34)
πόνος ἀγρυπνίας καὶ **χολέρας** (Σοφ. Σειρ. 31, 20)
444. ἴδοὺ **χορὸς** προφητῶν (Α' Βασ. 10, 10)
445. καὶ ποιήσεις αὐτὸς ἔλαιον **χρῖσμα** ἄγιον, μύρον μυρεψικὸν (Ἐξοδ. 30, 25)
Αὕτη ἡ **χρῖσις** Ἀαρὼν καὶ ἡ **χρῖσις** τῶν σίῶν αὐτοῦ (Λευϊτ. 7, 35)
446. εἰ δὲ ὡς **Χριστιανός**, μὴ αἰσχυνέσθω, δοξαζέτω δὲ τὸν Θεὸν ἐν τῷ μέρει τούτῳ
(Α' Πέ. 4, 16)
447. ἔως τοῦ χρόνου, οὗ ἂν πληρωθῇ ὁ **χρόνος** τῶν καιρῶν (Τωβ. 14, 5)
448. μωροὶ καὶ τυφλοί! τίς γάρ μείζων ἔστιν, ὁ **χρυσὸς** ἢ ὁ ναὸς ὁ ἀγιάζων τὸν **χρυσόν**;
(Μτ. 23, 17)
449. καὶ ἔπεσεν ἡ βασίλισσα καὶ μετέβαλεν τὸ **χρῶμα** αὐτῆς (Ἐσθ. 5, 1)



Ψ

450.	ψάλλειν ψαλμός	psalm	psaume	Psalm	псалом
	Ψαλμοί ψαλμωδία ψαλμωδός Ψαλτήριο	Psalms psalmody psalmist Psalter	Psaumes psalmodie psalmiste psaltérion	Psalmen Psalmodie Psalmist Psalter	псалмы псалмодия Псалтырь
451.	ψεῦδος	pseudo- pseudology pseudomorphism pseudonym	pseudo- pseudomorphisme pseudonyme	pseudo- Pseudomorphismus Pseudonym	псевдо- псевдология псевдоморфизм псевдоним
	ψευδολογία ψευδομορφισμός ψευδοπροφήτης ψευδώνυμο				

452.	Ψυχή ψυχικός	psyche psych-	psycho psychique psychagogue	Psyche psychisch	психи- психо-
	ψυχαγωγός	psychagogue			психалгия
	ψυχαλγία	psychalgia			психоанализ
	ψυχανάλυσις	psychoanalysis	psychanalyse	Psychoanalyse	психоделический
	ψυχεδελικός	psychedelic	psychédélique	psychedelisch	психиатрия
	ψυχιατρική	psychiatry	psychiatrie	Psychiatrie	психический
	ψυχικός	psychic	psychique	psychisch	психизм
	ψυχισμός	psychism	psychisme		психодрама
	ψυχόδραμα	psychodrama	psychodrame	Psychodrama	психотерапия
	ψυχοθεραπεία	psychotherapy	psychothérapie	Psychotherapie	психология
	ψυχολογία	psychology	psychologie	Psychologie	психоневроз
	ψυχονεύρωση	psychoneurosis	psychonévrose	Psychoneurose	психопад
	ψυχοπαθής	psychopath	psychopathe	Psychopath	психосоматиче- ский
	ψυχοσωματικός	psychosomatic	psychosomatique	psychosomatisch	
453.	ψυχρός	psychro-	psychro-	psychro-	психро-
	ψυχρόμετρο	psychrometer	psychromètre	Psychrometer	психрометр
450.	Άγαθὸν τὸ ἔξομολογεῖσθαι τῷ κυρίῳ καὶ ψάλλειν τῷ ὀνόματί σου, ὑψιστε, (Ψαλ. 91, 2) εὐθυμεῖ τις; ψαλλέτω. (Ἰακ. 5, 13)				
	Τί οὖν ἐστιν, ἀδελφοί; ὅταν συνέρχοσθε, ἕκαστος ὑμῶν ψαλμὸν ἔχει, (Α' Κορ. 14, 26)				
	Ψαλμὸς τῷ Δαυίδ (Ψαλ. 3) οὗτος ἦν ὁ καταδείξας ψαλτήριον καὶ κιθάραν. (Γέν 4, 21)				
451.	οὐκ ἀναγελῶ ψεῦδος τῷ κυρίῳ μου (Ἰουδὶθ 11, 5) ἔως ψευδοπροφήτου πάντες ἐποίησαν ψευδῆ. (Ιερ. 6, 13)				
452.	ζήσεται ἡ ψυχή μου ἐνεκεν σοῦ. (Γέν. 12, 13) ψυχικὸς δὲ ὁ ἄνθρωπος οὐ δέχεται τὰ τοῦ Πνεύματος τοῦ Θεοῦ. (Α' Κορ. 2, 14)				

453. οἱδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε **ψυχρὸς** εἴ οὔτε ζεστός· ὅφελον **ψυχρὸς** ἢς ἢ ζεστός·
(Ἀποκ. 3, 15)

A.K.N.'dokimi



Ω

454.	ῳδή	ode	ode	Ode	ода
	Τριώδιον	triodion			триодь
455.	Ωμέγα	Omega	oméga	Omega	Омега
456.	ὥρα	hor(o)-	hor(o)-	hor(o)-	гор(о)-
	ωρολόγιον ωροσκόπιο	horologe horoscope	horloge horoscope	Horologion Horoskop	гороскоп
457.	ὥτιον	ot(o)-	ot(o)-	ot(o)-	от(о)-

ωταλγία	otalgia	otalgie	Otalgie	
ωτίτιδα	otitis	otite	Otitis	отит
	otiatrics		Otiatrie	отиатрия
ωτορινολα- ρυγγολογία	otolaryngo- logy	oto-rhino- laryngologie		оториноларинго- логия
	otolith	otolithé	Otolith	отолит
ωτοσκλήρυνση		otosclérose	Otosklerose	отосклероз
ωτοσκοπία	otoscopy	otoscopie	Otoskopie	отоскопия

454. φόδη οὐπὲρ τοῦ ἀγαπητοῦ. (Ψαλ. 44, 1)
455. ἐγὼ τὸ Α καὶ τὸ Ω, ὁ πρῶτος καὶ ὁ ἔσχατος, ἀρχὴ καὶ τέλος (Ἄποκ. 22, 13)
456. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀπεκρίνατο αὐτοῖς λέγων· ἐλήλυθεν ἡ ὥρα ἵνα δοξασθῇ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. (Ἰω. 12, 23)
457. λέγει εἰς ἐκ τῶν δούλων τοῦ ἀρχιερέως, συγγενῆς ὃν οὗ ἀπέκοψε Πέτρος τὸ ὄτιον· (Ἰω. 18, 26)

Πίνακας Β' / Table B

ΟΝΟΜΑΤΑ – ΤΟΠΟΙ / NAMES – PLACES

ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	РУССКИЙ
Άαρών	Aaron	Aaron	Aaron	Аарон
Άβαδδών	Abaddon	Abaddon	Abaddon	Аваддон
Άβελ	Abel	Abel	Abel	Авель
Άβραάμ	Abraham	Abraham	Abraham	Авраам
Άγαβος	Agabus	Agabus	Agabus	Агав
Άγριππας	Agrippa	Agrippa	Agrippa	Агриппа
Άδάμ	Adam	Adam	Adam	Адам
Άδραμύττιον	Adramyttium	Adramyttium	Adramyttium	Адрамит
Άδριας	Adria	Adria	Adria	Адриатика
Άθηναι	Athens	Athènes	Athen	Афины
Αἴγυπτος	Egypt	Egypte	Ägypten	Египет
Αἰθιοπία	Ethiopia	Ethiopie	Äthiopien	Ефиопия
Αἴνεας	Eneas (Aeneas)	Enée	Äneas	Эней
Άκυλας	Aquila	Aquillas	Aquila	Акила
Άλέξανδρος	Alexander	Alexandre	Alexander	Александр
Άλφαιος	Alphaeus	Alphée	Alphäus	Алфей
Άμφιπολις	Amphipolis	Amphipolis	Amphipolis	Амфиполь
Άμως	Amos	Amos	Amos	Амос
Άνανίας	Ananias	Ananie	Ananias	Анания

Άνδρεας	Andrew	André	Andreas	Андрей
Άνδρονίκος	Andronicus	Andronicus	Andronikus	Андроник
Άννα	Anna	Anne	Anna	Анна
Άννας	Annas	Anne	Hannas	Анна
Άντιόχεια	Antioch	Antioche	Antiochia (Antiochien)	Антиохия
Άντιπας	Antipas	Antipas	Antipas	Антипа
Άντιπατρίς	Antipatris	Antipater	Antipatris	Антипатрида
Άπελλης	Apelles	Apelles	Apelles	Апеллес
Άπολλωνία	Apollonia	Apollonia	Apollonia	Аполлония
Άπολλύων	Apollyon	Apollyon	Apollyon	Аполлион
Άπολλως	Apollos	Apollos	Apollos	Аполлос
Άποστολος	Apostle	Apôtre	Apostel	Апостол
Άφφια	Apphia	Apphia	Aphia	Аффия
Άραβια	Arabia	Arabie	Arabien	Аравия
Άραμ	Aram	Aram	Aram	Арам
Άρειος Πάγος	Areopagus	Aréopage	Areopag	ареопаг
Άρεοπαγίτης	Areopagus	Aéropagite	Areopagit	Ареопагит
Άρέτας	Aretas	Aréatas	Aretas	Арета
Άριμαθαία	Arimathea	Arimathie	Arimathäa	Аrimафея
Άρισταρχος	Aristarchus	Aristarque	Aristarch	Аристарх
Άριστοβουλος	Aristobulus	Aristobule	Aristobul	Аристовул
Άρμαγεδών	Armageddon	Armageddon	Harmagedon	Армагедон
Άρτεμας	Artemas	Artémas	Artemas	Артема
Άρτεμις	Artemis	Artémis	Artemis	Артемида
Άρχελαος	Archelaus	Archélaüs	Archelaus	Архелай
Άρχιππος	Archippus	Archippe	Archippus	Архипп

Άσία	Asia	Asie	Asien	Асия
Άσύγκριτος	Asyncritus	Syncrite	Asynkritis	Асинкрит
Άτταλεια	Attalia	Attalia	Attalien	Атталия
Αὔγουστος	Augustus	Auguste	Augustus	Август
Άχαια	Achaia	Achaïe	Achaia	Ахая
Βαβυλών	Babylon	Babylone	Babylon	Вавилон
Βαραββᾶς	Barabbas	Barabbas	Barabbas	Варавва
Βαρθολομαῖος	Bartholomew	Barthélémy	Bartholomaios	Варфоломей
Βαρνάβας	Barnabas	Barnabas	Barnabas	Варнава
Βεελζεβούλ	Beelzebub (Beelzebul)	Beelzéboul	Beelzebul	Веельзевул
Βενιαμín	Benjamin	Benjamin	Benjamin	Вениамин
Βέροια	Berea	Bérée	Beröa	Верия
Βηθανία	Bethany	Béthanie	Bethanien	Вифания
Βηθλεέμ	Bethlehem	Béthléem	Bethlehem	Вифлеем
Βίβλος	Bible	Bible	Bibel	Библия
Βιθυνία	Bithynia	Bithynie	Bithynien	Вифиния
Γαβρíνλ	Gabriel	Gabriel	Gabriel	Гавриил
Γáιος	Gaius	Gaius	Gaius	Гай
Γαλάται	Galatians	Galates	Galater	Галаты
Γαλíλαιá, αῖος	Galilee	Galilée	Galilää	Галилея
Γαμαλíнл	Gamaliel	Gamaliel	Gamaliel	Гамалиил
Γεσθημανí	Gethsemane	Gethsémani	Gethsemane	Гефсимания
Γεννησáрéт	Gennesaret	Génésareth	Genezareth	Генисарет
Γολgóthāς	Golgotha	Golgotha	Golgotha	Голгофа
Δáлматíя	Dalmatia	Dalmatie	Dalmatien	Далмация
Δáмарíς	Damaris	Damaris	Damaris	Дамарь
Δáмарскóς	Damaskus	Damas	Damaskus	Дамаск

Δανιήλ	Daniel	Daniel	Daniel	Даниил
Δαυίδ	David	David	David	Давид
Δεκάπολις	Decapolis	Décapole	Dekapolis	Десятиградие
Δέρβη	Derbe	Derbé	Derbe	Дервия
Δημᾶς	Demas	Démâs	Demas	Димас
Δημήτριος	Demetrius	Démète	Demetrius	Димитрий
Δίδυμος	Didymus	Didyme	Didymus	Дидим
Διονύσιος	Dionysius	Denis	Dionysos	Дионисий
Δορκάς	Dorcas	Dorcas	-	-
Έβραϊος	Hebrew	Hébreu	Hebräer	еврей
Έλαμιται	Elamites	Elamites	Elamiter	Еламиты
Έλλας	Hellas	-	Hellas	Еллада
Έλλην	Hellene	Hellène	Hellene	еллин
Έλληνις	-	-	Hellenin	еллинка
Έλληνιστής	Hellenist	Helléniste	Hellenist	Еллинист
Έλισάβετ	Elizabeth	Elisabeth	Elisabet	Елизавета
Έλισαϊος	Elischa (Eliseus)	Elisée	Elischa	Елисей
Έμμανουήλ	Emmanuel	Emmanuel	Immanuel	Еммануил
Έμμαοῦς	Emmaus	Emmaüs	Emmaus	Эммаус
Έπαίνετος	Epaenetus	Epénete	Epänetus	Епенет
Έπαφρᾶς	Epaphras	Epaphras	Epaphras	Епафрас
Έπαφρόδιτος	Epaphroditus	Epaphrodite	Epaphroditus	Епафродит
Έραστος	Erastus	Eraste	Erastus	Ераст
Έρμᾶς	Hermas	Hermas	Hermas	Ерм
Έρμης	Hermes	Hermés	Hermes	Ермий
Έρμογένης	Hermogenes	Hermogenes	Hermogenes	Ермоген
Εὔα	Eve	Eve	Eva	Ева

Εῦβουλος	Eubulus	Eubulus	Eubulus	Евбул
Εύνικη	Eunice	Eunice	Eunike	Евника
Εύωδια	Euodia	Evodie	Evodia	Еводия
Ἐφεσος	Ephesus	Ephèse	Ephesos	Ефес
Εύφρατης	Euphrates	Euphrate	Euphrat	Евфрат
Ζαβουλών	Zabulon	Zabulon	Sebulon	Завулон
Ζακχαῖος	Zaccheus	Zachée	Zachäus	Закхей
Ζαχαρίας	Zachariah	Zacharie	Zachariás	Захария
Ζεβεδαῖος	Zebedee	Zébédée	Zebedäus	Зеведей
Ζεύς	Zeus	Zeus	Zeus	Зевс
Ζηνᾶς	Zenas	Zénas	Zenas	Зина
Ηλίας	Elias, Elijah	Elie	Elias	Илия
Ηρόδης	Herod	Hérode	Herodes	Ирод
Ηρωδίων	Herodion	Hérødion	Herodion	Иродион
Ησαΐας	Isaiah (Esaias)	Isaie (Esaie)	Jesaja	Исаия
Θαδδαῖος	Thaddeus	Thaddée	Thaddäus	Фаддей
Θάμαρ	Tamar	Thamar	Tamar	Фамарь
Θεόφιλος	Theophilus	Théophile	Theophilus	Феофил
Θεσσαλονίκη	Thessalonica	Thessalonique	Thessaloniki	Фессалоника
Θυάτειρα	Thyatira	Thyatire	Thyatira	Фиатир
Θωμᾶς	Thomas	Thomas	Thomas	Фома
Ἰάειρος	Jairus	Jairus	Jairus	Иаир
Ἰακώβ,	Jacob	Jacob	Jakob	Иаков
Ἰάκωβος		Jacques	Jakobus	Иаков
Ἰάσων	Jason	Jason	Jason	Иасон
Ἰδουμαία	Idumaea	Idumée	Idumää	Идумея
Ἱεράπολις	Hierapolis	Hiérapolis	Hierapolis	Иераполь

Ιερεμίας	Jeremias	Jérémie	Jeremias	Иеремия
Ιεριχώ	Jericho	Jéricho	Jericho	Иерихон
Ιεροσόλυμα,	Jerusalem	Jérusalem	Jerusalem	Иерусалим
Ιερουσαλήμ				
ΙΗΣΟΥΣ	Jesus	Jésus	Jesus	Иисус
Ικόνιον	Ikonium	Iconium	Ikonion	Икония
Ιλλυρικόν	Illyricum	Illyrie	Illyrien	Иллирик
Ιόππη	Joppa	Joppé	Joppe	Иоппия
Ιορδάνης	Jordan	Jourdain	Jordan	Иордан
Ιουδαῖος	Jew	Juif	Jude	иудей
Ιουδαϊσμός	Judaism	judaïsme	Judentum	иудаизм
Ιούδας	Judas	Jude	Judas	Иуда
Ιουλία	Julia	Julie	Julia	Юлия,
Ιούλιος	Julius	Jules	Julius	Юлий
Ιουνίας	Junia	Junias	Junias	Юния
Ιοῦστος	Justus	Justus	Justus	Иуст
Ισαάκ	Isaac	Isaac	Isaak	Исаак
Ισκαριώτης	Iscariot	Iscariote	Iskariot	Искариот
Ισραήλ	Israel	Israël	Israel	Израиль
Ισραηλίτης	Israelite	Israélite	Israelit	израильянин
Ιταλία	Italy	Italie	Italien	Италия
Ιωάννα	Joanna	Jeanne	Johanna	Иоанна
Ιωάννης	John	Jean	Johannes	Иоанн
Ιώβ	Job	Job	Hiob	Иов
Ιωνᾶς	Jonas	Jonas	Jonas	Иона
Ιωσήφ	Joseph	Joseph	Joseph	Иосиф
Καΐν	Cain	Caïn	Kain	Каин
Καῖσαρ	Caesar	César	Cäsar	Кесарь

Καισάρεια	Caesarea	Césarée	Cäsarea	Кесария
Καλοί Λιμένες	-	-	Kaloi Limenes	-
Κανά	Cana	Caná	Kana	Кана
Καναναῖς	Canaanite	Cananite	Kananäus	Кананит
Καππαδοκία	Cappadocia	Cappadoce	Kappadozien	Каппадокия
Κάρπος	Carpus	Carpus	Karpus	Карп
Κεγχρεάι	Cenchrea	Cenchrées	Kenchreä	Кенхреи
Κιλικία	Cilicia	Cilicie	Cilicien	Киликия
Κλαύδη	Cauda	Clauda	Kauda	Клавдия
Κλαύδιος	Claudius	Claude	Klaudius	Клавдий
Κλεόπας	Cleopas	Cléopas	Kleopas	Клеопа
Κλήμης	Clement	Clément	Klemens	Климент
Κολοσσαί	Colosse	Colosse	Kolossä	Колоссы
Κόρινθος	Corinth	Corinthe	Korinth	Коринф
Κουάρτος	Quartus	Quartus	Quartus	Кварт
Κορνήλιος	Cornelius	Corneille	Kornelius	Корнилий
Κρῆτες	Cretan	Crétos	Kreter	Критяне
Κρήτη	Crete	Crète	Kreta	Крит
Κύπριος	Cypriot	Chypriote	Zypriote	Кипрянин
Κύπρος	Cyprus	Chypre	Zypern	Кипр
Κυρηναῖος	Cyrenian	Cyrénéen	Kyrenäer	Киринеянин
Κυρήνη	Cyrene	Cyrène	Zyrene	Киринея
Κῶς	Cos	Cos	Kos	Кос
Λάζαρος	Lazarus	Lazare	Lazarus	Лазарь
Λαοδίκεια	Laodicea	Laodicée	Laodizea	Лаодикия
Λασαία	Lasea	Lasea	Lasää	Ласая
Λιβύη	Libya	Libye	Libyen	Ливия
Λιθοστρωτον	-	Lithostrôtos	-	Лифостротон

Λίνος	Linus	Lin	Linus	Лин
Λουκᾶς	Luke	Luc	Lukas	Лука
Λούκιος	Lucius	Lucius	Luzius	Луций
Λύδδα	Lydda	Lydda	Lydda	Лидда
Λυδία	Lydia	Lydie	Lydia	Лидия
Λυκαονία	Lycaonia	Lycaonie	Lykaonien	Ликаония
Λυκία	Lycia	Lucie	Luzien	Ликия
Λυσανίας	Lysanias	Lysanias	Lysanias	Лисаний
Λυσίας	Lysias	Lysias	Lysias	Лисий
Λύστρα	Lystra	Lystre	Lystra	Листра
Λότ	Lot	Lot	Lot	Лот
Μαγδαληνή	Magdalene	Magdaléenne	Magdalene	Магдалина
Μαγώγ	Magog	Magog	Magog	Магог
Μακεδονία	Macedonia	Macédoine	Mazedonien	Македония
Μάρθα	Martha	Marthe	Martha	Марфа
ΜΑΡΙΑ	Mary	Marie	Maria	Мария
Μᾶρκος	Marcus	Marc	Markus	Марк
Μαθθαῖος	Matthew	Matthieu	Matthäus	Матфей
Μαθθίας	Matthias	Matthias	Matthias	Матфий
Μελίτη	Malta	Malte	Malta	Мелит
Μελχισεδέκ	Melchizedek	Melchisédek	Melchisedek	Мелхиседек
Μεσοποταμία	Mesopotamia	Mésopotamie	Mesopotamien	Месопотамия
ΜΕΣΣΙΑΣ	MESSIAH	MESSIE	MESSIAS	МЕССИЯ
Μῆδοι	Mede	Mèdes	Meder	Мидяне
Μίλητος	Miletus	Milet	Milet	Милит
Μίτυληνη	Mitylene	Mitylène	Mitylene	Митилина
Μιχαήλ	Michael	Michel	Michael	Михаил
Μύρα	Myra	Myre	Myra	Миры

Μυσία	Mysia	Mysie	Mysien	Мисия
Μωϋσῆς	Moses	Moïse	Moses	Моисей
Ναζαρέτ	Nazareth	Nazareth	Nazareth	Назарет
Ναζωραῖος	Nazarene	Nazaréen	Nazoräer	Назорей
Ναθαναήλ	Nathanael	Nathanaël	Natanael	Нафанаил
Νάρκισσος	Narcissus	Narcisse	Narzissus	Наркисс
Νηρεύς	Nereus	Nérée	Nereus	Нирей
Νικάνωρ	Nicanor	Nicanor	Nikanor	Никанор
Νικόδημος	Nicodemus	Nicodème	Nikodemus	Никодим
Νικολαῖται	Nicolaitans	Nicolaïtes	Nikolaiten	Николайты
Νικόλαος	Nicholas	Nicolas	Nikolaus	Николай
Νικόπολις	Nicopolis	Nicopolis	Nikopolis	Никополь
Νύμφα	Nympha	Nymphâ	Nympha	Нимфан
Νῶε	Noah (Noe)	Noé	Noa(c)h	Ной
Ολυμπᾶς	Olympas	Olympe	Olympas	Олимпан
Ονήσιμος	Onesimus	Onésime	Onesimus	Онисим
Ονησίφορος	Onesiphorus	Onésiphore	Onesiphorus	Онисифор
Παμφυλία	Pamphylia	Pamphylie	Pamphylien	Памфилия
Πάρθοι	Parthian (Sg.)	Parthes	Parther	Парфяне
Παρμενᾶς	Parmenas	Parménas	Parmenas	Пармен
Πάσχα	-	Pâque	(Pascha)	Пасха
Πάταρα	Patara	Patara	Patara	Патара
Πάτμος	Patmos	Patmos	Patmos	Патмос
Πατρόβιας	Patrobas	Patrobas	Patrobas	Патр
Παῦλος	Paul	Paul	Paulus	Павел
Πάφος	Paphos	Paphos	Paphos	Паф
Πέργαμος	Pergamos	Pergame	Pergamon	Пергам
Πέργυν	Perga	Perge	Perge	Пергия

Περσίς	Persis	Perside	Persis	Персида
Πέτρος	Peter	Pierre	Petrus	Петр
Πιλάτος	Pilate	Pilate	Pilatus	Пилат
Πισιδία	Pisidia	Pisidie	Pisidiens	Писидия
Πόντιος	Pontius	Ponce	Pontius	Pontий
Πόντος	Pontus	Pont	Pontus	Понт
Πρίσκιλλα	Priscilla	Priscile	Priszilla	Прискилла
Πρόχωρος	Prochorus	Prochore	Prohorus	Прохор
Πτολεμαῖς	Ptolemais	Ptolémée	Ptolemais	Птолемаида
Πύρρος	Pyrrhus	Pyrrhos	Pyrrhus	Пирр
Ραχήλ	Rachel	Rachel	Rahel	Рахиль
Ρόδος	Rhodes	Rhodes	Rhodos	Родос
Ρούθ	Ruth	Ruth	Ruth	Руфъ
Ροῦφος	Rufus	Rufus	Rufus	Руф
Ρώμη	Rome	Rome	Rom	Рим
Σαβαώθ	Sabaoth	Sabaoth	Sabaoth	Саваоф
Σάββατον	sabbath	sabbat	Sabbat	суббота
Σαδδουκαῖοι	Sadducees	sadducéens	Sadduzäer	саддукей
Σαλαμίς	Salamis	Salamine	Salamis	Саламина
Σαλμώνη	Salmone	Salmone	Salmone	Салмона
Σαλώμη	Salome	Salomé	Salome	Саломия
Σαμάρεια	Samaria	Samarie	Samaria	Самария
Σαμοθράκη	Samothrace	Samothrace	Samothrake	Самофракия
Σάμος	Samos	Samos	Samos	Самос
Σαμουήλ	Samuel	Samuel	Samuel	Самуил
Σαμψών	Samson	Samson	Samson	Самсон
Σαούλ	Saul	Saul	Saul	Саул
Σάπφιρα	Sapphira	Saphira	Saphira	Сапфира

Σάρδεις	Sardis	Sardes	Sardes	Сардис
Σάρρα	Sarah	Sara	Sara	Сарра
Σαῦλος	Saul	Saül	Saulus	Савл
Σελεύκεια	Seleucia	Séleucie	Seleucia	Селевкия
Σέργιος	Sergius	Serge	Sergius	Сергий
Σιδών	Sidon	Sidon	Sidon	Сидон
Σίλας	Silas	Silas	Silas	Сила
Σιλουανός	Silvanus	Silvain	Silvanus	Силуан
Σιλωάμ	Siloam	Siloé	Schiloach	Силоам
Σίμων	Simon	Simon	Simon	Симон
Σινᾶ	Sina	Sinaï	Sinai	Синай
Σιών	Sion	Sion	Zion	Сион
Σκύθης	Scythian	Scythe	Skythen	скиф
Σμύρνα	Smyrna	Smyrne	Smyrna	Смирна
Σόδομα	Sodom	Sodome	Sodom	Содом
Σολομών	Solomon	Solomon	Salomo	Соломон
Σουσάννα	Susanna	Susanna	Susanna	Сусанна
Σπανία	Spain	Espagne	Spanien	Испания
Στάχυς	Stachys	Stachys	Stachys	Стахий
Στεφανᾶς	Stephanas	Stéphanas	Stephanas	Степан
Στέφανος	Stephen	Etienne	Stephanus	Степан
Στωϊκοί	Stoic	Stoïciens	Stoiker	Стоики
Συντύχη	Syntyche	Syntyche	Syntyche	Синтихия
Συρακοῦσαι	Syracuse	Syracuse	Syrakus	Сиракузы
Συρία	Syria	Syrie	Syrien	Сирия
Σύρτις	Syrtis	Syrte	Syrte	-
Συρο- φοινίκισσα	Syro- phoenician	Syro- phénicienne	-	сирофиники- янка

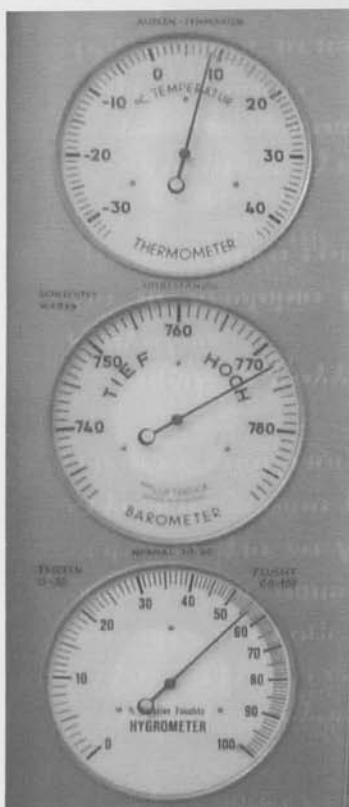
Σώπατρος	Sopater	Sopater	Sopater	Сосипатр
Σωσθένης	Sosthenes	Sosthèneς	Sosthenes	Сосфен
Σωσίπατρος	Sosipater	Sosipater	Sosipater	Сосипатр
Ταρσός	Tarsus	Tarse (Tarsus)	Tarsus	Тарс
Τέρτιος	Tertius	Tertius	Tertius	Тертий
Τιβεριάς	Tiberias	Tibériade	Tiberias	Тиверий
Τίμαιος	Timaeus	Timée	Timäus	Тимей
Τιμόθεος	Timotheus	Timothée	Timotheus	Тимофеј
Τίμων	Timon	Timon	Timon	Тимон
Τίτος	Timon	Titus	Titus	Тит
Τραχωνίτις	Trachonitis	Trachonite	Trachonitis	Трахонитская область
Τρόφιμος	Trophimus	Trophime	Trophimus	Трофим
Τρύφαινα	Tryphaena	Tryphène	Tryphäna	Трифена
Τρυφώσα	Tryphosa	Tryphose	Tryphosa	Трифоса
Τρωάς	Troas	Troas	Troas	Троада
Τρωγύλιον	Trogylgium	Trogyllion	-	Трогиллия
Τύρος	Tyre	Tyr	Tyrus	Тир
Τυχικός	Tychicus	Tychique	Tychikus	Тихик
Υμέναιος	Hymeneus	Hyménée	Hymanäus	Именей
Φαραώ	Pharaoh	Pharaon	Pharaō	Фараон
Φαρισαῖος	Pharisse	Pharisien	Pharisäer	Фарисей
Φηλιξ	Felix	Félix	Felix	Феликс
Φῆστος	Festus	Festus	Festus	Фест
Φιλαδέλφεια	Philadelphia	Philadelphie	Philadelphia	Филадельфия
Φιλήμων	Philemon	Philémon	Philemon	Филимон

Φιλιππίσιοι	Philippians	Philippiens	Philipper	Филиппийцы
Φίλιппои	Philippi	Philippes	Philippi	Филиппы
Φίλιппоис	Philipp	Philippe	Philippus	Филипп
Φιλόλογος	Philologus	Philologue	Philologus	Филолог
Φλέγων	Phlegon	Phlégon	Phlegon	Флегонта
Φοίβη	Phoebe	Phœbé	Phöbe	Фива
Φοινίκη	Phoenicia	Phénicie	Phönizien	Финикия
Φοῖνιξ	Phoenix	Phoenix	Phönix	Финик
Φορτουνάτος	Fortunatus	Fortunatus	Fortunatus	Фортунат
Φρυγία	Phrygia	Phrygie	Phrygien	Фригия
Φύγελος	Phygelus	Phygelle	Phygelus	Фигелл
Χαλδαῖος	Chaldean	Chaldée	Chaldäer	Халдей
Χαναάν	Cana	Chanaan	Kana	Ханаан
Χαρράν	Haran	Charran	Haran	Харран
Χερουβείμ	Cherubim	Chérubin	Kerubim	Херувим
Χίος	Chios	Chios	Chios	Хиос
Χλόη	Chloe	Chloé	Chloe	Хлоя
Χριστιανός	Christian	Christian	Christ	христиане
ΧΡΙΣΤΟΣ	Christ	Christ	Christus	Христос
Ωσεί	Hosea (Osee)	Osée	Hosea	Осия

Πίνακας Γ' / Table C

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ / INSCRIPTIONS

ANGIOGRAPHIE



ASTAGONE



Keramik

HORLOGERIE

LE MINOTAURE CAFETERIA

HOTEL AGON



APOTHEKE



cosmétique

music-center

Pentagramm

PYRAMID

PATER PATRIAE

Museums-pädagogik

HARMONIE

METROPOLIS

**University of Michigan Center for Organogenesis
2nd International Symposium Molecular Biology of Organogenesis
Saturday May 9, 1998**

ORGANO
genesis

Walter Gehring
Matthew Scott
Nicole Le Douarin
Robi Krumlauf
Douglas Melton

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ / BIBLIOGRAPHY

1. Η ΠΑΛΑΙΑ ΔΙΑΘΗΚΗ κατά τούς Ο' (*Septuaginta*), ἐπ. Alfred Rahlfs, Βιβλική Έταιρία, Αθῆναι, χ.χ.
2. ΚΑΙΝΗ ΔΙΑΘΗΚΗ, Ελληνική Βιβλική Έταιρία, Αθήνα χ.χ. [το πρωτότυπο κείμενο βασίζεται στην Πατριαρχική Έκδοση του 1904].
3. Η ΑΓΙΑ ΓΡΑΦΗ, Παλαιά Διαθήκη, τόμ. Α'- Β', ἐπ. Άθ. Χαστούπης, ἐκδ. Φιλιόπουλος, Αθῆναι 1960.
4. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΣ Δ., Νέον Λεξικόν, Όρθογραφικόν και Ἐρμηνευτικόν ὅλης τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσας, Γ' ἐκσυγχρον. ἐκδ., Γιοβάνης, Αθήνα 1995.
5. ΚΡΙΑΡΑΣ ΕΜΜ., Λεξικό της Σύγχρονης Ελληνικής Δημοτικής Γλώσσας, Εκδοτική Αθηνών, Αθήνα 1995
6. ΛΕΞΙΚΟ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών [Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη], Θεσσαλονίκη 1998.
7. ΜΠΑΜΠΙΝΙΩΤΗΣ Γ., Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας με Σχόλια για τη Σωστή Χρήση των Λέξεων, Κέντρο Λεξικολογίας Ε.Π.Ε., Αθήνα 1998.
8. ΤΕΓΟΠΟΥΛΟΣ - ΦΥΤΡΑΚΗΣ, Ελληνικό Λεξικό, (ανατ. της I' ἐκδ.), Αθήνα 1997.
9. BRUDER C.H., Ταμείον της Αγίας Γραφής, Καινή Διαθήκη A-Ω, Εκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Αθήναι 1978.
10. HATCH E.- REDPATH H., Ταμείον της Αγίας Γραφής, Παλαιά Διαθήκη A-I, εκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Αθήναι 1977.
11. HATCH E.- REDPATH H., Ταμείον της Αγίας Γραφής, Παλαιά Διαθήκη K-Ω, εκδ. Ωφελίμου Βιβλίου, Αθήναι 1977.
12. MANDESON, Τέλειο Γαλλοελληνικό Λεξικό, Διαγόρας, χ.τ., χ.χ.
13. MANDESON, Τέλειο Ελληνογαλλικό Λεξικό, Διαγόρας, χ.τ., χ.χ.
14. DAS NEUE TESTAMENT – LE NOUVEAU TESTAMENT – THE NEW TESTAMENT, Genfer Bibelgesellschaft, La Maison de la Bible, Genève s.t.
15. DIE BIBEL. Die gute Nachricht in heutigem Deutsch, Deutsche Bibelgesellschaft, Stuttgart 1983.
16. DUDEK. Das große Wörterbuch der deutschen Sprache, hg. von G. Drosdowski, Bd. 1-6, Mannheim 1976-1981.
17. DUFOUR X.-L., *Dictionnaire du Nouveau Testament*, éditions du Seuil, s.l. 1975.
18. MIKLOSICH F. von, *Lexicon Palaeo-Graeco-Latinum* (2. Neudruck der Ausgabe Wien 1862-65), Scientia Verlag, Aalen 1977.
19. SCHMOLLER A., *Handkonkordanz zum griechischen Neuen Testament*, 12. Aufl., Privileg Württ. Bibelanstalt, Stuttgart 1960.
20. THE AMERICAN HERITAGE DICTIONARY, 2nd ed., Houghton Mifflin Company, Boston 1982, 1985.
21. WEBSTER'S Dictionary of the English Language, vol. 1-2, J. G. Ferguson Publishing Company, Chicago 1977.
22. WEBSTER'S New Encyclopedic Dictionary, new rev. ed., Könnemann, Cologne 1996.

A.K.N.'dokimi

A.K.N.'dokimi

A.K.N.'dokimi

A.K.N.'dokimi

ΙΝΑΡΧΗΔΗΟΛΟΓΟΣΚΑΙ
 ΔΛΟΓΟΣΑΗΠΡΟΣΤΩΝΗ
 ΚΛΙΣΗΝΟΛΟΓΟΣ ΟΥΤΟ
 ΑΝΕΝΑΡΧΗΠΡΟΣΤΩΝΗ
 ΠΑΝΤΑΔΙΑΥΤΟΥΓΕΓένε
 ΤΟΚΑΙΧωΡΙΑΔΥΤΟΥέρε
 ΝΕΤΟΟΥΓΔΕΕΗΝΟΓΕΓονο
 ΕΝΑΥΤΩΖωηνήκαιη
 Ζωηντοφώςκαιτο
 θώσεντηκοπίαφάι
 ΝΕΙΚΑΙΗΣΚΟΤΙκαύτο
 ούκατελακενταεθένε
 τοάνθρωποςαπεσταλ
 μενοσπαραθυόνομα
 άγτωιωάνησούτος
 ήλενείσκαρτυραν
 γναμαρτυρησηπεριτού
 φωτοσινηάντεσπι
 στεγωσεναιάυτού
 ούκρηνέκεινοστόφω
 αλκίναματγυρήσηπ
 ριτούφωτος ήντοφώ
 τόλλακήσινηδόφωτι
 ζειτάνταδηθωπον
 έρχομενονέιστονκ
 σμον, έντωκόσμωάη
 καιοκόσμοσαιάυτού
 εγενετοκαιούκόσμος
 άυτονρυκέγνωσίς
 ταίδαιαδηθενκαίοιη
 οιαυτονόύπαρελαβό
 οσοιαδελακανάγρον
 έλωκενάγροισεζού
 σιάντεκναθύπηνέζωι
 τοισπιστέγοςινείς
 τούδηνομααυτόγοιού
 κεζύματωνόγαλεεκ
 θεληματοσσαρκός ηδιεκτικη
 αλακέρησενηνησά τηναρη
 καιολογοσαρεθένη
 τε καλέσκηνηωσινένη
 μένκαινεθεαδαίσθα

Το "έν οίδα ότι ούδεν οίδα", που αποδίδεται στο Σωκράτη και εκφράζει τη σεμνότητα και τη σοφία του, γίνεται ιδιαίτερα επίκαιρο σήμερα. Γιατί ο φρόνιμος άνθρωπος, ενώ με τα άλματα της γνώσης γνωρίζει πολύ περισσότερα από τους προγενέστερους, αισθάνεται πων ανάγκη να επαναλαμβάνει πν παραπάνω ρήση, με αυτογνωσία για τα πεπερασμένα όριά του. Το σωκρατικό απόφθεγμα, ωστόσο, δεν έχει πλήρη εφαρμογή σε εκείνους τουλάχιστον, που η παιδεία τους έχει μια έστω και στοιχειώδη σχέση με την ελληνολατινική και χριστιανική παράδοση και έχουν επομένως εμποτισθεί από τον γλωσσικό πλούτο, χωρίς ίσως να το έχουν συνειδητοποιήσει. Μελετώντας το τεύχος θα μπορέσουν γρήγορα να αντιστρέψουν τη σωκρατική ρήση και να πουν στον εαυτό τους: έν οίδα, ότι ούκ οίδα, α οίδα! Γιατί πραγματικά, όπως έχει προ πολλού παραπρηθεί, ενώ χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους αναστροφή, λίγο - πολύ δλοι, πολύ δε περισσότερο οι επιστήμονες, μεγάλο αριθμό λέξεων εξ ολοκλήρου ή κατά το ένα συνθετικό ελληνικές, αγνοούν την προέλευσή τους, την ετυμολογία τους, το αρχικό και κύριο νόνημά τους. Ακριβώς τη διαπίστωση αυτή έχοντας ως αφετηρία το παρόν Βοήθημα, επιδιώκει να καλύψει το κενό ή μάλλον να αποκαλύψει έναν ανεπίγνωστο γλωσσικό πλούτο. Ελπίδα μας είναι, ότι θα διευκολύνει τους σπουδαστές στην πρώτη επικοινωνία τους με τον λόγο του Θεού στην πρωτότυπη καταγραφή του και θα τους ενθαρρύνει να αναζητήσουν περισσότερους ελληνικούς γλωσσικούς θησαυρούς στη γλώσσα τους.

"The only thing I know is that I know nothing", ascribed to Socrates and expressing his modesty and wisdom, becomes particularly timely today. Whilst knowing so much more than their ancestors, because of science's great leaps forward, wise people feel the need to repeat the afore mentioned saying, knowing about their finite boundaries. However, the Socratic apophthegm does not fully apply at least to those, whose education was related - even just rudimentary - to the Graeco-Latin and Christian tradition, and who - as a consequence - have been imbued with its linguistic wealth, perhaps without even being aware of it. Studying this issue, they will soon be able to reverse Socrates' utterance, and say to themselves: "The only thing I know is that I do not know what I know!". It is a fact, as was observed much earlier, that, though everybody uses a greater or lesser amount of words that are wholly or partially (compound words) Greek - scientists of course even more - in their daily communication, many people are ignorant of the words' origin, their etymology, and their initial and main meaning. Having exactly these findings as a starting point, the present reference-book aspires at closing this gap, or rather at revealing an unknown linguistic wealth. It is our hope that it will facilitate the students in their first encounter with the Logos of God in its original recording, and that it will encourage them to seek for more Greek linguistic treasures in their own language.